

**Europese
Investeringsbank
BEI | EIB
jaarverslag 1980**



Europese
Investeringsbank



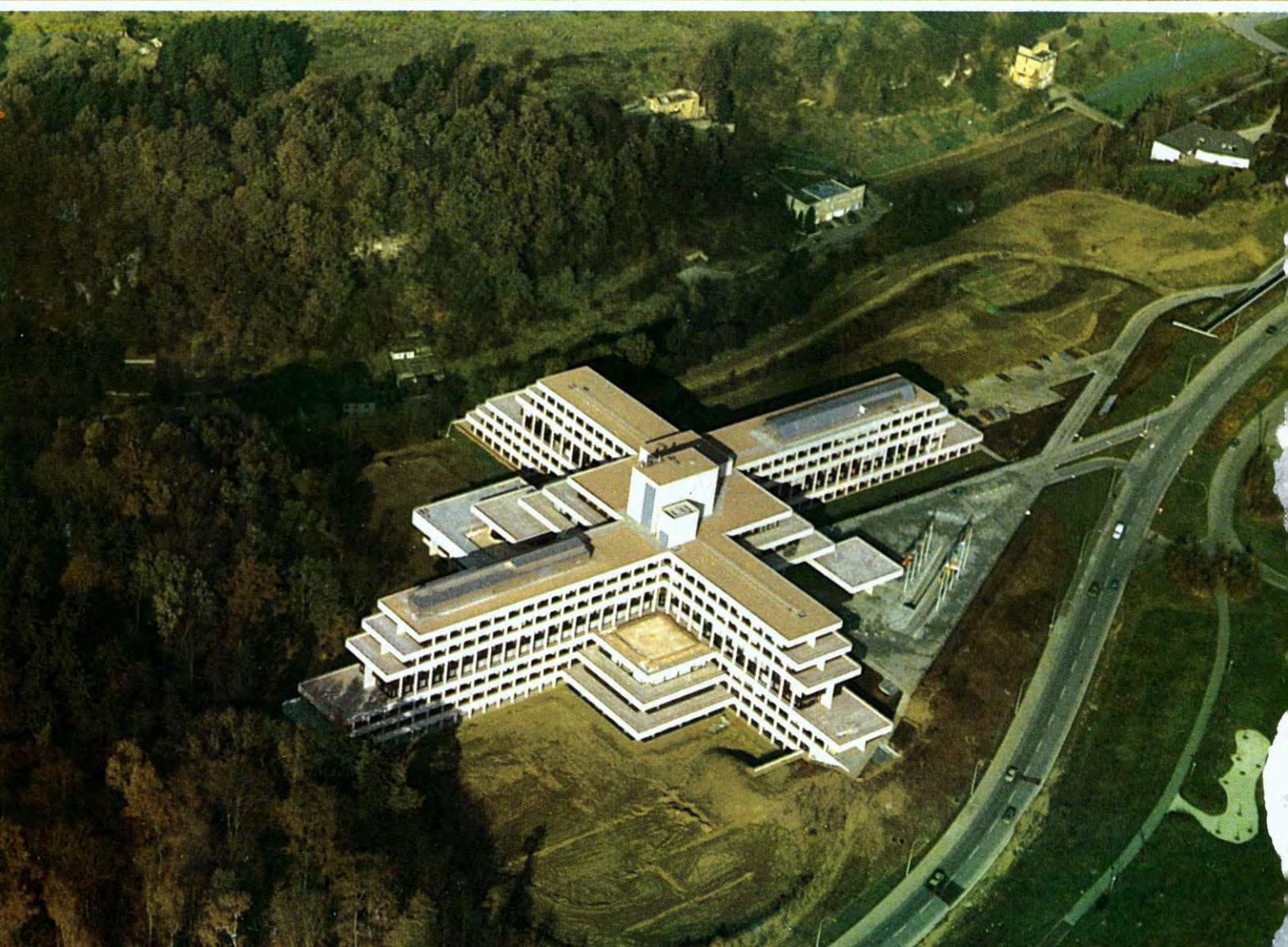
Jaarverslag 1980

Dit jaarverslag is eveneens beschikbaar
in de volgende talen:

DA	ISBN 92-861-0033-7
DE	ISBN 92-861-0034-5
EN	ISBN 92-861-0036-1
FR	ISBN 92-861-0037-X
GR	ISBN 92-861-0035-3
IT	ISBN 92-861-0038-8

Tekst vastgesteld op 8 mei 1981

ISBN 92-861-0039-6



In september 1980 heeft de Europese Investeringsbank zijn nieuwe hoofdkantoor betrokken op het Kirchbergplateau te Luxemburg, dichtbij de andere Europese instellingen met vestigingen in de hoofdstad van het Groot-hertogdom.

Inhoudsopgave

Raad van Gouverneurs — Comité ter controle van de boekhouding	4
Raad van Bewind	5
Directie — Organisatie	6
Rekeneenheid	8
Voorwoord	9
Communautaire beleidslijnen	9
De economische achtergrond	12
Kredietverlening in 1980	21
Kredietverlening binnen de Gemeenschap	23
Middelen en doelstellingen	23
Algemeen overzicht	25
Economische doelstellingen	27
<i>Investeringen van regionaal belang</i>	27
<i>Investeringen van gemeenschappelijk Europees belang</i>	35
<i>Investeringen voor de modernisering en omschakeling van ondernemingen</i>	37
Verdeling naar sector	40
Verdeling naar land	42
<i>Kredietverlening uit eigen middelen in de Gemeenschap: projecten gefinancierd in 1980</i>	44
<i>Kredietverlening uit het nieuwe communautaire leningsinstrument: projecten gefinancierd in 1980</i>	51
Kredietverlening buiten de Gemeenschap	53
Kredietverlening in het Middellandse-Zeegebied	53
Landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen), alsmede de landen en gebieden overzee (L.G.O.)	57
<i>Kredietverlening uit eigen middelen buiten de Gemeenschap: projecten gefinancierd in 1980</i>	61
<i>Kredietverlening uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap: projecten gefinancierd in 1980</i>	63
Middelen	65
Resultaten van het boekjaar	69
Personalia	71
Jaarrekeningen	72
Balans	72
Speciale Sectie	74
Verlies- en winstrekening	76
Toelichting	77
Verklaring van het Comité ter controle van de boekhouding	83
Kredietverlening van 1958 tot 1980	87
Kredietverlening binnen de Gemeenschap (1973—1980)	88
Kredietverlening buiten de Gemeenschap (1963—1980)	90

Raad van Gouverneurs

samenstelling tot 1 juni 1981

Voorzitter	R. MONORY (Frankrijk) <i>tot juni 1980</i>
	M. O'KENNEDY (Ierland) <i>tot december 1980</i>
	G. FITZGERALD (Ierland)
BELGIË	G. GEENS, Minister van Financiën <i>tot mei 1980</i>
	R. HENRION, Minister van Financiën <i>tot juni 1980</i>
	P. HATRY, Minister van Financiën <i>tot oktober 1980</i>
	M. F. EYSKENS, Minister van Financiën <i>tot april 1981</i>
	R. VANDEPUTTE, Minister van Financiën
DENEMARKEN	S. JAKOBSEN, Minister van Financiën
DUITSLAND	H. MATTHÖFER, Minister van Financiën
GRIEKENLAND	I. PALEOCRASSAS, Gedelegeerd Minister voor Coördinatie <i>vanaf januari 1981</i>
FRANKRIJK	R. MONORY, Minister van Economische Zaken <i>tot mei 1981</i>
	J. DELORS, Minister van Economische Zaken en Financiën
IERLAND	M. O'KENNEDY, Minister van Financiën <i>tot december 1980</i>
	G. FITZGERALD, Minister van Financiën
ITALIË	F. M. PANDOLFI, Minister van Financiën <i>tot oktober 1980</i>
	B. ANDREATTA, Minister van Financiën
LUXEMBURG	P. WERNER, Minister-President, Staatsminister
NEDERLAND	F. H. J. J. ANDRIESEN, Minister van Financiën <i>tot februari 1980</i>
	A. P. J. M. M. van der STEE, Minister van Financiën
VERENIGD KONINKRIJK	Sir Geoffrey HOWE, Minister van Financiën

Comité ter controle van de boekhouding

samenstelling tot 1 juni 1981

Voorzitter	P. L. McDONNELL, Secretary and Director of Audit, Office of the Comptroller and Auditor-General, Dublin
Leden	J. BREDSDORFF, Rigsrevisor, rigsrevisionen, Kopenhagen
	C. BRÜCK, Président-Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxemburg <i>Voorzitter tot juni 1980</i>

Europese Investeringsbank

Algemene gegevens

De Europese Investeringsbank (E.I.B.) is in het leven geroepen bij het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Dit Verdrag is op 1 januari 1958 van kracht geworden. Haar statuten zijn opgenomen in een aan dit Verdrag gehecht protocol.

De leden van de Bank zijn de tien Lid-Staten van de Gemeenschap die alle deelnemen in het kapitaal dat op 1 januari 1981 Ecu 7 200 miljoen bedroeg, waarvan Ecu 925,715 miljoen gestort of te storten.

De Bank neemt op de kapitaalmarkten van de Gemeenschap en van derde landen, alsmede op de internationale markten de meeste middelen op die zij nodig heeft voor haar kredietverlening.

De Bank is een onafhankelijke, publiekrechtelijke instelling in het kader van de Gemeenschap; volgens artikel 130 van het Verdrag van Rome is haar taak om zonder winstoogmerk een bijdrage te leveren tot een evenwichtige ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt. Te dien einde financiert de Bank, door verstrekking van langlopende kredieten of garanties aan ondernemingen, overheidsinstanties of financieringsinstellingen, projecten die bijdragen tot de regionale ontwikkeling, projecten die bevorderlijk zijn voor industriële omschakeling of voor het scheppen van nieuwe activiteiten, of projecten die van gemeenschappelijk belang zijn voor verschillende Lid-Staten of voor de Gemeenschap in haar geheel (zie blz. 23).

Voor projecten die volgens de Commissie van de Europese Gemeenschappen in aanmerking komen voor financiering uit het nieuwe communautaire leningsinstrument, verstrekt de Bank sinds 1979 als lasthebster van de Gemeenschap eveneens kredieten ter financiering van investeringen op het gebied van de infrastructuur en de energievoorziening, die bijdragen tot een vermindering van de regionale dispariteiten of tot een grotere onafhankelijkheid en veiligheid van de verzorging van de Gemeenschap met energie. Dergelijke kredieten blijven buiten de balans van de Bank en worden geboekt in de Speciale Sectie (zie blz. 74).

Als agent van Euratom behandelt en administreert de Bank ook de kredieten van deze instelling, die door de Commissie worden toegekend.

Volgens artikel 18 van haar statuten kan de Bank met speciale toestemming van haar Raad van Gouverneurs ook kredieten buiten de Gemeenschap verlenen. Deze toestemming wordt specifiek gegeven voor de financiering van bepaalde projecten van bijzonder belang voor de Gemeenschap, bijvoorbeeld op het gebied van de energievoorziening. In het kader van de overeenkomsten, protocollen en besluiten inzake financiële samenwerking van de Gemeenschap met verschillende derde landen, is verschillende malen een algemene toestemming voor dergelijke kredietverlening gegeven, telkens tot een bepaald bedrag per land of per groep landen. Zo is het werkkterrein van de Bank geleidelijk uitgebreid tot Griekenland, dat op 1 januari 1981 volledig lid is geworden, Turkije, 60 landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan — ondertekenaars van de overeenkomst van Lomé —, Portugal, Joegoslavië, Malta, de Maghreb-landen (Algerije, Marokko, Tunesië), de Machrak-landen (Egypte, Jordanië, Libanon en Syrië), Israël, Cyprus en sinds mei 1981 ook Spanje. In de meeste van deze landen verstrekt de Bank niet alleen haar gewone kredieten, maar ook bijzondere financieringssteun uit begrotingsmiddelen die door de Bank worden beheerd als lasthebster van de Gemeenschap. Laatstgenoemde middelen blijven buiten de balans en worden geboekt in de Speciale Sectie.

Ondernemingen, overheidsinstanties of financieringsinstellingen die nader contact wensen met de Europese Investeringsbank kunnen zich rechtstreeks wenden tot haar hoofdkantoor, maar eveneens tot haar kantoor voor Italië te Rome of tot het verbindingsbureau voor het Verenigd Koninkrijk te Londen, althans wat betreft de in deze landen gesitueerde projecten. Man kan zich ook door tussenkomst van zijn eigen bankier tot de Bank wenden.

100, boulevard Konrad Adenauer — Luxemburg
Postadres: Europese Investeringsbank — L-2950 Luxemburg
Afdeling Kredietverlening Italië: Via Sardegna 38 — I-00187 Rome
Verbindingsbureau voor het Verenigd Koninkrijk:
23 Queen Anne's Gate, Westminster — GB-London SW1H 9BU
Contactbureau te Brussel: Wetstraat 227 — B-1040 Brussel

Europese Investeringsbank

Voorwaarden voor kredietverlening

De Bank verstrekt kredieten of garanties aan ondernemingen of overheidsbedrijven, welke hun rechtsvorm ook zij, of aan andere overheidsinstanties, ter financiering van projecten die voldoen aan de voorwaarden, genoemd in artikel 130 van het Verdrag van Rome, haar statuten, de besluiten van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende het nieuwe communautaire leningsinstrument of de teksten betreffende de financiële samenwerking tussen de Gemeenschap en bepaalde derde landen. Verstrekking is niet afhankelijk van de nationaliteit van de geldnemer.

Met kredieten van de Bank mag slechts een deel van de kosten van een project worden gefinancierd ter aanvulling op eigen middelen van de geldnemer of middelen uit andere bronnen. Uit haar eigen middelen financiert de Bank thans in de praktijk niet meer dan 50 % van de betrokken investeringen in vaste activa.

Kredieten ter financiering van een bepaald project kunnen direct aan een onderneming of overheidsinstantie worden verstrekt of kunnen worden verleend door bemiddeling van een gespecialiseerde financieringsinstelling. Behalve deze individuele kredieten kent de Bank ook globale kredieten toe aan financieringsinstellingen die daaruit kleinere bedragen toewijzen ten behoeve van investeringen van beperkte omvang. Voor elke toewijzing geeft de Bank afzonderlijk toestemming (toewijzingen uit globale kredieten).

Aan geldnemers worden de volgende mogelijkheden geboden:

- kredieten luidende in verscheidene geldsoorten met een bepaalde standaardsamenstelling, waarbij looptijd, samenstelling en rentevoet bij voorbaat zijn vastgelegd;
- kredieten luidende in verscheidene geldsoorten met variabele samenstelling al naar gelang de wensen van de kredietnemer en de beschikbare middelen van de Bank;
- kredieten luidende in een enkele, niet-communautaire geldsoort — met name US dollar, Zwitserse frank, Japanse yen — of „back tot back“ — operaties in communautaire of andere geldsoorten voor bepaalde omvangrijke financieringen.

De rentevoet van een krediet is het gewogen gemiddelde van de rentetarieven die van toepassing zijn op de verschillende valuta's en looptijden; de basistarieven worden periodiek vastgesteld door de Raad van Bewind. Daar de Bank haar kredietbedrijf financiert door het plaatsen van leningen op de kapitaalmarkten, maar zij daarbij geen winstoogmerk nastreeft, liggen haar rentevoeten dicht bij de gemiddelde rentevoeten op de kapitaalmarkten. De voor een bepaald krediet geldende rentevoet is in het algemeen de voet die geldt bij het afsluiten van de financieringsovereenkomst of soms bij storting; deze wordt later niet meer gewijzigd. Kredieten worden a pari uitbetaald. Aflossingen en rentebetalingen vinden plaats in dezelfde valuta's als de stortingen, in het algemeen in halfjaarlijkse annuïteiten. De looptijd en de aflossingsvrije periode worden aangepast aan de kenmerken van het betrokken project. Verstrekking van kredieten vindt alleen plaats onder garantie van een Lid-Staat of indien voldoende andere zekerheden worden gesteld.

Ook de rentetarieven voor kredieten uit het nieuwe instrument hangen af van de kosten waartegen de middelen zijn verkregen. De regeling ten aanzien van uitbetalingsvaluta's, aflossing en zekerheden is analoog aan die welke geldt voor kredieten uit de eigen middelen van de Bank.

Bij sommige kredieten uit eigen middelen of uit het nieuwe instrument, toegekend in de minst welvarende Lid-Statens die effectief en volledig deelnemen aan het Europese Monetair Stelsel (thans Italië en Ierland), kunnen rentesubsidies van 3 % worden toegekend tot het maximale bedrag waarvoor in de begroting van de Gemeenschappen een krediet te dien aanzien is geopend.

De voorwaarden voor interventies buiten de Gemeenschap worden geregeld door bepalingen van de desbetreffende overeenkomsten of besluiten van de communautaire instanties.

Raad van bewind

samenstelling tot 1 juni 1981

Voorzitter

Y. LE PORTZ

Vice-voorzitters

H. O. STEFFE

G. BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR

M. ESSELENS

C. R. ROSS

Bewindvoerders

A. BECKER	Spreker des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt a. d. Main, <i>† overleden 30 augustus 1980</i>
K. BREDAHL	Afdelingschef, finansministeriet, Kopenhagen
E. G. BRÖDER	Mitglied des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt a. d. Main <i>vanaf september 1980</i>
G. CAPPON	Ex-Presidente dell'Istituto Mobiliare Italiano, Rome
S. GUIDOTTI	Presidente dell'Istituto Italiano per lo Studio della Congiuntura (ISCO), Rome
P. GUILL	Président-Directeur Honoraire de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxemburg
J. Y. HABERER	Directeur du Trésor, Ministère de l'Économie et des Finances, Parijs
D. HANCOCK	Deputy Secretary (Overseas Finance A), H. M. Treasury, Londen <i>vanaf februari 1980</i>
M. HORGAN	Second Secretary, Ministry for Finance, Dublin
B. F. baron van ITTERSUM	Directeur Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerie van Financiën, 's-Gravenhage
N. JORDAN-MOSS	Deputy Secretary (Overseas Finance A), H. M. Treasury, Londen <i>tot januari 1980</i>
A. de LATTRE	Président du Crédit National, Parijs
L. MEULEMANS	Inspecteur-generaal van de administratie der Thesaurie, Ministerie van Financiën, Brussel
R. MORAWITZ	Ministerialdirigent, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn
A. E. MUELLER	Deputy Secretary, Department for Industry, Londen
W. MÜLLER-ENDERS	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn <i>vanaf maart 1980</i>
T. PADOA-SCHIOPPA	Directeur-generaal Economische en Financiële Zaken, Commissie van de Europese Gemeenschappen, Brussel
M. PÉROUSE	Directeur Général de la Caisse des Dépôts et Consignations, Parijs
R. RAW	Former Adviser to the Governor, Bank of England, Londen
F. RUGGIERO	Direttore Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Rome
I. SPENTZAS	Ipodiiktis, Ethniki Ktimatiki Trapeza tis Ellados, Athene <i>vanaf januari 1981</i>
S. BOYER-SØGAARD	Procuratiehouder, Danmarks Nationalbank, Kopenhagen <i>vanaf februari 1981</i>
M. CAMDESSUS	Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie et des Finances, Parijs
L. FRONZONI	Ex-Direttore presso la Banca d'Italia, Rome
E. A. J. GEORGE	Assistant Director, Bank of England, Londen <i>tot november 1980</i>
W. HECK	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn <i>vanaf maart 1980</i>
M. E. HEDLEY-MILLER	Under-Secretary, Finance (International Monetary), H. M. Treasury, Londen
P. C. MAAS	Voorheen president-directeur van de Nationale Investeringsbank N.V., 's-Gravenhage
P. MATHIJSEN	Directeur-generaal Regionaal Beleid, Commissie van de Europese Gemeenschappen, Brussel
H. MOLTRECHT	Ministerialdirektor, Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Bonn
W. MÜLLER-ENDERS	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn <i>tot maart 1980</i>
I. PLENDERLEITH	Senior Manager, Bank of England, Londen <i>vanaf december 1980</i>
Y. ROLAND-BILLECART	Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique, Parijs
S. SPINOSI	Direttore Generale, Ministero del Tesoro, Rome

Directie

Y. LE PORTZ, President
H.O. STEFFE, Vice-president
G. BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR, Vice-president
M. ESSELENS, Vice-president
C.R. ROSS, Vice-president

Organisatie

samenstelling tot 1 juni 1981

Directies

Algemeen Beheer

H. LENAERT, Secretaris-
generaal (1)
E. GREPPI, Secretaris-generaal (2)

Hoofdafdelingen

Personeel, administratie en budget

H. HITZLBERGER, Adjunct-directeur — Personeels-
chef

Administratie, personeel en budget
Aanwerving en personeelsbeheer
Binnendienst

Secretariaat en algemene zaken

M. LAUCHE, Adjunct-directeur

Secretariaat
Voorlichting en public relations
Contactbureau te Brussel
Organisatie en methoden
Vertaling

Afdelingen

J. EQUINET, Adviseur
R. STURGES, Adviseur
T. CRANFIELD

.....
K. G. SCHMIDT, Adviseur
M. TEICHERT, Hoofdadviseur
P. TURNER, Adjunct-adviseur
K. WOSZCZYNA, Adjunct-adviseur

Kredietverlening in de Gemeenschap

R. dalla CHIESA

Coördinatie

M. THOMSEN, Adviseur (3)

Kredietverlening België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Luxemburg, Nederland

H. CRAMER, Geassocieerd directeur

J. P. LACAILLE, Hoofdadviseur
G. d'ERM, Hoofdadviseur
J. AINSWORTH, Adviseur

Kredietverlening Italië, Rome

G. RATTI, Adjunct-directeur

M. KNETSCH, Adjunct-adviseur
F. MANZI, Adjunct-adviseur
F. CARPENTER

Kredietverlening Ierland, Verenigd Koninkrijk

D. KIRBY, Adjunct-directeur

T. HALBE, Adviseur
L. ROTONDI, Adviseur

Toezicht uitstaande kredieten

M. de BUYER, Adjunct-directeur

G. TORELLI, Adjunct-adviseur

Kredietverlening buiten de Gemeenschap

D. HARTWICH

Coördinatie

.....

A.C.S.-landen — L.G.O.

J. SILVAIN, Geassocieerd directeur

J. M. PAYEN, Hoofdadviseur
T. OURSIN, Adviseur
F. WEBER-KREBS, Adviseur
R. SPELLER, Adjunct-adviseur

Middellandse-Zeegebied

C. LETHBRIDGE, Adjunct-directeur

E. GONELLA, Adviseur (4)
P. PETTOVICH, Adviseur
E. LAMERS, Adjunct-adviseur
R. ADAMS, Adjunct-adviseur

Toezicht uitstaande kredieten

R. CORNEZ, Adjunct-directeur

A. KAWAN, Adviseur

Organisatie *(vervolg)*

samenstelling tot 1 juni 1981

Directies

Financiën en thesaurie

A. GEORGE

Hoofdafdelingen

Emissies

W. THILL, Adjunct-directeur

Thesaurie

J. VAN SCHIL, Adjunct-directeur

Boekhouding

A. PETERSEN, Adjunct-directeur

Informatieverwerking

Afdelingen

R. ADVOCAAT, Adviseur
J. C. BRESSON, Adjunct-adviseur
U. MEIER, Adjunct-adviseur
A. BONDURRI

A. CLOVER, Adjunct-adviseur
L. RAGUSIN

F. ROUSSEL, Adjunct-adviseur

E. ERPELDING, Adjunct-adviseur

Studiedienst

J. H. WILLIAMS

Economisch onderzoek

H. LEROUX, Geassocieerd directeur

J. P. JACQUOT, Adviseur
K. ACKERMANN, Adviseur
J. MÜLLER-BORLE, Adjunct-adviseur
L. GENAZZINI, Adjunct-adviseur

Financieel onderzoek

D. G. McCLELAND, Adjunct-directeur

Documentatie en bibliotheek

F. THOUVENEL, Adviseur

Juridische zaken

D. J. FONTEIN ⁽⁵⁾
H. J. PABBRUWE ⁽⁶⁾

J. KÄSER, Adjunct-directeur

X. HERLIN, Hoofdadviseur
B. EYNARD, Hoofdadviseur
A. MORBILLI, Adviseur

Dienst technische adviseurs

Groep A: Speciale projecten

H. BERGMANN, Hoofd technische adviseurs
F. BARILLI, Eerste technisch adviseur
E. H. LINDER, Eerste technisch adviseur ⁽⁷⁾

Groep B: Projecten in de Gemeenschap

W. LOWENSTEIN-LOM, Hoofd van Groep B
G. DURANTE, Technisch adviseur
T. FLYNN, Technisch adviseur
Z. HAVELKA, Technisch adviseur ⁽⁸⁾

Groep C: Projecten buiten de Gemeenschap

J. FAUDON, Hoofd van Groep C
R. VERMEERSCH, Eerste technisch adviseur
J. G. HAYTER, Adjunct technisch adviseur

⁽¹⁾ tot januari 1980; van februari 1980 tot januari 1981 bijzonder adviseur van de directie

⁽²⁾ sinds februari 1980; was sinds januari 1978 adjunct-secretaris-generaal

⁽³⁾ tot maart 1981

⁽⁴⁾ tot december 1980

⁽⁵⁾ tot april 1981

⁽⁶⁾ sinds mei 1981; was sinds februari 1981 geassocieerd directeur

⁽⁷⁾ tot januari 1981

⁽⁸⁾ vanaf april 1980

Rekeneenheid

De waarde van de rekeneenheid van de Bank is gelijk aan de som der volgende bedragen luidend in nationale valuta's van de Lid-Staten:

Duitse mark	0,828	Belgische frank	3,66
Pond sterling	0,0885	Luxemburgse frank	0,14
Franse frank	1,15	Deense kroon	0,217
Italiaanse lire	109	Iers pond	0,00759
Nederlandse gulden	0,286		

Deze definitie krachtens art. 4, lid 1, van de statuten is gelijk aan die van de Europese rekeneenheid, alsmede aan die van de Ecu welke op grond van de verordening van de Raad van Ministers van 16 december 1980 de ERE heeft vervangen in alle communautaire besluiten.

Voor de statistieken betreffende de kredietverlening en de opgenomen middelen gebruikt de Bank gedurende elk kwartaal de koersen die golden op de laatste werkdag van het voorafgaande kwartaal. In 1980 waren deze als volgt:

	gedurende 1e kwartaal	gedurende 2e kwartaal	gedurende 3e kwartaal	gedurende 4e kwartaal
1 rekeneenheid =				
DM	2,49057	2,53283	2,51583	2,53515
£	0,646904	0,600552	0,606103	0,585871
Ffr.	5,79312	5,84024	5,84625	5,88115
lire	1 157,19	1 170,65	1 199,42	1 206,40
f	2,74085	2,77061	2,75780	2,75214
Bfr.	40,3181	40,6081	40,2358	40,6262
Luxfr.	40,3181	40,6081	40,2358	40,6262
Deense kr.	7,71697	7,85778	7,79476	7,82146
Iers £	0,670579	0,672290	0,671881	0,674995
Drachme	55,0659	54,5836	61,7946	60,6566
\$	1,43839	1,30290	1,43010	1,39994
Zwfr.	2,29783	2,40033	2,31819	2,31158
yen	344,495	325,985	311,690	295,345
O. sch.	17,8792	18,0973	17,8691	17,9472
Libanees £	4,68915	4,46243	4,87664	4,82104

De koersen gebruikt voor opstelling van de balans en de jaarrekeningen zijn die welke golden op 31 december van het betrokken boekjaar (zie blz. 80).

Overeenkomstig art. 4, lid 1, van de statuten heeft de Raad van Gouverneurs van de Bank op 13 mei 1981 besloten om met terugwerkende kracht tot 1 januari 1981 de definitie van de rekeneenheid van de Bank, vervat in art. 4, lid 1, 2e alinea, van de statuten, te vervangen door de volgende definitie: „De rekeneenheid wordt gedefinieerd als de Ecu die in gebruik is bij de Europese Gemeenschappen”. Hierbij is de volgende verklaring afgegeven: „Het besluit loopt in geen deele vooruit op besluiten die de Raad van Gouverneurs eventueel zou nemen ter toepassing van art. 4, lid 1, 3e alinea en van art. 7, lid 4, van de statuten van de Bank”.

In 1980 heeft de Europese Investeringsbank nieuwe kredieten verstrekt voor in totaal 3 498,5 miljoen reken-eenheden (*), tegenover 3 071,1 miljoen in 1979 en 2 188,3 miljoen in 1978. Hiervan was 3 124,6 miljoen afkomstig uit eigen middelen en 373,9 miljoen uit middelen die de Bank als lasthebster van de Gemeenschap beheert (zie tabel 1 op blz. 21).

Een bedrag van 2 950,8 miljoen was bestemd voor projecten in de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarvan 2 753,2 miljoen aan kredieten uit de eigen middelen van de Bank en 197,6 miljoen aan middelen uit het nieuwe communautaire leningsinstrument (zie blz. 23 e.v.). Bovendien was een bedrag van 547,7 miljoen bestemd voor ontwikkelingsprojecten in de Middellandse-Zeelanden en de leden-landen van de overeenkomst van Lomé (371,4 miljoen uit eigen middelen van de Bank en 176,3 miljoen uit de middelen die zij beheert als lasthebster van de Gemeenschap).

Communautaire beleidslijnen

Economisch en financieel beleid

De kredietverlening uit eigen middelen in de Lid-Staten beantwoordt aan de doelstellingen van artikel 130 van het Verdrag van Rome (zie blz. 23) en die uit de middelen van het nieuwe instrument aan de doelstellingen welke de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft vastgelegd in zijn besluiten van 16 oktober 1978, 14 mei 1979, 22 juli 1980 en 25 november 1980 (zie blz. 23). Buiten de Gemeenschap zijn projecten gefinancierd, die voldoen aan de doelstellingen van de desbetreffende overeenkomsten en financiële protocollen.

De verdere uitbreiding van de werkzaamheden van de Bank vloeit voort uit de indicaties die de Europese Raad — bestaande uit de staatshoofden en regeringsleiders van de landen van de Gemeenschap — bij diverse gelegenheden heeft gegeven en die op voorstel van de Commissie nader zijn uitgewerkt door de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Raad van Gouverneurs van de Bank.

De Europese Raad heeft tijdens zijn vergaderingen van 27 en 28 april 1980 te Luxemburg, van 12 en 13 juni 1980 te Venetië en van 1 en 2 december 1980 te Luxemburg in grote lijnen de richting bevestigd die reeds tijdens de vergadering van 26 en 27 maart 1977 was ingeslagen bij het zoeken naar oplossingen voor de huidige economische moeilijkheden in de Gemeenschap. Verschillende van de door de Raad

aanvaarde beginselen zijn van direct belang voor de Bank, met name de volgende:

„Nogmaals stelt hij, dat verlaging van de inflatiepercentages, opvoering van het concurrentievermogen van het bedrijfsleven en passende investeringen die de nodige structuurveranderingen vergemakkelijken, de beste middelen zijn om te zorgen voor een betere groei en om de werkloosheid duurzaam te bestrijden”. „De diverse communautaire instrumenten moeten met prioriteit blijven dienen voor beleidsmaatregelen gericht op verlaging van de structurele werkloosheid en verbetering van de infrastructuur en de economische situatie in de plattelandsgebieden met de ergste problemen”. „De Europese Raad heeft eraan herinnerd, dat vermindering van de economische dispariteiten en versterking van de zwakste economieën voorwaarden vormen voor de ontwikkeling van het Europees Monetair Stelsel”. Ook heeft de Raad herinnerd aan de noodzaak om de afhankelijkheid van de Lid-Staten van aardolie te verminderen door energie te besparen en door andere energiebronnen te gebruiken, waaronder steenkool en kernenergie.

De Raad van de Europese Gemeenschappen heeft op 22 juli en 25 november 1980, zijn besluit van 16 oktober 1978 tenuitvoerlegend, besloten machtiging te verlenen voor een tweede leningstranche van 500 miljoen, waarvan 400 miljoen bestemd is voor de financiering van investeringsprojecten die beantwoorden aan de prioritaire doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de infrastructuur en de energie; of projecten hiervoor in aanmerking komen wordt vastgesteld aan de hand van dezelfde richtlijnen die bij het besluit van 14 mei 1979 zijn gegeven voor de eerste tranche van 500 miljoen. Een bedrag van 100 miljoen is bovendien bestemd voor de financiering van investeringsprojecten die

(*) Tenzij het tegendeel is vermeld, zijn alle bedragen in dit verslag uitgedrukt in de op blz. 8 gedefinieerde rekeneenheid. In verband met afrondingsverschillen komen optellingen van afzonderlijke bedragen niet altijd overeen met hun totalen.

voldoen aan de voorwaarden die in de besluiten van 14 mei 1979 en 22 juli 1980 zijn vastgelegd, of van projecten die betrekking hebben op geprefabriceerde fabriekshallen en woningbouw, voor zover zij deel uitmaken van een algemeen programma voor economische en industriële ontwikkeling van regionaal belang. De uitvoeringsbepalingen van het nieuwe instrument en met name de wijze waarop de Bank namens de Gemeenschap daaruit kredieten verleent, worden besproken op blz. 23 e.v.

Tijdens zijn vergadering van december 1980 heeft de Europese Raad uiting gegeven aan zijn ontroering in verband met de aardbevingsramp die een deel van Zuid-Italië had getroffen. Hij heeft de Raad van de Gemeenschappen uitgenodigd om op voorstel van de Commissie in het kader van de normale begrotingsprocedure onverwijld te besluiten tot uitzonderlijke hulpmaatregelen naast de dringende hulp, om met name door middel van een lening met rentesubsidie op doeltreffende wijze bij te dragen aan het programma voor de wederopbouw van de getroffen gebieden.

Ingevolge deze uitnodiging heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen op 20 januari 1981 besloten om de Commissie te machtigen leningen aan te gaan krachtens het besluit van de Raad tot instelling van het nieuwe instrument, ter financiering van investeringen in het herstel van de produktiemiddelen en de economische en sociale infrastructuur in de Italiaanse gebieden met verwoestingen ten gevolge van de aardbeving van november 1980. Deze machtiging is gegeven voor een bedrag van 1 miljard Ecu onder aftrek van de kredieten die de Bank eventueel uit eigen middelen voor dit doel verstrekt. Bij de kredieten, zowel uit de eigen middelen van de Bank als uit het nieuwe instrument, kunnen bij besluit van de Commissie rentesubsidies van 3 % per jaar worden toegekend voor een periode van hoogstens 12 jaar en dit ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

Ook heeft de Raad op 7 oktober 1980 de verordening vastgesteld betreffende een eerste reeks communautaire maatregelen op het gebied van de regionale ontwikkeling krachtens de quotavrije acties waarvoor 5 % van de middelen van het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling (E.F.R.O.) was gereserveerd.

Tenslotte heeft de Raad in het afgelopen jaar diverse richtlijnen op energiegebied gegeven. Met name heeft hij in een resolutie het voornemen vastgelegd om tot 1990 de verhouding tussen de stijging van het energieverbruik en de groei van het bruto bin-

nenlands produkt terug te brengen tot 0,7, om het aandeel van de aardolie in het brutoverbruik van primaire energie in de Gemeenschap te verminderen tot circa 40 %, om 70 à 75 % van de behoefte aan primaire energie voor de opwekking van elektriciteit te dekken door middel van vaste brandstoffen en kernenergie en om het gebruik van alternatieve energiebronnen te bevorderen. De Raad heeft de Lid-Staten tevens aanbevolen op energiegebied een prijsbeleid te voeren, dat in overeenstemming is met de verwezenlijking van de doelstellingen waartoe op communautair niveau is besloten.

Uitbreiding van de Gemeenschap

Op 1 januari 1981 is het Verdrag inzake de toetreding van **Griekenland** tot de Europese Gemeenschappen van kracht geworden. Deze gebeurtenis is ook van groot belang voor de activiteiten van de Europese Investeringsbank. De Bank heeft in dit land reeds kredieten verstrekt op grond van de financiële protocollen in het kader van de associatie-overeenkomst die in 1962 tussen Griekenland en de Gemeenschap is afgesloten. In het vervolg zal zij in dit land kredieten kunnen verstrekken ten behoeve van investeringsprojecten die voldoen aan de in het Verdrag van Rome genoemde doelstellingen en volgens de criteria en richtlijnen die van toepassing zijn op haar kredietverlening in de Gemeenschap; daarbij dient rekening te worden gehouden met de in een aan de toetredingsakte gehecht protocol vervatte aanbeveling om doeltreffend gebruik te maken van de communautaire middelen met het oog op de industrialisatie en de economische ontwikkeling van Griekenland en de geleidelijke vermindering van de achterstand in ontwikkeling van dit land ten opzichte van de andere landen van de Gemeenschap.

De in 1978, respectievelijk 1979 begonnen toetredingsonderhandelingen met Portugal en Spanje zijn in het afgelopen jaar voortgezet.

Ontwikkelingssamenwerking

Op 31 oktober 1979 was de tweede overeenkomst van Lomé tussen de Gemeenschap en de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A. C. S.-landen) afgesloten. Deze overeenkomst is op 1 januari 1981 van kracht geworden, evenals het overeenkomstige besluit betreffende de landen en gebieden overzee (L. G. O.). In 1980 zijn nog twee verdere landen, Sint Vincent en de Grenadinen en Zimbabwe, tot deze overeenkomst toegetreden, zodat het totale aantal A. C. S.-landen thans 60 bedraagt.

De commerciële en financiële bepalingen van de op 2 april 1980 tussen de Gemeenschap en **Joegoslavië** afgesloten samenwerkingsovereenkomst zijn op 1 juli 1980 van kracht geworden. Op grond hiervan kan Joegoslavië kredieten uit eigen middelen van de Bank betrekken tot in totaal 200 miljoen gedurende een periode van vijf jaar en zulks voor projecten van gemeenschappelijk belang voor de Gemeenschap en Joegoslavië.

De Raad van Gouverneurs heeft op 18 maart 1980 besloten om de Bank te machtigen tot toezegging vóór 31 december 1981 van de 200 miljoen aan kredieten uit eigen middelen krachtens het in september

1976 tussen de Gemeenschap en **Portugal** afgesloten financiële protocol. Het protocol was oorspronkelijk afgesloten voor vijf jaar en zou op 31 oktober 1983 aflopen.

Naast de lopende onderhandelingen over de toetreding van Portugal is op 3 december 1980 een overeenkomst gesloten betreffende aanvullende steun aan dit land voor dit toetreedt tot de Gemeenschap. Met het oog hierop heeft de Raad van Gouverneurs de Bank gemachtigd om gedurende de periode van 1 januari 1981 tot de datum van vankrachtworden van het toetredingsverdrag met Portugal voor een bedrag van 150 miljoen aan kredieten uit haar eigen middelen

Financiële steun van de Gemeenschap krachtens per 1. 1. 1981 geldende overeenkomsten, financiële protocollen en besluiten

(in miljoenen r.e.)

	Eind geldigheid	Kredieten uit eigen middelen van de Bank	Interventies uit begrotingsmiddelen					Totaal
			Leningen tegen bijzondere voorwaarden	Risico- dragend kapitaal	Niet-alloosbare hulp (1) (2)	Stabilisatie uitvoerop- brengsten (2) (STABEX)	Speciale faciliteit voor mijnbouw- projecten (2) (SYSMIN)	
A.C.S-landen	28. 2. 1985	685 (3) 200 (5)	504 (2)	280 (4)	2 928	550	280	5 227 200 (5)
L.G.O.	28. 2. 1985	15 (3)	27 (2)	7 (4)	51	9	p.m.	109
Totaal								
A.C.S-landen/L.G.O.		900	531 (2)	287 (4)	2 979	559	280	5 536
Portugal								
— financieel protocol	eind 1981 (6)	200 (7)			30			230
— steun vóór toetreding	datum toetreding	150 (7)			125			275
Turkije	31. 10. 1981	90	220 (8)					310
Joegoslavië	30. 6. 1985	200						200
Algerije	31. 10. 1981	70 (9)	19 (10)		25			114
Marokko	31. 10. 1981	56 (9)	58 (10)		16			130
Tunesië	31. 10. 1981	41 (9)	39 (10)		15			95
Egypte	31. 10. 1981	93 (9)	14 (10)		63			170
Jordanië	31. 10. 1981	18 (9)	4 (10)		18			40
Libanon	31. 10. 1981	20 (9)	2 (10)		8			30
Syrië	31. 10. 1981	34 (9)	7 (10)		19			60
Malta	31. 10. 1983	16 (9)	5 (8)		5			26
Cyprus	31. 12. 1983	20 (9)	4 (8)		6			30
Israël	31. 10. 1981	30						30
Totaal Middellandse- Zeelanden		1 038	372		330			1 740
Totaal generaal		1 938	1 190		3 309	559	280	7 276

(1) Waarvan een deel bestemd is voor rentesubsidies.

(2) Toe te kennen door de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

(3) Met rentesubsidie van 3% uit de middelen van het Europese Ontwikkelingsfonds, behalve voor projecten in de aardolie-sector.

(4) Toe te kennen door de Bank.

(5) Een aan de overeenkomst van Lomé gehechte verklaring opent de mogelijkheid van kredieten uit eigen middelen van de Bank, zonder rentesubsidie, tot in totaal hoogstens 200 miljoen voor mijnbouw- en energieprojecten van gemeenschappelijk belang voor het betrokken land en de Gemeenschap. Tot het verstrekken van dergelijke kredieten behoeft de Bank in elk afzonderlijk geval een speciale machtiging van haar Raad van Gouverneurs.

(6) De Gemeenschap heeft de Portugese regering verklaard dat zij ernaar streeft de tenuitvoerlegging van het protocol vóór eind 1981 te beëindigen, in plaats van vóór 31. 10. 1983, zoals oorspronkelijk was voorzien.

(7) Waarbij deels rentesubsidies van 3% uit begrotingsmiddelen kunnen worden verstrekt.

(8) Toe te kennen door de Bank.

(9) Waarbij rentesubsidies van 2% uit begrotingsmiddelen kunnen worden verstrekt.

(10) De Bank beheert de leningen tegen speciale voorwaarden en de risicodragende middelen voor projecten in de sectoren industrie, energie, mijnbouw, toerisme en economische infrastructuur; de Commissie beheert de leningen tegen bijzondere voorwaarden voor projecten in andere sectoren.

in dit land te verstrekken. Bij kredieten voor 125 miljoen zullen rentesubsidies van 3 % kunnen worden toegekend ten laste van de communautaire begroting. De overeenkomst voorziet voorts in 125 miljoen aan niet-terugvorderbare steun, waarvan 25 miljoen bestemd is voor de rentesubsidies bij de kredieten van de Bank.

Op verzoek van de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft de Raad van Gouverneurs de Bank bij besluit van 4 mei 1981 tevens gemachtigd om, tot Spanje toetreedt, kredieten uit haar eigen middelen te verlenen in dit land voor investeringsprojecten die de economische integratie van Spanje in de Gemeenschap kunnen bevorderen en zulks tot een bedrag van hoogstens 200 miljoen — eventueel later bij te stellen —, waarbij het effectief toegezegde bedrag per periode van 12 achtereenvolgende maanden niet meer dan 100 miljoen zal bedragen.

De economische achtergrond

De werkzaamheden van de Bank hebben zich in 1980 afgespeeld tegen een moeilijke economische achtergrond.

De groei in het geïndustrialiseerde deel van de wereld is vanaf het tweede kwartaal afgenomen. De afvloeiing van middelen, die het gevolg was van de stijging der aardolieprijzen met circa 150 % tussen eind 1978 en medio 1980, had deze groei voordien nog weinig aangetast, daar de gezinshuishoudingen in het algemeen de geringere toenemingen van hun reëel inkomen compenseerden door beperking van de besparingen. Het gezinsverbruik begon echter af te nemen toen de monetaire remmen allerwege werden aangetrokken om het hoofd te bieden aan het inflatiegevaar, terwijl tevens de inflatieverwachtingen weer opleefden. In de meeste landen veroorzaakte dit een daling van de groei die soms zelfs geheel verdween. De stijgende werkloosheid kon niet worden ingeperkt. De enige factor die nog bijdroeg tot het oppeilhouden van de wereldhandel was de invoer van de Opec-landen. De ruilvoet der geïndustrialiseerde olie-invoerlanden werd ongunstiger, hetgeen de lopende rekeningen van hun betalingsbalansen deed achteruitgaan. De stijging van het consumptieprijspeil bleef in het algemeen gedurende het gehele jaar te hoog om een ruimer monetair beleid mogelijk te maken.

De bedrijvigheid in de Verenigde Staten heeft gedurende het jaar sterk geschommeld. De handelsbalans

Tijdens de vergadering van de Raad van Associatie E. E. G.-Turkije d. d. 30 juni 1980 zijn de Gemeenschap en Turkije tot overeenstemming gekomen over o. a. de omvang en de samenstelling van het vierde financiële protocol dat het huidige protocol zal vervangen, daar dit op 31 oktober 1981 afloopt. Het nieuwe protocol met vijfjarige looptijd zal voorzien in totale steun tot een bedrag van 600 miljoen, waarvan 225 miljoen uit de eigen middelen van de Bank.

Tenslotte zal zeer binnenkort worden begonnen met de onderhandelingen over de hernieuwing van de financiële protocollen tussen de Gemeenschap en enkele Middellandse-Zeelanden (Maghreb- en Machrak-landen, Israël), die op 31 oktober 1981 ten einde lopen.

vertoonde een kleiner tekort, daar de binnenlandse vraag zwak was en de uitvoer ook in 1980 sterk steeg. Omdat het onzichtbare verkeer een positief saldo opleverde, sloot de lopende rekening met een overschot.

De effecten van het in het algemeen restrictieve monetaire beleid en de politieke onzekerheden in verband met vooral het Nabije en het Midden-Oosten leidden tot toegenomen spanningen op de **kapitaalmarkten**. In de Verenigde Staten was de aanhoudende inflatie een van de aanleidingen voor beleidswijzigingen op monetair terrein, hetgeen mede sterk schommelende rentevoeten veroorzaakte. Deze stegen sterk in het eerste kwartaal, maar liepen vervolgens terug toen de produktie ging afnemen om in de herfst weer op te lopen tot een recordhoogte.

Deze stijging heeft wijde kringen om zich getrokken op de eurodollarmarkt en op de nationale markten in de andere geïndustrialiseerde landen. De meeste van deze landen kampten immers met tekorten op hun lopende rekening en dienden derhalve zorgvuldig hun wisselkoers in het oog te houden; bovendien moesten zij in het algemeen een groter beroep op de markt doen voor het dekken van begrotingstekorten. Ondanks de verwachte daling van de bedrijvigheid, zetten de rentevoeten in Europa derhalve de reeds in 1979 begonnen stijging voort tot het eind van het jaar, met slechts een korte onderbreking in de zomer.

Op verschillende markten waren de spanningen zodanig, dat de korte rente boven de interest voor lang kapitaal kwam te liggen. Waar de lange-renteontwikkeling op de internationale markten even de kans bood, werden grote bedragen aan vastrentende obligatie-emissies geplaatst. Deze activiteit had echter een schoksgewijze verloop: de markten voor sommige valuta's droogden soms geheel op. Dollaremissies met variabele rente konden gedurende het gehele jaar regelmatig worden ondergebracht. Het redelijk koersniveau voor aandelen bevorderde in de tweede helft van het jaar de emissies van convertibele obligaties. Vooral dit laatste heeft ertoe bijgedragen, dat op de internationale markt toch nog meer middelen zijn opgenomen dan in het voorafgaande jaar.

Het relatief lage renteniveau in Duitsland leidde verschillende malen tot omvangrijke afvloeiingen van kapitaal. Hoewel in september buitenlandse emissies op de nationale markt werden verboden — behalve die van internationale instellingen — nam de totale omvang van de openbare buitenlandse emissies op de Duitse markt slechts in geringe mate af ten opzichte van het voorafgaande jaar.

In Frankrijk bleef het rendement op de obligatiemarkt op een peil boven de tarieven op de geldmarkt en boven het inflatiepercentage. Dit bevorderde de kapitaalimport en vergemakkelijkte het opnemen van langlopende middelen door buitenlandse en binnenlandse emittenten. Het bedrag der nieuwe emissies in eurofranken verdubbelde ten opzichte van 1979, onder invloed van de sterke houding van de Franse frank en het relatief gunstige rendement dat werd geboden.

Om overigens soortgelijke redenen is het bedrag aan nieuwe emissies in eurosterling nog sneller toegenomen. Op de binnenlandse markt in het Verenigd Koninkrijk is de opschorting van de restricties waaraan buitenlandse emissies waren onderworpen, vrijwel zonder gevolg gebleven. Dit hield verband met de verwachtingen ten aanzien van een daling van de rentevoet en van de wisselkoers van het pond die een zeer hoog niveau had bereikt. Er is slechts één emissie geplaatst en wel door het Koninkrijk Denemarken.

De stabiliteit van de gulden leidde tot een stijging van de omvang van de buitenlandse emissies op de Nederlandse markt. Daarentegen deed zich op de Belgische en Luxemburgse markten juist een inkrimping voor, die verband hield met de aanhoudende zwakte van hun valuta's.

Buiten de Gemeenschap was sprake van een handhaving van het bereikte niveau in Zwitserland, waar de rentetarieven voor emittenten nog steeds aantrekkelijk waren. In Japan was sprake van verminderde activiteit onder invloed van de rentestijgingen in het eerste halfjaar en tegen het eind van het jaar.

Het bruto binnenlands produkt in de **Gemeenschap** is slechts met 1,3 % gestegen tegenover met 3,4 % in 1979 (1). Deze verlangzaming deed zich reeds in het eerste halfjaar gevoelen. Het beschikbare reële inkomen werd aangetast door de inflatie en door hogere belastingen en sociale bijdragen. Het gevolg hiervan was een daling van het verbruik en van de investeringen in woningbouw, die nog werd verergerd door de stijgende rente. De overige productiecomponenten zijn zich verder ongeveer blijven ontwikkelen als in de voorafgaande periode. De investeringen in de industrie liepen betrekkelijk weinig terug, vooral omdat hier de zelffinancieringsmarge nog redelijk was. De snelle groei van de beroepsbevolking in de meeste Lid-Statens versterkte de werkloosheid met name van de jongeren. Het consumptieprijspeil steeg aanzienlijk sneller, terwijl ook de verschillen te dien aanzien tussen de landen onderling zich nog accentueerden. De inflatiebestrijding vereiste dus alom een restrictiever geld-, krediet- en begrotingsbeleid. De financieringsbehoefte van de verschillende overheden — zeer verschillend in de diverse landen — veranderde nauwelijks.

De meeste landen, behalve het Verenigd Koninkrijk, zagen het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans sterk oplopen onder invloed van de stijgende kosten van de aardolie-import, terwijl ook de concurrentie van derde landen op binnenlandse en buitenlandse markten toenam. Hoewel de inflatie en het betalingsbalanssaldo van land tot land zeer verschilden, bleven de wisselkoersen van de communautaire valuta's in 1980 binnen de fluctuatiemarges van het E.M.S.

De in 1979 nog vrij krachtige economische groei in **Duitsland** liep in het verslagjaar terug. Het gezinsverbruik stakte, omdat de reële loonstijging grotendeels werd bespaard. De omvang van de woningbouw nam tot het midden van het jaar toe maar ondervond daarna de ongunstige invloed van de rentestijging. Ook

(1) Tenzij het tegendeel is vermeld hebben de in dit hoofdstuk genoemde percentages betrekking op reële grootheden.

de teruglopende voorraadvorming droeg bij tot de daling van de binnenlandse vraag. Het overheidstekort liep nog enigszins op. Het enige dynamische element vormden de investeringen van het bedrijfsleven dat in vele bedrijfstakken moest uitbreiden om knelpunten in de productie op te heffen, terwijl ook de investeringen in energiebesparingen voortdurend in omvang bleven toenemen.

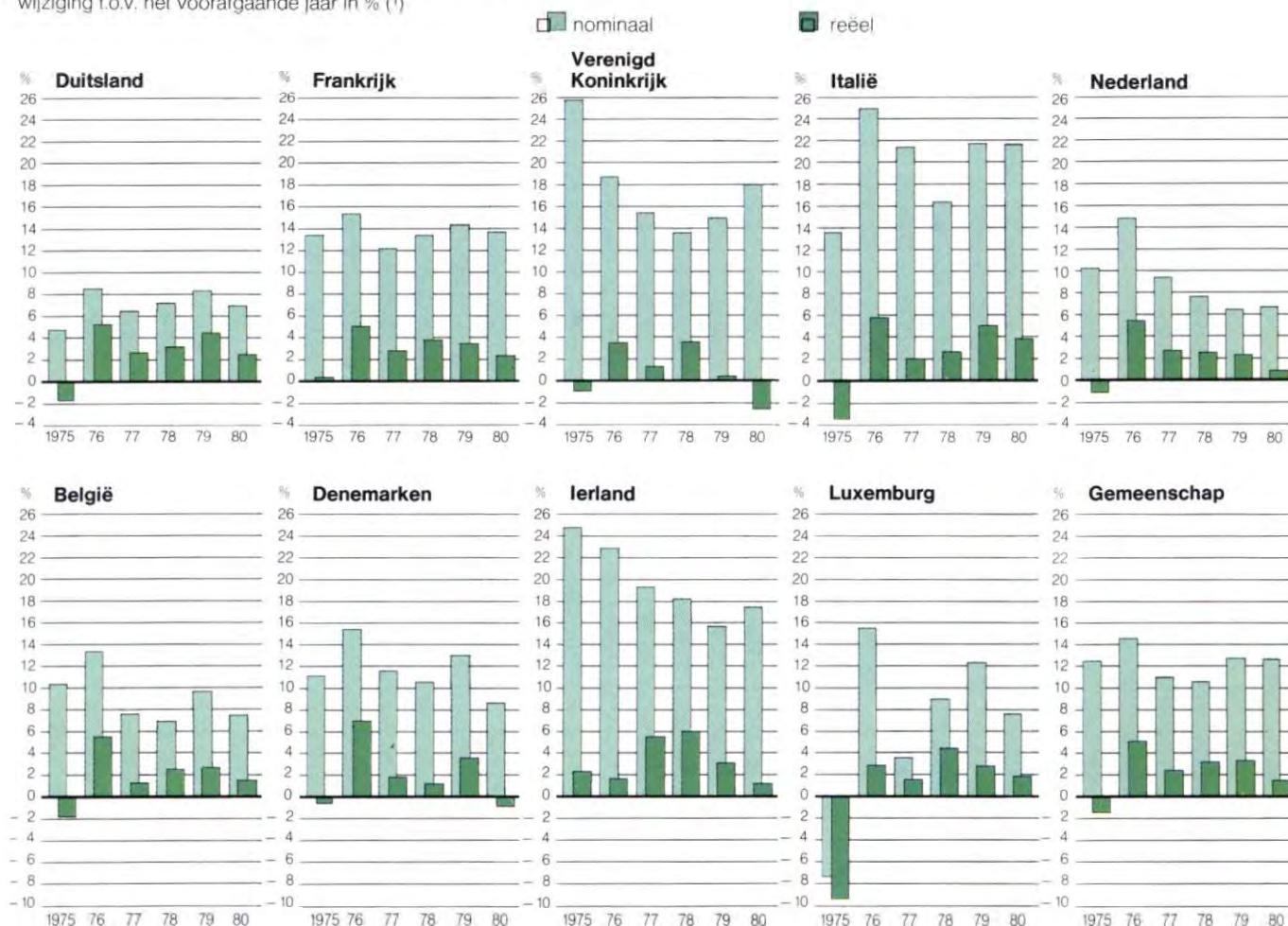
De werkgelegenheidssituatie bleef tot medio 1980 niet onbevredigend; het tekort aan geschoolde arbeidskrachten nam in sommige bedrijfstakken zelfs nog toe. Daarna ging deze situatie echter achteruit. De kosten van levensonderhoud stegen, maar liepen toch minder op dan gemiddeld in de Gemeenschap.

De uitvoer nam in volume iets sneller toe dan de invoer, maar nog onvoldoende om de achteruitgang van de ruilvoet te compenseren, zodat het overschot op de handelsbalans sterk inkromp. Ook het onzichtbare verkeer ontwikkelde zich verder ongunstig met als resultaat dat het tekort op de lopende rekening weer groter was, hetgeen niet zonder gevolgen bleef voor de positie van de mark op de valutamarkten.

Ook in **Frankrijk** liep het groeitempo terug. Hoewel de koopkracht van het beschikbare inkomen vrijwel gelijk bleef, daalde het gezinsverbruik geleidelijk. De woningbouw die in 1979 nog een stimulans had gegeven, onderging in 1980 met name de invloed van de kredietbeperking. Het investeringspeil van de

Bruto nationaal product in de Gemeenschap

wijziging t.o.v. het voorafgaande jaar in % (*)



(*) Voor de Lid-Staten: berekend op basis van bedragen in nationale valuta's — Voor de Gemeenschap: berekend op basis van bedragen in rekeneenheden.

overheidsbedrijven bleef zeer hoog, terwijl de particuliere bedrijfsinvesteringen de opleving van het voorafgaande jaar tot medio 1980 bleven voortzetten. Een enigszins remmende factor vormde dit jaar daarentegen de voorraadvorming.

Dankzij de nationale arbeidsplaatsenovereenkomst bleven de gevolgen van de achteruitgaande bedrijvigheid voor de werkgelegenheid beperkt. Dit effect was echter onvoldoende om te verhinderen dat de werkloosheid toenam. In september heeft de regering steunmaatregelen genomen ten behoeve van de laagste inkomens, alsmede belastingmaatregelen in het kader van de begrotingsprocedure voor 1981, die beoogden de investeringen van het bedrijfsleven te stimuleren. Het stabiliseringsbeleid bleef evenwel gehandhaafd; beheersing van de overheidsuitgaven en een sterke toeneming van de belastingsopbrengsten beperkten de financieringsbehoefte van de overheid. De inflatie bleef evenwel hoog onder invloed van de stijgende invoerprijzen en een zekere opwaartse druk op het nominale loonpeil.

Het volume van de invoer bleef stijgen, hoewel in mindere mate dan in de voorafgaande periode. Dit had te maken met een zekere verzwakking van de concurrentiepositie, hetgeen eveneens bleek uit een afvlakking van de groei van de uitvoer. De ongunstiger ruilvoet leidde tot een sterke toeneming van het tekort op de handelsbalans, hetgeen slechts gedeeltelijk werd gecompenseerd door toenemende opbrengsten van het onzichtbare verkeer. Gevolg was een aanzienlijk tekort op de lopende rekening na de overschotten van de voorafgaande twee jaar. Mede dankzij kapitaalimport bleef de frank echter een sterke valuta.

In het **Verenigd Koninkrijk** was in het eerste kwartaal reeds sprake van een diepe recessie die verder nog slechts verergerde. Hoewel de particuliere en overheidsconsumptie nog iets toenam, daalde de productie met 3 %, gedeeltelijk door aanzienlijke inkrimping van voorraden. Het reële beschikbare inkomen nam met slechts ¼ % af. Hoge rentevoeten en kleine winstmarges leidden, evenals de beperking van de investeringen van overheidsbedrijven, tot een grote daling van de bedrijfsinvesteringen. Ook de woningbouw nam in omvang af. Vooral in het tweede halfjaar liep de werkloosheid op, niet alleen in de minder welvarende gebieden, maar eveneens in de meest dynamische centra.

Het consumptieprijspeil steeg eerst sneller, maar later in het jaar weer langzamer. Ook het loonpeil begon minder sterk op te lopen, vooral in de private sector. Het financieringstekort van de overheid bleef hoog. Hoewel ook in 1980 het geld- en kredietbeleid restrictief was zette de liquiditeitsmassa zich weer sterk uit, maar dit was gedeeltelijk een gevolg van het terugdraaien van eerdere distorsies.

De uitvoer nam in volume zelfs nog iets toe, hoewel het exportprijspeil zich zeer ongunstig ontwikkelde. De aardoliepost in de betalingsbalans vertoonde voor het eerst een positief saldo. De overige invoer daalde onder invloed van de recessie en de voorraadinkrimpingen. Zo bleef het evenwicht van de handelsbalans in stand en werd de lopende rekening sterk positief. De koers van het pond op de valutamarkten werd nog sterker en de gunstige externe positie van het land werd aangegrepen om buitenlandse schulden vervroegd af te lossen.

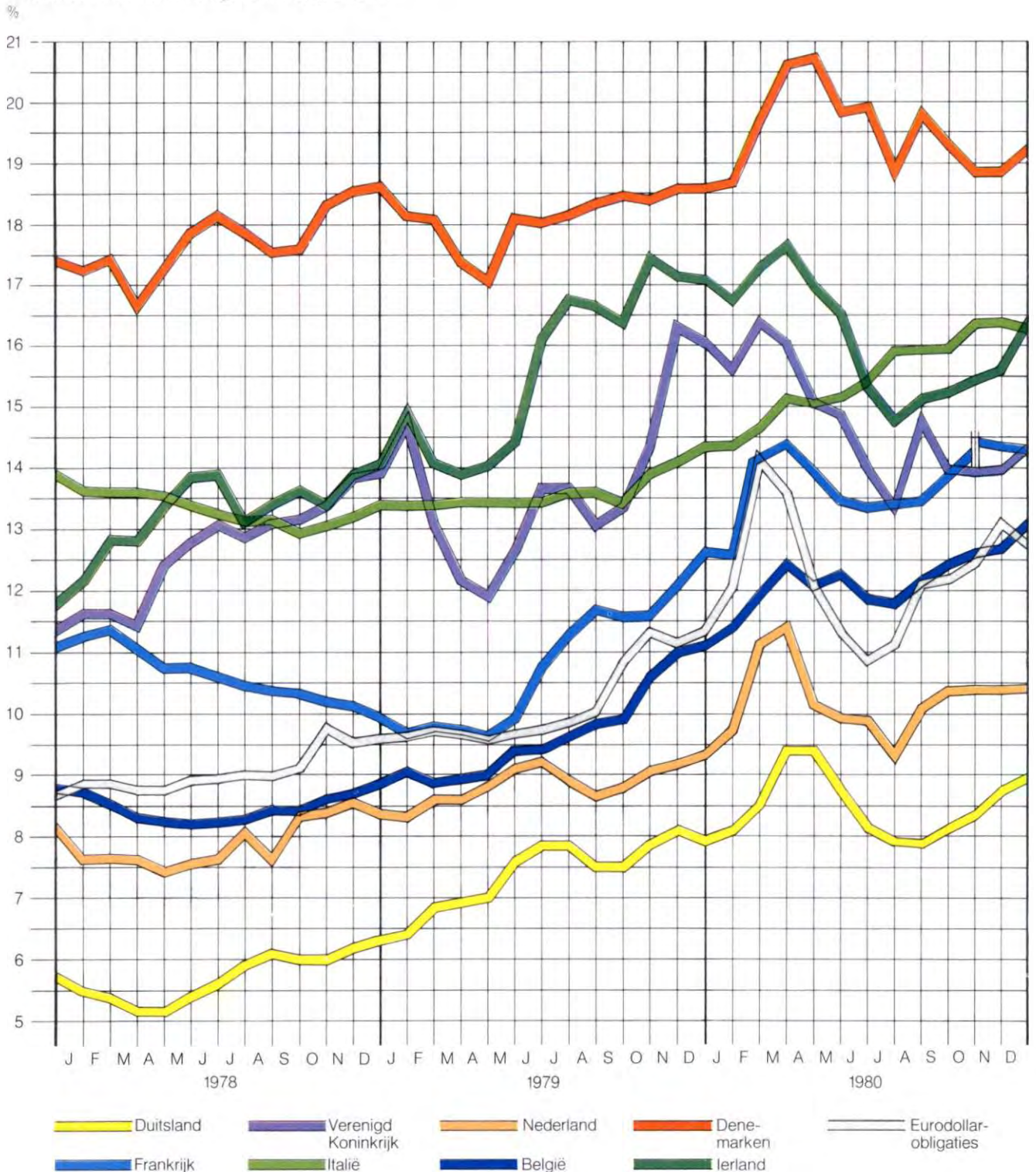
Hoewel het groeitempo in **Italië** in het tweede halfjaar wat afnam, bleef het toch hoger dan in de rest van de Gemeenschap. Het gezinsverbruik vormde hierbij een stimulerende factor, daar de lonen nog stegen en de spaarquote daalde. Ook de investeringen van het bedrijfsleven namen sterk toe, niet alleen vanwege de bereikte hoge bezettingsgraad van het productie-apparaat, maar ook omdat de stijgende loon- en grondstofkosten in vele bedrijfstakken leidden tot diepte-investeringen.

De groei van de beroepsbevolking hield de werkloosheid hoog. De financieringsbehoefte van de overheidsdiensten en overheidsbedrijven was nog omvangrijk, maar nam nominaal af ten opzichte van het bruto binnenlands produkt, vooral ten gevolge van de werking van de progressie in het belastingstelsel.

De uitvoer steeg in volume veel minder dan de binnenlandse vraag, hetgeen verband hield met het verminderde concurrentievermogen ten gevolge van de stijgende produktiekosten gedurende een periode van betrekkelijke stabiliteit van de waarde van de lire. De groei van de binnenlandse vraag veroorzaakte anderzijds een sterke stijging van het invoervolume; daar ook de ruilvoet achteruit ging, liep het tekort op de handelsbalans sterk op. Daar ook de opbrengsten van het reisverkeer minder snel groeiden, kon het onzichtbare verkeer deze achteruitgang slechts gedeeltelijk opvangen, zodat de lopende rekening van de

Bruto rendementen op obligaties

die op verschillende kapitaalmarkten in de Gemeenschap ter beurse zijn genoteerd en die wat uitgiftevoorwaarden betreft, het best vergelijkbaar zijn met die van de Bank. Ten einde vergelijking mogelijk te maken zijn voor het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken de op halfjaarbasis berekende rendementen omgerekend op jaarbasis.



betalingsbalans voor het eerst sinds drie jaar weer een groot tekort vertoonde. Dit gaf aanleiding tot een versterking van de deviezenrestricties en een verhoging van de rentevoeten.

In **Denemarken** kwam de groei tot stilstand om plaats te maken voor een vermindering van de bedrijvigheid. Dit kwam vooral tot uiting in het tweede halfjaar, toen zowel het gezinsverbruik als de investeringen van het bedrijfsleven en van de overheid terugliepen, evenals trouwens de woningbouw die zwaar te lijden had onder de daling van het reële inkomen van de gezins-huishoudingen en het hoge rentepeil. Slechts het overheidsverbruik en, zij het in mindere mate, de uitvoer droegen ertoe bij dat de totale vraag niet nog verder inkromp. De prijsstijging bleef omvangrijk. Ook het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans bleef aanzienlijk, vooral onder invloed van de achteruitgaande ruilvoet. Het financieringstekort van de overheid is grotendeels gedekt door een beroep op de internationale kapitaalmarkt.

De groei in **Ierland** liep verder terug. Grotere prijsstijgingen deden het reële beschikbare inkomen dalen; gevolg hiervan was een geringe vermindering van het gezinsverbruik. De bedrijfsinvesteringen die vier achtereenvolgende jaren sterk waren toegenomen, daalden in 1980, evenals trouwens de voorraadvorming. Voor het eerst na twee gunstige jaren is de werkloosheid weer gestegen. De grote financieringsbehoefte van de overheid noodzaakte tot een omvangrijk beroep op buitenlandse leningen. De inkrimping van de binnenlandse vraag veroorzaakte een daling van het volume van de invoer, terwijl vooral de agrarische export sterk steeg. Hoewel de ruilvoet achteruit ging, kon zo het tekort op de handelsbalans worden beperkt, hoewel het tekort op de lopende rekening nog een aanzienlijk percentage van het bruto binnenlands produkt uitmaakt.

De bedrijvigheid nam in **Nederland** gedurende het eerste halfjaar nog toe, maar daalde daarna, zodat de groei over het hele jaar vrijwel nul is geweest. Het verbruik en de investeringen stagneerden. Hoewel de loonstijging betrekkelijk bescheiden bleef, is het consumptieprijspeil sterker gestegen dan in 1979. De uitvoer bleef op ongeveer gelijk peil en de invoer daalde; het tekort op de handelsbalans was echter slechts weinig kleiner dan in het voorafgaande jaar, daar de ruilvoet ongunstiger werd. Het onzichtbare verkeer veroorzaakte een verdere toeneming van het tekort van de lopende rekening.

De economische groei in **België** onderging de ongunstige invloed van de inkrimping van het gezinsverbruik, de woningbouw en de overheidsinvesteringen. De werkloosheid steeg verder, zodat deze nu een van de hoogste in de Gemeenschap is geworden. De monetaire autoriteiten zagen zich genoodzaakt tot voortzetting van het restrictieve geld- en kredietbeleid, daar niet alleen de prijsstijgingen een oplopende tendentie vertoonden, maar vooral ook het tekort op de lopende rekening zeer toenam, met name omdat de ruilvoet verder achteruit ging en de uitvoerprodukten minder concurrerend waren. Het begrotingstekort nam nog toe.

De woningbouwsector in **Luxemburg** bleef zich gunstig ontwikkelen, maar desondanks liep ook hier de groei sterk terug, in het bijzonder omdat de bedrijvigheid in de staalindustrie van slechts zeer bescheiden omvang was.

Griekenland dat op 1 januari 1981 tot de Gemeenschappen is toegetreden, zag vooral de industriële bedrijvigheid sterk teruglopen na een periode van enkele jaren met flinke groei. De landbouw profiteerde echter van rijke oogsten. Het gezinsverbruik zwakte wat af, terwijl de investeringen van het bedrijfsleven en vooral die van de overheid terugliepen, evenals trouwens de woningbouw. Het begrotingsbeleid was minder expansionistisch en ook de geld- en kredietrestricties werden verscherpt; dit kon een snellere stijging van het consumptieprijspeil echter niet tegengaan. Hoewel de invoer afnam, veroorzaakte de achteruitgang van de ruilvoet een verdere toeneming van het tekort op de lopende rekening, hetgeen leidde tot een groter beroep op buitenlandse financiering.

De economische toestand in de **ontwikkelingslanden** waarmee de Gemeenschap financiële samenwerkingsovereenkomsten heeft afgesloten, is veelal nog verder verslechterd. De stijging van de aardolieprijzen en van de prijzen van industrieprodukten en ingevoerde voedingsmiddelen kon slechts gedeeltelijk worden opgevangen door de toenemende uitvoer. In het algemeen is de economische groei in deze landen veel zwakker geworden. De in sommige landen ten uitvoer gebrachte spaarmaatregelen en investeringsbeperkingen deden hun buitenlandse schulden minder snel toenemen. Daar echter de laatste jaren grote bedragen tegen ongunstige condities zijn opgenomen, bleef de buitenlandse schuldendienst een

aanzienlijk beslag leggen op zowel overheidsfinanciën als betalingsbalansen.

De landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die partij zijn bij de overeenkomst van Lomé, zijn met uitzondering van enkele die aardolie produceren (Nigeria, Gabon, Kameroen, Kongo, Trinidad en Tobago), zwaar getroffen door de stijgende energiekosten, de economische crisis in de industriële wereld en het teruglopen van de wereldhandel. De prijzen van de meeste van hun uitvoerprodukten zijn in meerdere of mindere mate gedaald. Dit gold zowel voor agrarische produkten (cacao, koffie, oliehoudende zaden, natuurrubber), als voor sommige mineralen (met name koper- en ijzererts). Prijsstijgingen hebben zich eigenlijk slechts voorgedaan voor produkten als suiker waarvoor de wereldproduktie daalde en katoen waarvan de prijs beïnvloed werd door de stijgende prijzen van kunstvezels. Dit kwam echter slechts ten goede aan een klein aantal landen en kon de algemene achteruitgang van de ruilvoet niet tegenhouden. De meeste der betrokken landen waren aldus gedwongen tot een restrictiever economisch en financieel beleid. De Afrikaanse Sahellanden kenden bovendien ook in 1980 nog steeds ongunstige klimaatomstandigheden die hun voedseltekort zeer groot hield. Voortzetting van de investeringsprogramma's die nodig zijn voor de economische ontwikkeling van de A.C.S.-landen, blijft in hoge mate afhankelijk van internationale steun tegen zo gunstig mogelijke voorwaarden. Een bijdrage hiertoe kan worden geleverd door de tweede overeenkomst van Lomé, die begin 1981 van kracht is geworden.

Het bruto binnenlands produkt van **Turkije** liep enigszins terug en de economie bleef er in een moeilijke situatie. Het gezinsverbruik ondervond de invloed van de reële loondaling en bleef stationair. De heersende onzekerheid en de moeilijke buitenlandse betalingspositie die tot een zeer restrictief beleid dwong, brachten de private sector ertoe nog minder te investeren. De deviezenschaarste leidde tot onvoldoende invoer van produktiemiddelen, terwijl het bedrijfsleven een reeks sociale conflicten te verwerken kreeg; beide factoren veroorzaakten een verdere inkrimping van de industriële produktie in het eerste halfjaar.

In januari 1980 is een stabilisatieprogramma aangevaard, dat o.a. voorzag in een periodieke depreciatie van de Turkse valuta en in een zekere liberalisatie van de invoer, hetgeen een gunstig effect sorteerde in

het tweede halfjaar. Bovendien was sprake van een aanzienlijke buitenlandse steun, verleend in het kader van het Internationale Monetaire Fonds en van het speciale programma van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling. Resultaat van dit alles was een zekere toeneming van de industriële produktie tegen het eind van het jaar, terwijl de inflatie kon worden afgeremd. Hoewel de uitvoer toenam, evenals de transfers van buitenslands werkende arbeiders, steeg het tekort op de lopende rekening verder, vooral onder invloed van de stijgende aardolieprijzen. Dit bleef een zwak punt in de economische toestand aan het eind van het jaar, evenals trouwens het financieringstekort van de overheidsbedrijven.

De groei in **Portugal** bleef zich op ongeveer hetzelfde matige niveau bewegen als in 1979. Een gunstige invloed had hier vooral het grotere gezinsverbruik, daar het beschikbare reële inkomen voor het eerst sinds lange tijd weer opliep. Een andere factor vormde het herstel van de private investeringen, toen het vertrouwen weer was teruggekeerd en de winstmarges ruimer werden. De prijzen stegen nog sterk, maar minder dan in het voorafgaande jaar. Hoewel de transfers van buitenslands werkende arbeiders op hoog peil bleven en ook het reisverkeer ruimere opbrengsten opleverde, liep het tekort op de lopende rekening nog verder op, daar de uitvoer afnam, de invoer sterk toenam onder invloed van de stijgende binnenlandse vraag en de ruilvoet verder achteruitliep. Ten opzichte van het binnenlands bruto produkt ligt dit tekort echter veel lager dan hetgeen in de jaren 1974-1977 werd geboekt.

Het teruglopen van de bedrijvigheid in **Joegoslavië** ging gepaard met een stijging van de werkloosheid en een oplopen van het consumptieprijspeil. Een aantal in juni genomen maatregelen voorzag met name in een devaluatie van dinar en een herziening van de groeidoelstellingen, zodat de toeneming van het tekort op de handelsbalans kon worden beperkt. Daar bovendien de ontvangsten uit het toerisme sterk opliepen, evenals de transfers van buitenslands werkenden, kon het tekort op de lopende rekening worden verkleind.

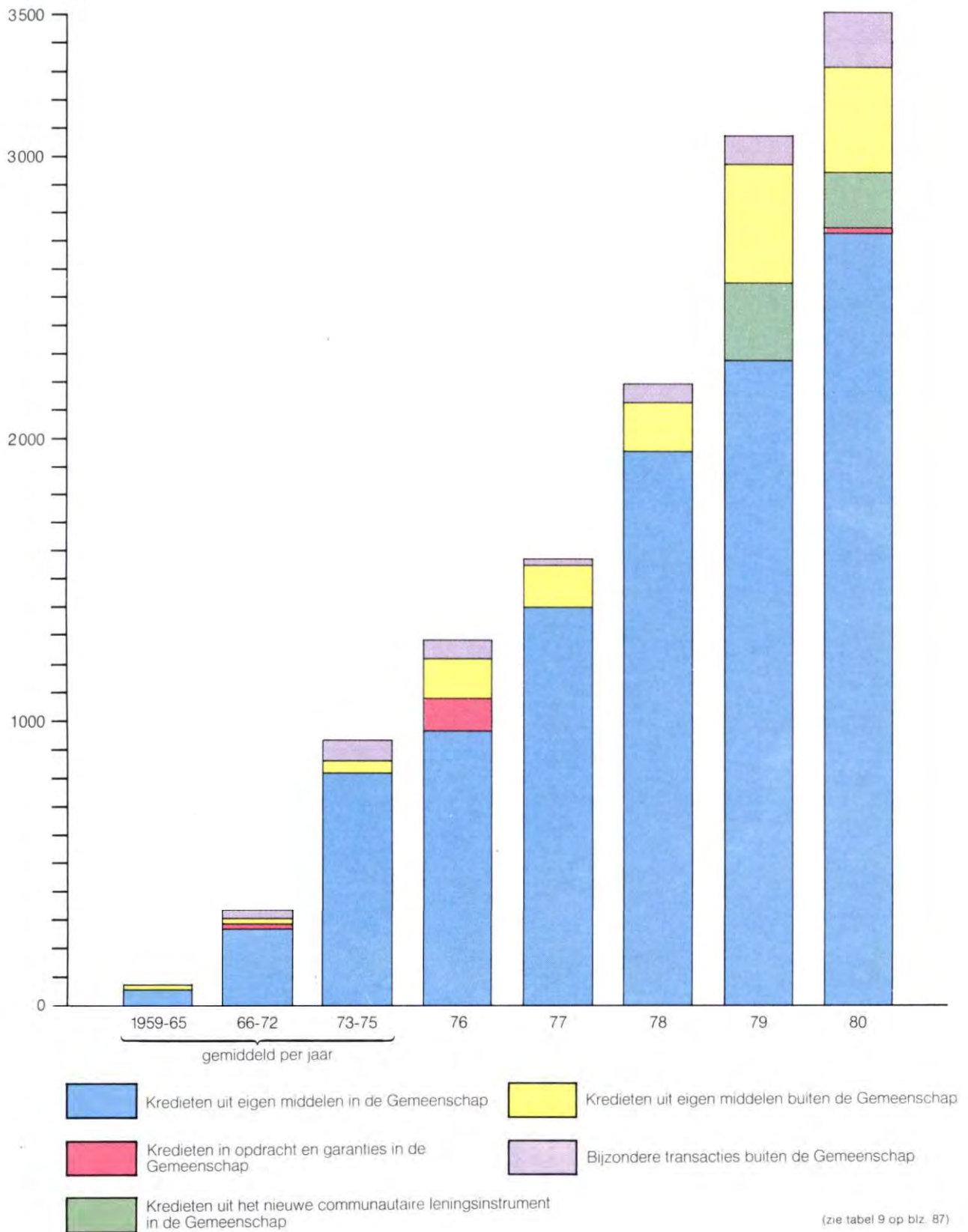
Ook in de **Maghreb- en Machrak-landen** was sprake van een achteruitgang van de groei. Deze bedroeg circa 4 % in Tunesië en Syrië en 4 à 5 % in Jordanië en Marokko. In Libanon bleef de groei op het be-

scheiden niveau van het voorafgaande jaar, hoewel de politieke spanningen en de voortgaande vijandelijkheden de wederopbouw nog steeds verstoorden. In de twee aardolie exporterende landen, Algerije en Egypte, lag de groei veel hoger (8 à 10%). In de meeste landen stak de inflatie weer in sterke mate de kop op en liep de betalingsbalans achteruit, hoewel ook hier het toerisme en de transfers uit het buitenland een gunstige invloed hadden, behalve in Syrië.

Terwijl de groei in **Cyprus** lijkt te zijn verminderd is deze in **Malta** betrekkelijk gunstig gebleven, ondanks de sterkere inflatie en een toegenomen handelsbalanstekort. In **Israël** liep de inflatie nog op ondanks de verminderde bedrijvigheid en de toenemende werkloosheid; grotere exporten en het toerisme zorgden echter voor een vermindering van het tekort op de lopende rekening.

Kredietverlening

miljoenen r.e.



Kredietverlening in 1980

De Bank verstrekt voornamelijk kredieten uit haar eigen middelen (d.w.z. in hoofdzaak de middelen die zij op de kapitaalmarkten opneemt), alsmede garanties. Bovendien kan de Bank op grond van het economische en financiële samenwerkingsbeleid van de Gemeenschap bepaalde transacties in derde landen verrichten in opdracht en uit middelen van de Lid-Staten of van de Gemeenschap, of ook — sinds 1979 — kredieten in de Lid-Staten toekennen uit de middelen van het nieuwe communautaire leningsinstrument. Dergelijke transacties worden buiten de balans geboekt in de Speciale Sectie; zij zijn evenwel begrepen in de statistieken en verslagen die de Bank over haar activiteiten publiceert, voor zover het besluit tot toekenning van dergelijke bedragen tot de competentie van haar Raad van Beheer behoort.

In 1980 heeft de Bank financieringsovereenkomsten afgesloten tot een totaal bedrag van 3 498,5 miljoen. De overeenkomstige bedragen voor 1979 en 1978 waren respectievelijk 3 071,1 miljoen en 2 188,3 miljoen. De stijging ten opzichte van het voorafgaande jaar bedroeg in 1980 13,9 %, terwijl deze in elk der twee voorafgaande boekjaren circa 40 % had bedragen. De kredietverlening uit eigen middelen bedroeg 3 124,6 miljoen (tegen 2 702,1 miljoen in 1979, d.w.z.

een stijging met 15,6 %) en de transacties in het kader van de Speciale Sectie beliepen 373,9 miljoen, tegen 369 miljoen in 1979 (zie blz. 74).

Uit tabel 1 blijkt, dat de kredietverlening uit eigen middelen in de Gemeenschap 2 753,2 miljoen beliep en die uit middelen van het nieuwe instrument 197,6 miljoen; in totaal was dit derhalve 2 950,8 miljoen, hetgeen 84,4 % uitmaakt van de totale kredietverlening. Buiten de Gemeenschap is voor 371,4 miljoen verstrekt uit de eigen middelen van de Bank en voor 176,3 miljoen uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap, d.w.z. in totaal 547,7 miljoen.

Het bedrag dat uitstond aan kredieten uit eigen middelen en garanties steeg van 10 325,5 miljoen op 31 december 1979 tot 13 173,4 miljoen op 31 december 1980 of met 27,6 %. In noot 2 bij bijlage B van de jaarrekeningen (zie blz. 78) wordt een overzicht gegeven van de voornaamste garanties die hierop zijn gegeven.

Het uitstaande bedrag in de Speciale Sectie beliep aan het eind van het jaar 1 777,2 miljoen tegen 1 232,7 miljoen aan het eind van 1979.

Tabel 1: Kredietverlening in 1980 en van 1958 tot 1980

Onderverdeeld naar herkomst der middelen en lokalisatie van het project

	1980			1958—1980 (3)		
	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	%	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	%
Kredieten uit eigen middelen en garanties						
binnen de Gemeenschap	162	2 753,2 (1)	78,7	1 023	14 407,7 (1)	83,5
(waarvan garanties)	2	14,2	0,4	14	242,4	1,4
buiten de Gemeenschap	37	371,4	10,6	179	1 537,2	8,9
Totaal	199	3 124,6	89,3	1 202	15 944,9	92,4
Transacties van de Speciale Sectie (4)						
(zie blz. 74)						
binnen de Gemeenschap uit het nieuwe communautaire leningsinstrument	11	197,6 (2)	5,7	20	474,6 (2)	2,7
buiten de Gemeenschap uit de middelen van de Lid-Staten of de Gemeenschap	22	176,3	5,0	173	844,1	4,9
Totaal	33	373,9	10,7	193	1 318,7	7,6
Totaal algemeen	232	3 498,5	100,0	1 395	17 263,6	100,0
waarvan — binnen de Gemeenschap	173	2 950,8	84,4	1 043	14 882,3	86,2
— buiten de Gemeenschap	59	547,7	15,6	352	2 381,3	13,8

(1) waarvan met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 1980: 890,3 miljoen; 1958—1980: 1 681,2 miljoen.

(2) waarvan met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 1980: 129,7 miljoen; 1958—1980: 252,1 miljoen.

(3) de gegevens over langere perioden moeten voorzichtig worden geïnterpreteerd; de cijfers zijn namelijk beïnvloed door prijswijzigingen en koersschommelingen gedurende de betrokken periode.

(4) met uitzondering van de Euratom-kredieten en de leningen tegen bijzondere voorwaarden op grond van de overeenkomst van Lamé, die worden toegekend door de Commissie van de Europese Gemeenschappen.



In 1980 is 1 961,4 miljoen verstrekt voor regionale ontwikkeling in de Gemeenschap; waarvan 433,8 miljoen voor de industrie. In deze sector zijn 518 kleinere projecten gefinancierd door middel van globale kredieten.

Kredietverlening binnen de Gemeenschap

Middelen en doelstellingen

De kredieten uit eigen middelen en die uit het nieuwe instrument worden toegekend aan de hand van analoge doelstellingen en criteria en met uitzondering van een krediet uit het nieuwe instrument voor een autoweg in Friaul in Italië, waren zij dan ook voor dezelfde projecten bestemd. Dit hoofdstuk (blz. 25 tot 43) beoogt dan ook in grote lijnen te schetsen hoe de financieringsmiddelen in de Gemeenschap zijn gebruikt en wat de voornaamste economische aspecten van de betrokken projecten waren. Hierbij wordt uitgegaan van drie gezichtspunten, te weten de doelstellingen van het economisch beleid, die door de kredietverlening van de Bank worden gediend (blz. 27 tot 39), de verdeling naar economische of infrastructurele sector (blz. 40 en 41) en tenslotte de lokalisatie van de gefinancierde investeringsprojecten (blz. 42 en 43).

De doelstellingen van economisch beleid, die gelden voor kredieten uit de eigen middelen van de Bank in de Gemeenschap, zijn vastgesteld in artikel 130 van het Verdrag van Rome. Op grond hiervan worden in de praktijk de volgende investeringen gefinancierd:

— *in de eerste plaats investeringen die kunnen bijdragen tot de economische groei in probleemgebieden: **investerings van regionaal belang**;*

— *investerings die van gemeenschappelijk belang zijn voor verschillende Lid-Staten of voor de Gemeenschap in haar geheel: **investerings van gemeenschappelijk Europees belang**;*

Dit belang kan daaruit bestaan dat zij bijdragen tot de Europese economische integratie (verbindingen: autowegen, spoorwegen, waterwegen, telecommunicatie; investeringen op grond van een nauwe technische en economische samenwerking tussen ondernemingen in verschillende Lid-Staten, enz.).

Het belang van dergelijke investeringen kan ook zijn, dat zij helpen communautaire doelstellingen te verwezenlijken op het gebied van bij voorbeeld de milieubescherming, de invoering van nieuwe technieken en vooral de energievoorziening.

— *investerings die de **modernisering** of **omschakeling** van bedrijven beogen of die **nieuwe economische activiteiten** helpen scheppen, welke nodig zijn om de structurele moeilijkheden in bepaalde bedrijfstakken op te vangen.*

De door de Bank gesteunde projecten kunnen meestal worden geklasseerd aan de hand van een enkele doelstelling. Soms beantwoorden zij echter aan meerdere doelstellingen tegelijkertijd. Zo zijn in 1980 kredieten tot een bedrag van 306,9 miljoen verstrekt voor investeringen van regionaal belang, die eveneens van gemeenschappelijk Europees belang waren (275,5 miljoen) of die de modernisering en omschakeling van bedrijven beoogden (26,3 miljoen) of die aan beide laatstgenoemde doeleinden voldeden (5,1 miljoen).

De kredieten die de Bank uit het nieuwe instrument verstrekt, moeten voldoen aan de richtlijnen welke de Raad van de Europese Gemeenschappen te dien aanzien heeft gegeven en op grond waarvan de Commissie van de Europese Gemeenschappen besluit of projecten in aanmerking kunnen komen voor deze kredieten.

Volgens de besluiten van de Raad van de Europese Gemeenschappen tot het aangaan van de eerste twee leningstranches van elk 500 miljoen, kunnen de uit het nieuwe instrument gefinancierde projecten gegroepeerd worden in twee categorieën:

— *infrastructuur en installaties op het gebied van de energievoorziening die bijdragen tot een **vermindering van regionale verschillen** en een verbetering van de werkgelegenheid; op grond hiervan kunnen deze projecten worden geklasseerd als van regionaal belang;*

— *energieprojecten voor zover zij bijdragen tot een grotere onafhankelijkheid, veiligheid en diversificatie van de **energievoorziening**, tot de ontginning, de exploitatie, het transport en de opslag van energiedragers, tot energiebesparing of tot de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen; deze projecten kunnen worden geklasseerd als projecten van gemeenschappelijk Europees belang;*

— *bij uitzondering is 100 miljoen van de tweede tranche niet alleen bestemd voor de financiering van bovengenoemde categorieën van projecten, maar ook voor met het oog op toekomstige behoeften gebouwde fabrieken en woningen, mits deze deel uitmaken van een samenhangend project voor economische en industriële ontwikkeling van regionaal belang in de Gemeenschap.*

De Bank heeft mandaat verkregen voor de toekenning van deze kredieten uit naam, voor rekening en risico van de Gemeenschap. Zij ontvangt de kredietaanvragen, neemt deze volgens haar statutaire procedures en gebruikelijke criteria in behandeling na een besluit van de Commissie van de Europese Gemeenschappen of het betrokken project in aanmerking komt, besluit tot toekenning en beheert het verstrekte krediet. De Commissie neemt de middelen op en stort de zo verkregen middelen bij de Bank die zo nodig zorg draagt voor tijdelijke belegging.

Uit het nieuwe instrument zijn 11 kredieten voor in totaal 197,6 miljoen toegekend (in 1979: 277 miljoen); de betrokken financieringsovereenkomsten zijn door de Bank en de Commissie van de Europese Gemeenschappen gezamenlijk ondertekend. In 1980 zijn zo projecten gefinancierd in Italië (137,8 miljoen), Ierland (41,7 miljoen) en voor het eerst ook in Denemarken (18,1 miljoen).

De betrokken kredieten worden verder gespecificeerd in tabel 3 op blz. 38. Zeven voor in totaal 145,7

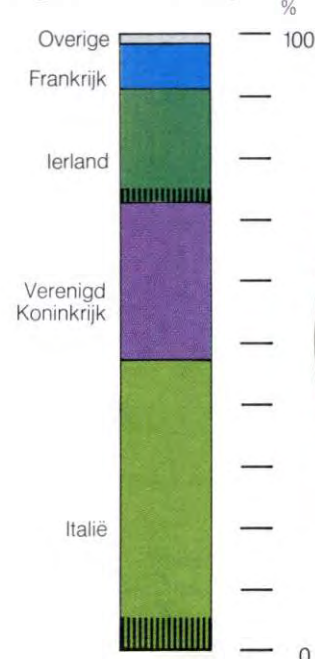
miljoen hadden betrekking op infrastructuur die bijdraagt tot vermindering van regionale dispariteiten: telefoon- en telexdienst in Ierland en Apulië, aanleg van een industrieterrein op Sicilië, een autoweg in Friaul, turfontginning in Ierland en een gasleiding die aardgas uit Algerije naar Zuid-Italië vervoert. Zeven kredieten van in totaal 108 miljoen waren bestemd voor investeringen die beantwoorden aan de prioritaire doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de energievoorziening: de ombouw van een bestaande centrale op kolenstook en de bouw van een kolen stokende warmte/krachtcentrale in Denemarken, ontginning van koolwaterstoffen en het centrale regelsysteem van het stroomdistributienet in Italië (51,9 miljoen), alsmede de reeds genoemde turfontginning in Ierland en de gasleiding in Zuid-Italië (56,1 miljoen).

Bij 54 kredieten uit eigen middelen van de Bank en uit het nieuwe instrument voor een bedrag van in totaal 1020 miljoen zijn *rentesubsidies van 3 % verstrekt op grond van de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 augustus 1979*

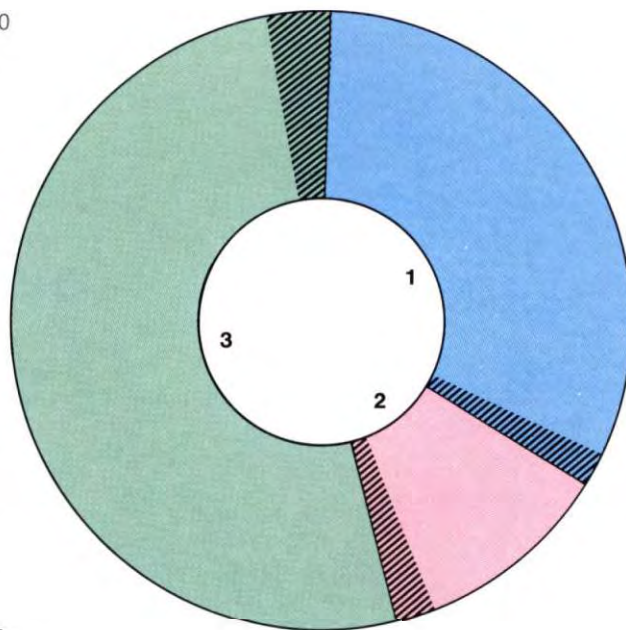
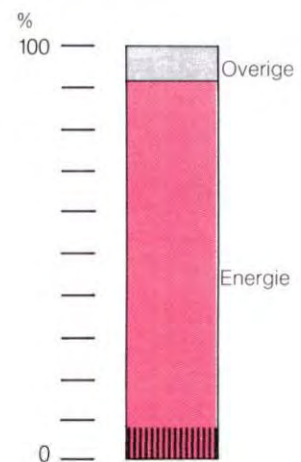
Kredietverlening in de Gemeenschap in 1980

Onderverdeeld naar doelstelling van economisch beleid (*)

Regionale ontwikkeling



Gemeenschappelijk Europees belang



- 1 Gemeenschappelijk Europees belang
- 2 Regionale ontwikkeling
- 3 Regionale ontwikkeling Gemeenschappelijk Europees belang Modernisering en omschakeling van bedrijven (*)
- waarvan nieuw instrument

(*) Sommige projecten voldoen aan meer dan één doelstelling tegelijkertijd (zie blz. 23 en tabel 2 op blz. 28).

Monetario Europeo-SME, dal regolamento del Consiglio delle Comunità del 3 agosto 1979 ()*.

Si tratta di 47 finanziamenti su risorse proprie (890,3 milioni) e 7 su risorse dell'NSC (129,7 milioni); i relativi progetti sono situati in Italia (719 milioni, di cui 88 su risorse dell'NSC) ed in Irlanda (301 milioni, di cui 41,7 su risorse dell'NSC). Inoltre un abbuono d'interesse è stato finanziato in parte sugli stanziamenti di bilancio del 1979 ed in parte su quelli del 1980: è quello relativo ad un finanziamento di 34,9 milioni su risorse dell'NSC accordato nel 1979 per la centrale idroelettrica dell'Alto Gesso (Piemonte). Gli stanziamenti di bilancio di 200 milioni l'anno destinati a coprire l'importo globale attualizzato degli abbuoni d'interesse deliberati nel 1979 e nel 1980 sono stati così quasi completamente impegnati (un importo residuo di 3 milioni è stato riportato sull'esercizio 1981).

I mutui che hanno beneficiato di un abbuono d'interesse nel quadro dello SME rappresentano il 32,3 % del totale delle operazioni su risorse proprie e il 65,6 % di quelle su risorse dell'NSC, o ancora il 55,7 % del totale dei finanziamenti in Italia e l'80 % di quelli accordati in Irlanda; essi sono indicati in modo appropriato nei capitoli relativi alla presentazione dei finanziamenti su risorse proprie della Banca (pagg. 44-50) o su quelle dell'NSC (pag. 51).

(*) Questi importi differiscono leggermente da quelli figuranti nella Relazione annuale della Commissione delle Comunità Europee in quanto le conversioni in unità di conto sono state effettuate sulla base di tassi rilevati a date diverse. Gli importi figuranti nella Relazione della Commissione, per coerenza con gli importi contabili degli stessi abbuoni, sono: 731,9 milioni per l'Italia e 298,9 milioni per l'Irlanda, ossia complessivamente 1 030,8 milioni, ivi compresa una parte del finanziamento per la centrale dell'Alto Gesso concesso su risorse dell'NSC nel 1979, per la quale l'abbuono è stato finanziato sugli stanziamenti di bilancio del 1980. Questa parte del finanziamento, per un importo di 18,2 milioni, è stata considerata dalla Commissione come un 55° mutuo con abbuono d'interesse accordato nel 1980.

Sguardo generale sull'attività nel 1980

Nel 1980 i finanziamenti accordati dalla Banca su risorse proprie per investimenti localizzati nei Paesi membri si sono elevati a 2 753,2 milioni di unità di conto, con un incremento del 20,7 % rispetto all'anno precedente (2 281,2 milioni). Ad essi si sono aggiunti finanziamenti su risorse del Nuovo Strumento Comunitario di Prestiti e Mutui (NSC) per un totale di 197,6 milioni contro 277 milioni nel 1979, primo anno di applicazione di questo nuovo «sportello».

Il totale delle operazioni nella Comunità è così passato da 2 558,2 milioni nel 1979 a 2 950,8 milioni nel 1980, con un incremento del 15,3 % che fa seguito a quelli del 30 % nel 1979 e del 40 % nel 1978. In un periodo di gravi difficoltà economiche, i finanziamenti concessi dalla Banca contribuiscono, nel quadro delle direttive generali che le sono state date, allo sviluppo delle regioni meno favorite della Comunità, alla creazione di nuove possibilità di lavoro, ad un maggiore volume d'investimenti ed al miglioramento della situazione energetica.

Oltre un terzo dei finanziamenti concessi nel 1980 ha beneficiato di un abbuono d'interesse del 3 % accordato sugli stanziamenti previsti nel bilancio delle Comunità per taluni interventi a favore di investimenti, principalmente infrastrutturali, effettuati nei Paesi membri meno prosperi che partecipano effettivamente e a pieno titolo al Sistema Monetario Europeo (SME).

I finanziamenti accordati nel 1980 dalla Banca nella Comunità su risorse proprie sono presentati in maniera dettagliata alle pagg. 44-50; essi sono contabilizzati nel suo bilancio.

Le operazioni su risorse dell'NSC sono presentate a pag. 51; esse sono contabilizzate fuori bilancio, nella Sezione speciale istituita dal Consiglio dei governatori per gli interventi che la Banca effettua su mandato e per conto di terzi.

Nelle tabelle 2, 3, 4 e 14 (risp. pagg. 28, 38, 42 e 96) i finanziamenti su risorse proprie della Banca e quelli su risorse dell'NSC vengono presentati separata-

mente; viene poi indicato l'importo totale delle operazioni su queste due categorie di risorse, il che permette di valutarne meglio l'impatto economico.

La Banca ha continuato a concentrare la sua attività nei tre Paesi membri in cui i problemi regionali sono più gravi; cioè in Italia, in Irlanda e nel Regno Unito dove però è stata registrata una flessione rispetto al 1979. Il 79 % delle operazioni su risorse proprie della Banca, o il 79,8 % se si includono quelle su risorse dell'NSC, ha interessato progetti localizzati nei suddetti tre Paesi. I finanziamenti accordati in Francia, di cui circa i tre quarti per progetti nel settore energetico, hanno registrato un incremento modesto; quelli in Belgio e in Danimarca, Paesi che incontrano delle

difficoltà nell'adeguare le loro economie ai mutamenti strutturali in corso, sono fortemente aumentati. In Germania, dove le condizioni offerte dalla Banca sono rimaste poco attrattive rispetto ai tassi del mercato interno, il solo intervento è consistito nella concessione di garanzie su finanziamenti a favore di una centrale nucleare. L'attività della Banca si è così tradotta in considerevoli trasferimenti di capitali verso i Paesi e le regioni in cui i problemi strutturali si presentano con maggiore gravità.

I finanziamenti per progetti d'interesse regionale si sono mantenuti a un livello elevato (1 815,7 milioni su risorse proprie; 1 961,4 se si includono i mutui NSC) e rappresentano i due terzi delle operazioni della Comunità; sono notevolmente aumentati in Italia, soprattutto nel Mezzogiorno, e, in minore misura, in Irlanda. Essi hanno interessato principalmente le regioni considerate prioritarie dal punto di vista della politica regionale comunitaria o quelle in cui il tasso di disoccupazione è più elevato ed il reddito pro capite più basso.

I finanziamenti per progetti d'interesse comune sono aumentati ancora più rapidamente (26,3%), in particolare quelli volti al raggiungimento degli obiettivi energetici della Comunità (+ 33%) che hanno raggiunto i 1 210,7 milioni, ivi compresi i mutui su risorse dell'NSC. I progetti nel settore dell'energia concernono lo sviluppo delle risorse interne della Comunità (59%) — soprattutto centrali nucleari e sfruttamento di piccoli giacimenti d'idrocarburi —, la diversificazione delle importazioni (28%) e il risparmio energetico (13%); è da notare il netto aumento dell'importo destinato a queste due ultime categorie di progetti, che è più che raddoppiato.

L'impatto dei progetti energetici finanziati nel 1980 sulla riduzione della dipendenza petrolifera della Comunità può essere valutato a circa 12 milioni di tonnellate equivalenti di petrolio (tep) l'anno, pari a circa il 2,5% del volume delle importazioni del 1978 che il Consiglio delle Comunità Europee ha indicato come volume massimo per le importazioni di petrolio nel 1990.

La diversificazione degli interventi è continuata tanto nel settore industriale quanto in quelli dell'energia e delle infrastrutture, in particolare tramite i prestiti globali. I mutui per investimenti nei settori dell'industria e, in minore misura, dell'agricoltura e dei servizi hanno nuovamente registrato un forte aumento, raggiungendo i 585,4 milioni; per la maggior parte esso è dovuto al raddoppio, o quasi, dei prestiti globali (265,5 milioni, contro 137,1 milioni nel 1979) che rappresen-

tano circa la metà delle operazioni in questi settori. I crediti erogati sui prestiti globali in corso sono stati orientati verso iniziative di dimensione media sensibilmente inferiore; infatti mentre l'importo complessivo è rimasto praticamente stazionario, il numero di iniziative finanziate è aumentato del 24,8%.

I finanziamenti per impianti energetici (soprattutto centrali nucleari, idroelettriche o a carbone e gasdotti), le telecomunicazioni, infrastrutture di trasporto, progetti idrici (adduzione, depurazione, irrigazione) e altri (in particolare sistemazione di zone industriali) hanno continuato ad occupare un posto di primo piano nell'attività della Banca. Gli interventi a favore di piccole infrastrutture hanno registrato un forte aumento tanto in numero quanto in importo.

I finanziamenti e le garanzie accordati nel 1980, ivi compresi i crediti su prestiti globali, hanno contribuito a finanziare 704 investimenti, contro 515 nel 1979 e 235 nel 1978. Il loro costo totale, valutato a circa 8,7 miliardi, è stato coperto da finanziamenti su risorse proprie della Banca nella misura del 31,6% in media e, se si tiene conto dei mutui su risorse dell'NSC, del 33,8%. Queste percentuali sono state in generale più alte per gli investimenti di minore dimensione.

Tenuto conto dei 16 000 posti di lavoro circa che saranno creati in Irlanda dalle imprese che occuperanno gli stabilimenti pre-costruiti in vista di fabbisogni futuri, si può valutare che gli investimenti finanziati nel 1980 dovrebbero assicurare direttamente la creazione di circa 34 000 posti di lavoro permanenti e la stabilizzazione di circa altri 15 000, principalmente nell'industria.

Gli impianti energetici e le diverse infrastrutture, in particolare gli schemi idrici, favoriscono a termine la creazione — soprattutto in maniera indiretta — di un elevato numero di posti di lavoro permanenti, tenuto conto delle attività produttive di cui esse condizionano lo sviluppo. Inoltre i lavori e le forniture necessari alla realizzazione di questi impianti, come per le installazioni industriali, hanno importanti effetti temporanei diretti e indiretti sull'occupazione durante i periodi di costruzione, talvolta relativamente lunghi. Questi effetti temporanei degli investimenti al cui finanziamento la Banca ha contribuito nel 1980 possono essere valutati a circa 600 000 persone/anno, il che corrisponde a circa 120 000 posti di lavoro nei primi due anni e ad un numero progressivamente decrescente in quelli successivi. Si si tiene conto degli effetti analoghi risultanti dai progetti finanziati nel corso dei tre esercizi precedenti, probabilmente il numero di persone alle quali è stato assicurato un lavoro nel 1980 è di 420 000.

Ripartizione secondo gli obiettivi economici

Finanziamenti per investimenti d'interesse regionale

Il totale dei finanziamenti destinati ad investimenti volti a contribuire allo sviluppo regionale si eleva a 1 961,4 milioni, di cui 1 815,7 su risorse proprie della Banca e 145,7 su quelle dell'NSC; essi hanno interessato investimenti situati in Italia per il 47,4 % dell'importo complessivo, nel Regno Unito per il 25,5 %, in Irlanda per quasi il 20 %, in Francia per un po' più del 7 % e, per importi inferiori, in Danimarca ed in Belgio. Sono stati finanziati progetti nei seguenti settori: industria (550,8 milioni su risorse proprie), irrigazione, adduzione d'acqua e depurazione delle acque di scarico (416,6 milioni su risorse proprie), telecomunicazioni (307,8 milioni su risorse proprie e 39,8 su quelle dell'NSC), impianti energetici (285,1 milioni su risorse proprie e 56,1 su quelle dell'NSC), infrastrutture di trasporto (102,4 milioni su risorse proprie e 37,3 su risorse dell'NSC), infrastrutture varie (153 milioni su risorse proprie e 12,5 su quelle dell'NSC).

Quasi i due terzi del totale di questi finanziamenti sono andati a progetti situati nelle regioni maggiormente prioritarie: Irlanda, Mezzogiorno d'Italia, Irlanda del Nord e Groenlandia; più dell'80 % di queste stesse operazioni ha interessato delle regioni in cui il tasso di disoccupazione è superiore di oltre un quarto alla media comunitaria.

In **Italia** i finanziamenti accordati dalla Banca su risorse proprie per lo sviluppo regionale sono aumentati di oltre il 20 %, raggiungendo l'importo di 825,4 milioni (683,3 nel 1979); quelli su risorse dell'NSC sono più che raddoppiati, con 104 milioni contro 39,6 l'anno precedente. Il totale delle operazioni è ammontato così a 929,4 milioni (723 milioni nel 1979), di cui 842,6 milioni — ossia i nove decimi — nel Mezzogiorno.

Dei finanziamenti concessi nel Mezzogiorno quasi i due terzi (555,6 milioni) sono stati destinati a progetti localizzati in Puglia, in Campania, in Sardegna e in Sicilia e più di un quarto ad investimenti d'interesse multiregionale nei settori dell'energia, delle telecomunicazioni, dell'approvvigionamento idrico e dell'industria.

Gli investimenti hanno interessato l'industria (144,3 milioni su risorse proprie, principalmente per i settori vetrario, automobilistico, alimentare, tessile e, tramite i prestiti globali, per la piccola e media industria), impianti energetici (128,4 milioni su risorse proprie e 41,7 su quelle dell'NSC) e la sistemazione di zone industriali (43,1 milioni su risorse proprie e 12,5 su quelle dell'NSC), nonché progetti, di cui taluni già finanziati precedentemente, concernenti l'irrigazione e il drenaggio di quasi 200 000 ha (187 milioni su risorse proprie) e l'approvvigionamento idrico per circa 2,2 milioni di abitanti (66,3 milioni su risorse proprie e 12,5 su quelle dell'NSC);

Circa un terzo dei finanziamenti nel Mezzogiorno è stato accordato in **Puglia**. Oltre che per una centrale elettrica a Brindisi, la Banca è intervenuta soprattutto a favore del potenziamento degli impianti telefonici e del proseguimento della costruzione di infrastrutture idrauliche d'interesse multiregionale, progettate e realizzate dalla Cassa per il Mezzogiorno: l'acquedotto del Pertusillo, da cui dipende l'approvvigionamento in acqua potabile di una zona densamente popolata, soprattutto nella provincia di Bari, ed opere irrigue che miglioreranno le condizioni di produzione di oltre 16 000 aziende agricole nelle province di Foggia e Taranto. Infine sono stati accordati due mutui per una fabbrica di motori per automobili a Bari e per una birreria a Massafra.

In **Campania** la Banca ha contribuito a finanziare il potenziamento degli impianti telefonici, una centrale idroelettrica di pompaggio a Presenzano, la sistemazione di diverse zone industriali e una fabbrica di vetro piano a Caserta.

In **Sardegna** sono stati finanziati diversi programmi d'irrigazione e di drenaggio che interessano circa 13 500 aziende nelle province di Sassari, Oristano e Cagliari, la conversione al carbone della centrale elettrica del Sulcis ed il potenziamento della rete ad alta e media tensione.

In **Sicilia** la Banca ha accordato mutui per la sistemazione delle zone industriali di Siracusa e di Pantano d'Arce nonché un prestito globale per le piccole e medie iniziative industriali. Inoltre essa è nuovamente

Tabella 2: **Finanziamenti nella Comunità nel 1980 e dal 1958 al 1980**

Ripartizione secondo gli obiettivi di politica economica

Obiettivi di politica economica	su risorse proprie della Banca		su risorse dell'NSC		1980	
	Importo (milioni di u.c.)	%	Importo (milioni di u.c.)	Importo (milioni di u.c.)	Totale	
					Importo (milioni di u.c.)	%
Sviluppo regionale	1 815,7	100,0	145,7	1 961,4	100,0	
Belgio	6,2	0,3	—	6,2	0,3	
Danimarca	17,5	1,0	—	17,5	0,9	
Germania	—	—	—	—	—	
Francia	148,4	8,2	—	148,4	7,5	
Irlanda	318,7	17,5	41,7	360,4	18,4	
Italia	825,4	45,5	104,0	929,4	47,4	
Lussemburgo	—	—	—	—	—	
Paesi Bassi	—	—	—	—	—	
Regno Unito	499,5	27,5	—	499,5	25,5	
Ammodernamento e riconversione di imprese	31,4	100,0	—	31,4	100,0	
Interesse comune europeo	1 213,0	100,0	108,0	1 321,0	100,0	
Energia	1 102,7	90,9	108,0	1 210,7	91,7	
Sviluppo delle risorse interne della Comunità	682,0	56,2	31,1	713,1	54,0	
<i>idroelettrica e geotermica</i>	<i>163,6</i>	<i>13,5</i>	—	<i>163,6</i>	<i>12,4</i>	
<i>nucleare</i>	<i>432,6</i>	<i>35,6</i>	—	<i>432,6</i>	<i>32,8</i>	
<i>idrocarburi</i>	<i>46,9</i>	<i>3,9</i>	<i>16,7</i>	<i>63,6</i>	<i>4,8</i>	
<i>combustibili solidi</i>	<i>38,9</i>	<i>3,2</i>	<i>14,4</i>	<i>53,3</i>	<i>4,0</i>	
<i>energie alternative</i>	—	—	—	—	—	
Economie di energia	125,3	10,3	26,3	151,6	11,5	
Diversificazione delle importazioni (2)	295,4	24,4	50,6	346,0	26,2	
<i>gas naturale</i>	<i>137,6</i>	<i>11,4</i>	<i>41,7</i>	<i>179,3</i>	<i>13,6</i>	
<i>elettricità, carbone, ecc.</i>	<i>157,8</i>	<i>13,0</i>	<i>8,9</i>	<i>166,7</i>	<i>12,6</i>	
Comunicazioni	103,5	8,5	—	103,5	7,8	
Trasporti	86,4	7,1	—	86,4	6,5	
<i>Ferrovie</i>	—	—	—	—	—	
<i>Strade ed opere d'arte</i>	<i>21,4</i>	<i>1,8</i>	—	<i>21,4</i>	<i>1,6</i>	
<i>Trasporti marittimi</i>	<i>16,1</i>	<i>1,3</i>	—	<i>16,1</i>	<i>1,2</i>	
<i>Trasporti aerei</i>	<i>48,9</i>	<i>4,0</i>	—	<i>48,9</i>	<i>3,7</i>	
Telecomunicazioni	17,1	1,4	—	17,1	1,3	
Altre infrastrutture	—	—	—	—	—	
Protezione dell'ambiente	5,1	0,4	—	5,1	0,4	
Cooperazione industriale	1,7	0,2	—	1,7	0,1	
Nuove tecnologie — Ricerca	—	—	—	—	—	
— da detrarre per tener conto delle duplicazioni derivanti da finanziamenti giustificati simultaneamente da più obiettivi	— 306,9		— 56,1	— 363,0		
Totale	2 753,2		197,6	2 950,8		

(1) Importi a prezzi ed a tassi di cambio correnti; i dati riepilogativi concernenti un periodo così lungo vanno interpretati con prudenza, tenuto conto dei movimenti di prezzo e delle variazioni dei tassi di cambio intervenuti tra il 1958 e il 1980.

(2) P. es. gasdotti, investimenti che permettono di aumentare le importazioni di energia elettrica, impianti di centrali per l'utilizzazione di carbone importato, ecc.

1958—1980 (1)

Uit eigen middelen van de Bank		Uit het nieuwe leningsinstrument		Totaal		
Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	Bedrag (milj. r.e.)	%		
10 366,9	100,0	297,9	10 664,8	100,0		Regionale ontwikkeling
90,0	0,9	—	90,0	0,8		België
152,4	1,5	—	152,4	1,4		Denemarken
372,6	3,6	—	372,6	3,5		Duitsland
1 436,1	13,8	—	1 436,1	13,5		Frankrijk
925,4	8,9	128,4	1 053,8	9,9		Ierland
4 776,5	46,1	143,6	4 920,1	46,1		Italië
4,0	.	—	4,0	.		Luxemburg
70,5	0,7	—	70,5	0,7		Nederland
2 539,4	24,5	25,9	2 565,3	24,1		Verenigd Koninkrijk
274,7	100,0		274,7	100,0		Modernisering en omschakeling van bedrijven
5 670,8	100,0	232,8	5 903,6	100,0		Gemeenschappelijk Europees belang
4 268,5	75,3	232,8	4 501,3	76,2		Energie
3 206,0	56,6	155,9	3 361,9	56,9		Ontginning van energiebronnen in de Gemeenschap
376,5	6,6	45,4	421,9	7,1		<i>waterkracht en geothermie</i>
1 853,4	32,7	—	1 853,4	31,4		<i>kernenergie</i>
713,7	12,6	16,7	730,4	12,4		<i>olie- en gaswinning</i>
259,8	4,6	93,8	353,6	6,0		<i>vaste brandstoffen</i>
2,6	0,1	—	2,6	.		<i>alternatieve energie</i>
199,4	3,5	26,3	225,7	3,8		Energiebesparing
863,1	15,2	50,6	913,7	15,5		Diversificatie van de invoer (2)
610,5	10,8	41,7	652,2	11,1		<i>aardgas</i>
252,6	4,4	8,9	261,5	4,4		<i>electriciteit, steenkool etc.</i>
954,3	16,8	—	954,3	16,2		Verbindingen
847,1	14,9	—	847,1	14,4		Vervoer
103,9	1,8	—	103,9	1,8		<i>spoorwegen</i>
572,0	10,1	—	572,0	9,7		<i>wegen en kunstwerken</i>
64,0	1,1	—	64,0	1,1		<i>scheepvaart</i>
107,2	1,9	—	107,2	1,8		<i>luchtvaart</i>
107,2	1,9	—	107,2	1,8		Telecommunicatie
21,2	0,4	—	21,2	0,4		Overige infrastructuur
30,7	0,5	—	30,7	0,5		Milieubescherming
366,1	6,5	—	366,1	6,2		Industriële samenwerking
30,0	0,5	—	30,0	0,5		Nieuwe technieken-Onderzoek
— 1 904,7		— 56,1	— 1 960,8			— af: wegens dubbeltellingen van kredieten die aan meer dan één doelstelling voldoen
14 407,7		474,6	14 882,3			Totaal

gasleiding tussen Algerije en Italië en wel voor de leidingsectie door Sicilië, de oversteek van de Straat van Messina en de sectie in **Calabrië**. Een ander krediet had betrekking op een watervoorzieningsproject ten behoeve van Calabrië en **Basilicata**.

In de **Abruzzen** zijn bedragen ter beschikking gesteld voor installaties ter behandeling van het aardgas uit het Cupello-veld, de aanleg van een industrieterrein en de modernisering van een vlakglasfabriek te San Salvo, een irrigatieproject in de Valle Peligna en de watervoorziening in de provincies Chieti en Teramo als onderdeel van een investeringsprogramma dat ook betrekking heeft op de provincie Ascoli Piceno in de **Marken**. De Bank heeft bovendien de uitbreiding gesteund van een fabriek van rubberprodukten in de stad Ascoli Piceno zelf.

Kredieten in **Latium** waren bestemd voor uitbreiding van het stroomkoppelnet, de aanleg van verschillende industrieterreinen, de herstructurering van een textiel fabriek te Frosinone en de uitbreiding van een elektrotechnisch bedrijf in dezelfde plaats.

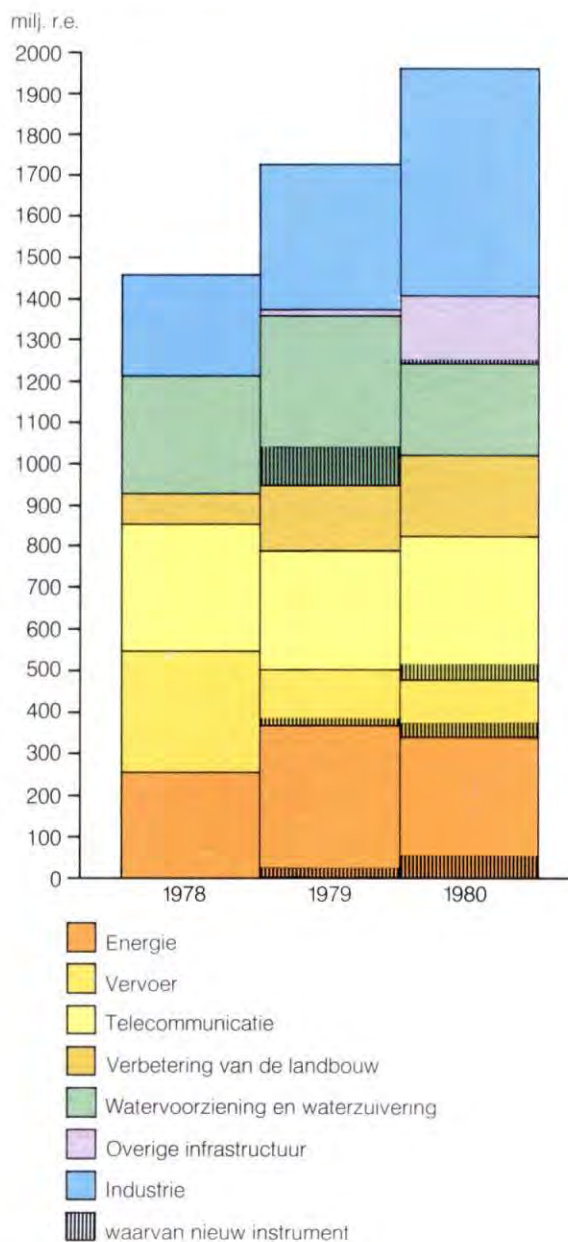
Ook in 1980 is in Zuid-Italië steun geboden aan de financiering van uiteenlopende projecten betreffende het industriële midden- en kleinbedrijf. Zo zijn vier globale kredieten toegekend voor in totaal 100 miljoen. Uit lopende globale kredieten zijn in 1980 grotere bedragen voor meer projecten toegewezen: in totaal is 57,4 miljoen gegaan naar 131 kleinere projecten betreffende vooral de industrie, maar eveneens de veeteelt. De betrokken projecten waren gelokaliseerd in Campanië (31 voor in totaal 15,7 miljoen), Apulië (22 voor 6,1 miljoen), Sicilië (16 voor 8,5 miljoen), Latium (14 voor 10,7 miljoen), de Marken (7 voor 2,5 miljoen), Sardinië (7 voor 1,3 miljoen), Calabrië (6 voor 2,8 miljoen), Basilicata (6 voor 1,6 miljoen) en Molise (4 voor 0,3 miljoen). Het gemiddelde bedrag per toewijzing lag bij 440 000, hetgeen lager was dan het gemiddelde van deze bedragen voor de gehele periode 1969-1979, dat 470 000 bedroeg.

Ook in **Midden- en Noord-Italië** heeft de Bank regionale kredieten toegekend en wel voor in totaal 86,8 miljoen. Zo is uit de middelen van het nieuwe instrument de aanleg van het wegvak Carnia-Pontebba van de Friaul-autoweg gesteund en zijn uit eigen middelen kredieten verstrekt voor een fabriek

van wintersportinstallaties en een papierfabriek in **Trentino-Alto Adige**, alsmede voor een machinefabriek in **Emilia-Romagna**. Bovendien zijn twee globale kredieten toegekend aan respectievelijk de Mediocredito Centrale en de Centrobanca (Banca Centrale di Credito Popolare).

Kredietverlening met regionale bestemming in de Gemeenschap 1978 – 1980

Onderverdeeld naar sector



Uit lopende globale kredieten zijn in het boekjaar 30 toewijzingen voor in totaal 9,5 miljoen verricht ten behoeve van kleinere projecten in de minder ontwikkelde delen van Midden- en Noord-Italië. De betrokken projecten waren gelokaliseerd in Trentino-Alto Adige (11 voor 5,4 miljoen), Toscane (10 voor 1,6 miljoen), Friaul-Venezia Giulia (8 voor 1,9 miljoen) en Umbrië (1 voor 0,5 miljoen). Het gemiddelde lag hier met 320 000 veel lager dan in Zuid-Italië.

In het **Verenigd Koninkrijk** is uit eigen middelen voor een bedrag van 499,5 miljoen aan regionale kredieten verleend tegen 482,2 miljoen, alsmede 25,9 miljoen uit het nieuwe instrument in 1979. Twee derde van het totale bedrag had betrekking op infrastructuur, met name watervoorziening en afvalwaterzuivering (101,9 miljoen), telefoon- en telexdiensten en verkeersverbindingen (135,2 miljoen), energievoorziening (25,2 miljoen) en diverse gemengde projecten (70,5 miljoen).

De industriële kredietverlening is toegenomen van 64 miljoen in 1979 tot 166,7 miljoen in het verslagjaar. Gefinancierd zijn projecten in de machine- en de elektrotechnische industrie (43,6 miljoen), voedingsmiddelenindustrie (32,3 miljoen), de non-ferrosector (26,4 miljoen), terwijl tevens een globaal krediet is verstrekt en opnieuw een lastgevings- en garantieovereenkomst is afgesloten met de Britse overheid voor de toekenning van kleinere kredieten ten behoeve van het industriële midden- en kleinbedrijf in verschillende probleemgebieden in het land.

De betrokken projecten bevonden zich in de eerste plaats in Schotland en Noord-Ierland, maar eveneens in Noordwest-Engeland, Noord-Engeland, Wales, Yorkshire en Humberside en Zuidwest-Engeland. Twee projecten kwamen ten goede aan verschillende regio's tegelijkertijd: zeer snelle treinstellen voor de verbindingen tussen Noordoost- en Zuidwest-Engeland en waterprojecten in de bekkens van de Severn en de Trent.

Vier in **Schotland** gefinancierde projecten hielden verband met de olie- en gaswinning in de Noordzee: de elektrische centrale van Peterhead die bij de oliewinning vrijkomend gas zal kunnen verstoken, de stroomvoorziening op de Shetland-eilanden, de uitbreiding van de oliehaven te Sullom Voe, alsmede verschillende infrastructuurprojecten aldaar, zoals wegeaanleg en woningbouw. Vijf kredieten zijn gegaan naar lokale overheden voor de uitvoering van

gemengde projecten die o. a. betrekking hadden op de watervoorziening, wegeaanleg (Grampian, Fife), de aanleg van een stadsautoweg te Glasgow (Strathclyde), de uitbreiding van de luchthaven te Dundee (Tayside) en de inrichting van industrieterreinen (Dumfries en Galloway).

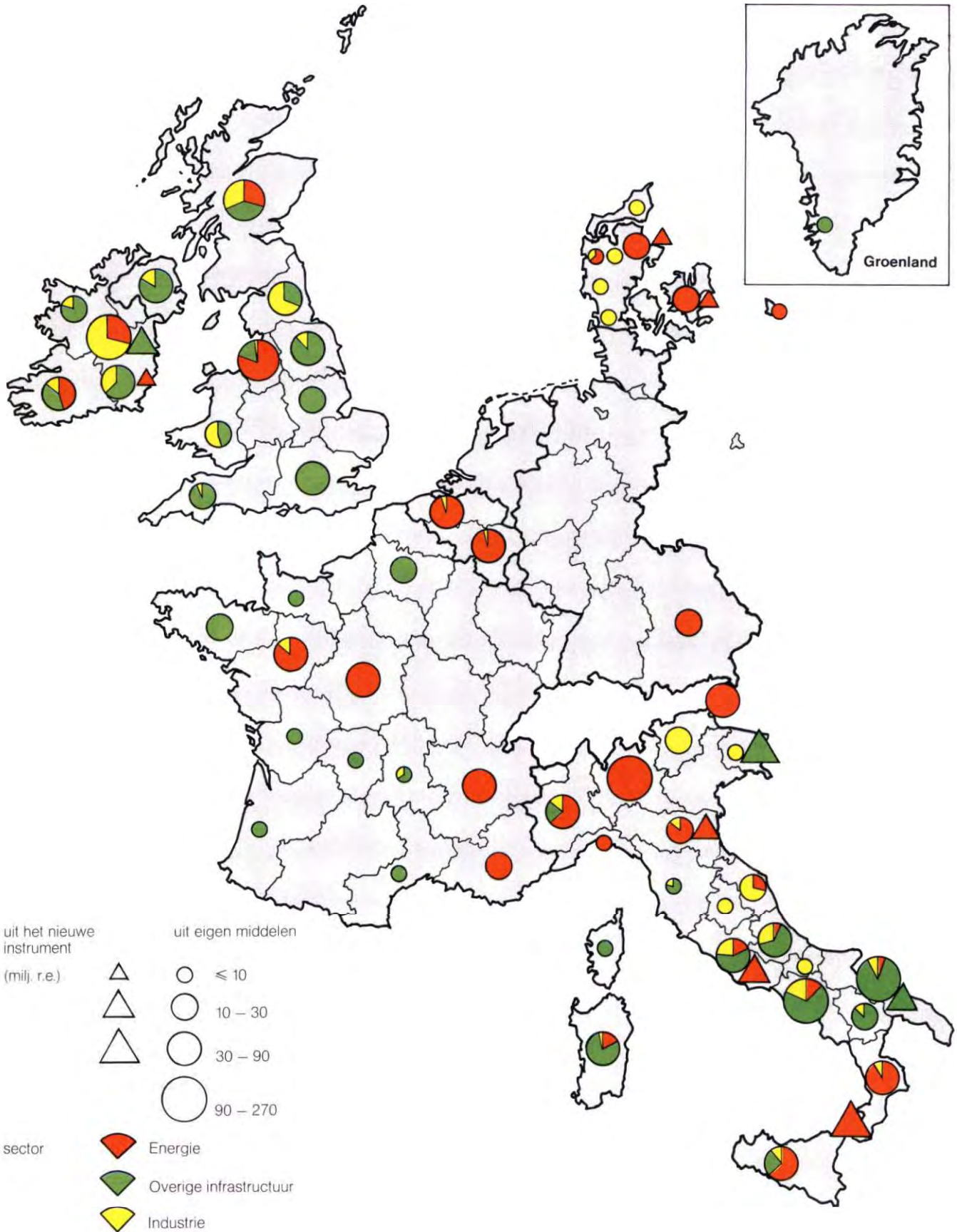
Kredieten zijn ook ter beschikking gesteld voor een aluminiumfabriek te Lochaber, whiskybottelarijen te Dumbarton en Kilmalid, een abattoir te Gorgie, een spaanplaatfabriek te Cowie en een chemisch bedrijf te Glasgow.

De twee in **Noord-Ierland** verstrekte kredieten hadden betrekking op respectievelijk de uitbreiding van het telefoon- en telexnet met 100 000 aansluitingen en de modernisering van twee bandenfabrieken, te Belfast en te Ballymena.

In **Noordwest-Engeland** is een project gefinancierd betreffende de watervoorziening en de afvalwaterzuivering, alsmede een vak van de Calder Valley-autoweg, de modernisering van verschillende kabelfabrieken en een glasfabriek te Wigan. In **Noord-Engeland** is steun geboden aan een waterproject in Tyneside, de zware machine-industrie te Darlington, bedrijven voor de vervaardiging van onderdelen van kerncentrales in deze plaats en in Middlesborough, en de productie van machines voor de voedingsmiddelen- en farmaceutische industrieën te Gateshead. De financiering van nieuwe, zeer snelle treinstellen zal bovendien de spoorwegverbindingen tussen Londen en Teesside kunnen verbeteren, evenals die tussen Londen en **Yorkshire en Humberside**, waar daarnaast nog twee projecten zijn gefinancierd betreffende de watervoorziening en afvalwaterzuivering in de gebieden van Grimsby en Sheffield. In **Wales** is een krediet toegekend voor de watervoorziening en afvalwaterzuivering en zijn bovendien twee industriële projecten gesteund: een fabriek van elektrotechnische huishoudapparaten te Rhyl en een steenwolfabriek te Bridgend. Tenslotte is nog een bedrag ter beschikking gesteld voor de watervoorziening en afvalwaterzuivering in Devon en Cornwall (**Zuidwest-Engeland**).

De in 1978 en 1980 met de Britse overheid afgesloten lastgevings- en garantie-overeenkomsten — die vergelijkbaar zijn met globale kredieten — hebben geleid tot toewijzing, telkens met toestemming van de Bank, van in totaal 15,6 miljoen voor 33 industriële projecten in Noord-Engeland (9 voor 4,2 miljoen), Wales (10 voor 3 miljoen), Yorkshire en Humberside

In 1980 in de Gemeenschap gefinancierde projecten



(6 voor 4,1 miljoen), Schotland (3 voor 2,9 miljoen), Zuidwest-Engeland (3 voor 0,7 miljoen), Noord-Ierland (1 voor 0,4 miljoen) en Noordwest-Engeland (1 voor 0,3 miljoen).

De regionale kredietverlening in **Ierland** beliep in 1980 in totaal 360,4 miljoen, waarvan 318,7 miljoen uit eigen middelen van de Bank (tegen 252,9 miljoen in 1979) en 41,7 miljoen uit het nieuwe instrument (tegen 86,7 miljoen in 1979). Bijna de helft hiervan is gegaan naar de industrie, de bosbouw en de agro-industrie (172,8 miljoen uit eigen middelen tegen 49,1 miljoen in 1979). De rest betrof waterprojecten (61,4 miljoen uit eigen middelen), de energievoorziening (43,1 miljoen uit eigen middelen en 14,4 miljoen uit het nieuwe instrument), de uitbreiding en modernisering van de telefoon- en telexdienst en de verbetering van de vissershavens van Killybegs, Green-castle en Howth (41,4 miljoen uit eigen middelen en 27,3 miljoen uit het nieuwe instrument).

In de energiesector zijn kredieten verleend voor de bouw van een kolen stokende centrale te Money-point, de uitbreiding van twee turf stokende centrales te Shannonbridge en Lanesborough en voor de verdere uitbreiding van de turfwinning ten behoeve van de stroomvoorziening en van de fabricage van briketten. De Bank biedt reeds sinds 1976 steun aan de winning van turf in dit land, die in 1980 reeds 23 % van de brandstof van de Ierse elektriciteitscentrales heeft geleverd.

Vijf grote projecten betreffende de watervoorziening en afvalwaterzuivering beogen een bijdrage te leveren aan de stimulering van de economische en industriële ontwikkeling in het land. Kredieten zijn voorts verleend voor de drainage van 58 000 ha landbouwgrond en voor de herbebossing van 44 000 ha, met inbegrip van de aanleg van bosbouwwegen en de aanschaf van het nodige materieel.

Aan regionale overheidsinstellingen zijn vier kredieten verstrekt voor de bouw van bedrijfshallen die zullen worden verkocht of verhuurd aan nieuwe industrieën; het project voorziet in de voortzetting van een eerder bouwprogramma met nog eens 500 eenheden. Tenslotte zijn drie nieuwe globale kredieten toegekend aan de Industrial Credit Company, is een lastgevingsovereenkomst aangegaan met de Industrial Development Authority — beide instellingen zullen hieruit kleine industriële bedrijven financieren — en is

een nieuwe globaal krediet gegaan naar de Agricultural Credit Corporation ter financiering van agrarische moderniseringsprojecten en van kleine agro-industriële bedrijven. Uit reeds lopende globale kredieten zijn in het verslagjaar 307 kleinere bedrijven gesteund voor een bedrag van in totaal 38,3 miljoen (in 1979: 183 voor in totaal 20,7 miljoen). Het gemiddeld bedrag per toewijzing bleef bij circa 125 000.

De regionale kredietverlening in **Frankrijk** bedroeg 148,4 miljoen. Bijna de helft hiervan is gegaan naar de Loire-regio, waar de modernisering van een olieraffinerij bij St.-Nazaire is gefinancierd, alsmede de aanleg van een deel van de weg Cholet-Nantes. Voorts zijn bedragen ter beschikking gesteld voor de aanleg van een vak van de autoweg Lille—Valenciennes (Nord—Pas-de-Calais), de bruinkoolontginning en de bouw van een elektrische centrale bij Aix-en-Provence en van een steenwolfabriek bij St. Eloy-les-Mines in Auvergne.

Tenslotte zijn nog drie globale kredieten toegekend aan de Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales ter financiering van kleinere overheidsinvesteringen van regionaal belang en wel tot een bedrag van in totaal 39,4 miljoen. In 1980 zijn hieruit en uit het analoge, in 1979 toegekende krediet 47 bedragen toegewezen van in totaal 38,3 miljoen voor plattelands elektrificatie, havenaanleg en wegebouw in Zuidwest-Frankrijk (26 voor 6,6 miljoen), West-Frankrijk (9 voor 20,1 miljoen), Auvergne (5 voor 3,2 miljoen), Noord-Frankrijk (3 voor 2,5 miljoen), Neder-Normandië (2 voor 5,1 miljoen), Centraal-Frankrijk (1 voor 0,5 miljoen) en Corsica (1 voor 0,3 miljoen).

De regionale kredietverlening in **Denemarken** betrof in de eerste plaats een krediet van 4,7 miljoen voor de uitbreiding van de luchthaven te Narssarsuaq in Zuid-Groenland, alsmede de verbetering van de stroomvoorziening op het eiland Bornholm en twee fabrieken voor de verwerking van bijprodukten van de kaasfabricage tot voedingsmiddelen en chemische produkten bij Ringkøbing. Voorts zijn twee nieuwe globale kredieten verstrekt aan de Deense staat. Uit lopende globale kredieten zijn 10 bedragen van in totaal 3,4 miljoen toegewezen voor kleinere projecten in het gebied ten westen van de Grote Belt.



In 1980 is 243,6 miljoen ter beschikking gesteld voor vervoersinfrastructuur in de Gemeenschap, waarvan 139,7 miljoen voor regionale ontwikkelingsprojecten en 103,9 miljoen voor de verbindingen tussen de Lid-Staten onderling.

Kredietverlening binnen de Gemeenschap

In **België** is tenslotte een globaal krediet van 6,2 miljoen toegezegd aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, waaruit drie bedragen in Vlaanderen zijn toegewezen voor in totaal 4,7 miljoen en eveneens drie in Wallonië voor in totaal 1,5 miljoen.

Investerings van gemeenschappelijk Europees belang

De kredietverlening voor projecten van gemeenschappelijk Europees belang bedroeg in het verslagjaar 1 213 miljoen uit eigen middelen en 108 miljoen uit het nieuwe instrument. Van het totale bedrag van 1 321 miljoen was ruim 90 % bestemd voor energieprojecten die beantwoorden aan de doelstellingen van de Gemeenschap: ontginning van interne energiebronnen (682 miljoen uit eigen middelen en 31,1 miljoen uit het nieuwe instrument), diversificatie van de invoer (295,4 miljoen uit de eigen middelen en 50,6 miljoen uit het nieuwe instrument) en energiebesparing (125,3 miljoen uit eigen middelen en 26,3 miljoen uit het nieuwe instrument). De projecten waaraan de Bank in de laatste vier jaar steun heeft geboden, zullen de aardolie-invoer van de Gemeenschap met naar raming circa 50 miljoen ton kunnen verminderen; dit is 11 % van de omvang van de invoer in 1978 — 472 miljoen ton — die de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft aanvaard als maximum voor 1990.

In overeenstemming met de communautaire richtlijnen heeft de Bank bijgedragen aan de financiering van projecten die beogen **de eigen energiebronnen van de Gemeenschap te ontwikkelen**. Ten behoeve van de kernsector zijn kredieten uit eigen middelen toegezegd voor in totaal 432,6 miljoen, waarvan 304,8 miljoen voor twee centrales in Frankrijk — de eerste te Dampierre-en-Burly aan de Loire en de tweede te Creys-Malville met een snelle kweekreactor die een gunstiger specifiek uraniumverbruik mogelijk maakt dan dat van lichtwaterreactoren, voor de centrales in

België te Doel bij Antwerpen en te Tihange bij Luik, voor de centrale van Torness Point in Zuid-Schotland in het Verenigd Koninkrijk en — door middel van garanties — voor de centrale van Gundremmingen in Beieren in Duitsland. Deze centrales met een totaal vermogen van 9 370 MW zullen per jaar een besparing opleveren van 12,4 miljoen ton aardolie-equivalent, waarvan 5,2 miljoen ton alleen al als gevolg van de installaties waarvoor in 1980 voor de eerste maal kredieten zijn verstrekt. Voorts zijn drie kredieten van in totaal 127,8 miljoen ton ter beschikking gesteld van toeleveranciers van kerncentrales. Zij zijn gegaan naar de fabriek voor uraniumverrijking van Urenco te Capenhurst in Noordwest-Engeland, waarin wordt samengewerkt door het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Nederland. De fabriek zal aanvankelijk een capaciteit krijgen van 400 ton scheidingsarbeid per jaar, hetgeen overeenkomt met het verbruik van vier centrales van 1 000 MW.

Daarnaast heeft de Bank als agent van Euratom te zamen met de Commissie van de Europese Gemeenschappen financieringsovereenkomsten ondertekend betreffende de kerncentrales van Creys-Malville (49,2 miljoen) en van Dampierre-en-Burly (51,4 miljoen) in Frankrijk, evenals die van Tihange in België (83,8 miljoen), d.w.z. voor een bedrag van in totaal 184,4 miljoen. De Bank voert de administratie van deze kredieten en boekt ze buiten haar balans in de Speciale Sectie (zie blz. 74); in de statistieken van de Bank wordt met deze transacties geen rekening gehouden, daar het financieringsbesluit tot de competentie van de Commissie behoort.

Bijgedragen is ook aan de financiering van de pompcentrales van Alto Gesso en Edolo in de Italiaanse Alpen, die water oppompen met behulp van nachstroom om dit vervolgens te gebruiken voor stroomopwekking tijdens de piekuren. Het totale vermogen van deze centrales zal ongeveer 2 200 MW bedragen.

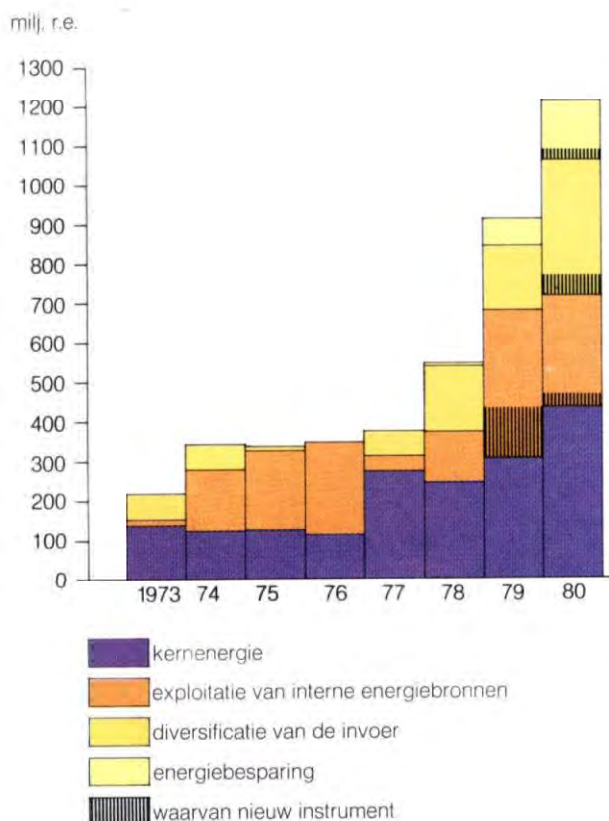
Onder dit hoofd vallen tevens enkele projecten die reeds zijn vermeld uit hoofde van hun regionale belang: de uitbreiding van de turfwinning in Ierland en de vergroting van de turf stokende centrales van Shannonbridge en Lanesborough, alsmede de uitbreiding van de bruinkoolproductie en de bouw van een nieuwe bruinkool stokende centrale te Gardanne in Frankrijk.

Voor de ontginning van kleine gas- en olievelden in de Adriatische en Tirreense zeeën en bij Milaan, als-

mede voor installaties ter behandeling van het aardgas uit het Cupello-veld in de Abruzzes — reeds vermeld wegens zijn regionale belang — heeft de Bank kredieten uit eigen middelen toegekend voor in totaal 29 miljoen en uit het nieuwe instrument voor in totaal 16,7 miljoen. Tenslotte waren nog kredieten bestemd voor de uitbreiding van de aardoliehaven te Sullom Voe en voor verschillende infrastructuurwerken op de Shetland-eilanden vanwege hun belang voor zowel de winning van gas en olie in de Noordzee als voor de ontwikkeling van deze eilanden.

Onder het hoofd **diversificatie van de energie-invoer** vallen verdere secties van het Europese gasleiding-net (137,6 miljoen uit eigen middelen en 41,7 miljoen uit het nieuwe instrument); dit betrof de leiding tussen de nieuwe aardgasaanvoerhaven te Zeebrugge en Antwerpen in België, die tussen de hoofdleiding voor Russisch aardgas en het opslagreservoir te Minerbio in Italië, en delen van de leiding die Algerijns aardgas via Zuid-Italië naar de Gemeenschap zal brengen en die reeds is genoemd in verband met het regionale belang van dit project. Bovendien is voor het Tunesische deel van deze laatste gasleiding een krediet verstrekt op grond van een speciale machtiging hiertoe van de Raad van Gouverneurs van de Bank krachtens artikel 18 van de statuten. In totaal zijn zo in het verslagjaar leidingen gefinancierd met een lengte van bijna 650 km.

Kredietverlening voor energieprojecten van gemeenschappelijk belang (1973 – 1980)



Deelgenomen is verder aan de financiering van de omschakeling op kolenstook van de centrales van Brindisi en Sulcis in Italië, alsmede van de nieuwe centrale van Moneypoint in Ierland (alle drie reeds genoemd vanwege hun regionale belang). Uit eigen middelen en uit het nieuwe instrument zijn bovendien kredieten ter beschikking gesteld voor de kolen stokende centrale te Asnaes en voor overslagfaciliteiten in de kolenhaven van Savona aan de Ligurische kust in Italië.

Verder dragen nog twee projecten bij tot diversificatie van de energievoorziening van de Gemeenschap, te weten de modernisering van de aardolieraffinaderij van Donges in Frankrijk die meer lichte producten zal gaan produceren en een waterkrachtproject in het Zillertal in Oostenrijks Tirol, waarvan de stroomproductie voor de helft bestemd is voor Duitsland.

De kredietverlening voor **energie besparende** projecten is ruim verdubbeld van in totaal 68,5 miljoen in 1979 tot 125,3 miljoen uit eigen middelen en 26,3 miljoen uit het nieuwe instrument in 1980. Het betreft stadsverwarmingsprojecten en industriële installaties voor rationeler energieverbruik, die in totaal 320 000 ton aardolie-equivalent per jaar zullen besparen. Voor laatstgenoemde categorie projecten heeft de Bank uit eigen middelen 75,3 miljoen ter beschikking gesteld. Zij heeft in Ierland en Italië de eerste globale kredieten voor dit doel ter beschikking gesteld ter financiering van kleinere projecten. Bovendien zijn di-

rechte kredieten voor enkele specifieke grote projecten verleend: de omschakeling van verschillende cementfabrieken op steenkool en een reeks voorzieningen in FIAT-fabrieken in Noord-Italië, de bouw in de Abruzzen van een fabriek van dun vlakglas — vooral voor de automobielenindustrie — met een uiterst rationeel energieverbruik, de herstructurering van een aluminiumfabriek in Schotland met het oog op de beperking van het stroomverbruik en de bouw van een fabriek van steenwol voor isolatiedoeleinden in Wales. De drie laatstgenoemde projecten zijn reeds genoemd uit hoofde van hun regionaal belang.

De andere kredieten voor energiebesparingsprojecten — voor een bedrag van in totaal 76,3 miljoen — waren: kredieten uit eigen middelen en uit het nieuwe instrument voor een warmte/krachtcentrale ten behoeve van de stadsverwarming te Randers, voor deze stadsverwarming zelf, alsmede voor die in Kalundborg, Herning en Ikast, en een eerste globaal krediet voor de financiering van kleinere stadsverwarmingprojecten, alle in Denemarken. Hieronder vielen verder nog een krediet uit eigen middelen voor de stadsverwarming te Brescia in Italië en een uit het nieuwe instrument voor een centraal regelsysteem van de Italiaanse stroomproductie en distributie.

Voor de **verbetering van de verbindingen tussen de Lid-Staten** onderling zijn kredieten uit de eigen middelen toegezegd voor 103,5 miljoen. Hiervan was 86,4 miljoen bestemd voor **vervoersinfrastructuur**: de Italiaanse toegangswegen tot de Fréjus-tunnel tussen Savooie en Piëmont, alsmede de aanschaf van acht A 300 B4 Airbus-toestellen door Alitalia voor de verbindingen met de andere Lid-Staten, de aanschaf van een roll-on/roll-off-veerschip voor de verbindingen tussen Ierland en Groot-Brittannië en de aanleg van een terminal voor deze schepen te Ramsgate voor het verkeer over het Kanaal. Een bedrag van 17,1 miljoen is ter beschikking gesteld voor het leggen van twee onderzeekabels voor de **telefoon- en telexverbindingen** tussen het Verenigd Koninkrijk en het continent.

Uit eigen middelen zijn tenslotte nog twee kredieten verstrekt waarvan een met het oog op de **milieubescherming** in de agglomeratie Florence, waar textielbedrijven vanuit het centrum van Prato worden verplaatst naar een industrieterrein, en een ander voor een project dat voortvloeyde uit een **samenwerking tussen ondernemingen** in verschillende Lid-Staten en dat de bouw van een Ariane-lanceerraket voor satellieten beoogt.

Investeringen voor de modernisering en omschakeling van ondernemingen

Uit eigen middelen heeft de Bank 31,4 miljoen toegekend voor projecten die de modernisering en omschakeling van ondernemingen, alsmede het scheppen van vervangende bedrijvigheid beoogden en die zodoende bijdragen tot de verbreding van het industriële spectrum in delen van Centraal- en Noord-Italië en Schotland, die sterk afhankelijk zijn van enkele achteruitgaande bedrijfstakken. De betrokken projecten waren de bouw van een nieuw abattoir voor Edinburg en omgeving, de herstructurering en modernisering van drie tractorenfabrieken te Modena en Cento in Emilia-Romagna, en te Jesi in de Marken, alsmede de herstructurering van een textielbedrijf te Frosinone in Latium. Deze drie projecten waren eveneens van regionaal belang. Daarnaast kan nog worden gewezen op de verhuizing van de textielbedrijven vanuit het centrum van Prato naar het industrieterrein van Macrolotto in Toscane, die hierboven reeds is genoemd vanwege het milieu-aspect.

Van de reeds beschreven regionale kredietverlening was bovendien een bedrag van 97,9 miljoen bestemd voor industriële projecten in omschakelingsgebieden, waarvan een vijfde in de vorm van toewijzingen uit globale kredieten, terwijl 265,2 miljoen betrekking had op infrastructuurvoorzieningen die de vestiging van nieuwe bedrijvigheid in dergelijke gebieden konden bevorderen. De totale omvang van de kredietverlening voor projecten die direct of indirect bijdragen tot modernisering of omschakeling van ondernemingen of tot het scheppen van vervangende bedrijvigheid heeft aldus 394,5 miljoen belopen.

Tabel 3: Kredietverlening in de Gemeenschap in 1980

Onderverdeeld naar sector

3.1. Uit eigen middelen van de Bank

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infrastructuur	151	47	2 167,8	38,3	78,7
Energie	58	16	1 078,0	20,8	39,1
Productie	34		893,1		32,4
Kernenergie (1)	9		432,6		15,7
Thermische centrales	8		116,5		4,2
Waterkrachtcentrales	5		213,8		7,8
Warmtecentrales	4		29,5		1,1
Gas- en oliewinning (4)	6		88,5		3,2
Winning van vaste brandstoffen	2		12,2		0,4
Transport	24	16	184,9	20,8	6,7
Elektriciteitsleidingen	19	16	47,3	20,8	1,7
Olie- en gasleidingen	5		137,6		5,0
Verbindingen	54	31	532,9	17,5	19,4
Vervoer	44	31	206,3	17,5	7,5
Spoorwegen	2		47,2		1,7
Wegen en kunstwerken	26	21	58,6	4,8	2,1
Scheepvaart	14	10	46,9	12,7	1,7
Luchtvaart	2		53,6		1,9
Telecommunicatie	10		326,6		11,9
Waterprojecten	25		416,6		15,1
Verbetering van de landbouw	8		195,2		7,1
Watervoorziening en waterzuivering	17		221,4		8,0
Diverse infrastructuur	10		118,7		4,3
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag) (2)	4		21,6		0,8
Industrie, landbouw en diensten	576	518	585,4	131,6	21,3
Industrie	514	476	433,8	124,4	15,8
Mijnbouw	4	4	0,7	0,7	
Raffinage en eerste bewerking van metalen	8	7	30,4	4,0	1,1
Bouwmaterialen	37	34	16,6	9,9	0,6
Houtindustrie	56	55	14,7	10,6	0,5
Glas- en aardewerkindustrie	7	4	22,1	0,9	0,8
Chemische industrie	31	28	18,4	13,1	0,7
Metaal- en machine-industrie	137	131	67,6	28,9	2,4
Automobielenindustrie en productie van transportmaterieel	23	21	23,7	4,9	0,9
Elektronische en elektrotechnische industrie	30	26	31,4	6,0	1,2
Voedingsmiddelenindustrie	68	61	59,2	17,9	2,2
Textiel- en leerindustrie	23	22	15,0	8,6	0,6
Papierpulp- en papierindustrie	39	38	16,9	9,4	0,6
Rubber en kunststof verwerkende industrie	32	30	22,6	6,8	0,8
Overige	14	14	2,6	2,6	0,1
Bouwnijverheid	1	1	0,1	0,1	
Industriehallen en industrieterreinen	4		91,8		3,3
Landbouw, bosbouw, visserij	40	39	16,7	6,2	0,6
Diensten	3	3	1,0	1,0	
Toerisme	2	2	0,9	0,9	
Overige	1	1	0,1	0,1	
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag) (3)	19		133,9		4,9
Totaal	727	565	2 753,2	169,9	100,0

3.2. Uit het nieuwe leningsinstrument

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infrastructuur	11		197,6	100,0	100,0
Energie	7		108,0	54,7	54,7
Productie	5		49,2	24,9	24,9
<i>Thermische centrales</i>	1		8,9	4,5	4,5
<i>Warmtecentrales</i>	1		9,2	4,7	4,7
<i>Gas- en oliewinning</i>	1		16,7	8,4	8,4
<i>Vaste brandstoffen</i>	2		14,4	7,3	7,3
Transport	2		58,8	29,8	29,8
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	1		17,1	8,7	8,7
<i>Olie- en gasleidingen</i>	1		41,7	21,1	21,1
Verbindingen	3		77,1	39,0	39,0
Vervoer	1		37,3	18,9	18,9
<i>Wegen en kunstwerken</i>	1		37,3	18,9	18,9
Telecommunicatie	2		39,8	20,1	20,1
Diverse infrastructuur	1		12,5	6,3	6,3
Totaal	11		197,6	100,0	100,0

3.3. Uit eigen middelen van de Bank en uit het nieuwe leningsinstrument

Energie, verbindingen en overige infrastructuur	162	47	2 365,4	38,3	80,2
Energie	65	16	1 186,0	20,8	40,2
Productie	39		942,3		31,9
<i>Kernenergie (1)</i>	9		432,6		14,7
<i>Thermische centrales</i>	9		125,4		4,2
<i>Waterkrachtcentrales</i>	5		213,8		7,2
<i>Warmtecentrales</i>	5		38,7		1,3
<i>Gas- en oliewinning (4)</i>	7		105,2		3,6
Vaste brandstoffen	4		26,6		0,9
Transport	26	16	243,7	20,8	8,3
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	20	16	64,4	20,8	2,2
<i>Olie- en gasleidingen</i>	6		179,3		6,1
Verbindingen	57	31	610,0	17,5	20,7
Vervoer	45	31	243,6	17,5	8,3
<i>Spoorwegen</i>	2		47,2		1,6
<i>Wegen en kunstwerken</i>	27	21	95,9	4,8	3,3
<i>Scheepvaart</i>	14	10	46,9	12,7	1,6
<i>Luchtvaart</i>	2		53,6		1,8
Telecommunicatie	12		366,4		12,4
Waterprojecten	25		416,6		14,1
Verbetering van de landbouw	8		195,2		6,6
Watervoorziening en waterzuivering	17		221,4		7,5
Diverse infrastructuur	11		131,2		4,5
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag)	4		21,6		0,7
Industrie, landbouw en overige diensten (zie onder 3.1.)	576	518	585,4	131,6	19,8
Totaal	738	565	2 950,8	169,9	100,0

(1) Zonder 184,4 miljoen aan door de Bank behandelde en geadmistreerde kredieten van Euratom.

(2) Verschil tussen het bedrag der in 1980 voor infrastructuurprojecten toegekende globale kredieten (59,9 miljoen) en de gedurende dat jaar toegewezen bedragen uit alle voor dit doel uitstaande kredieten (38,3 miljoen).

(3) Verschil tussen het bedrag der in 1980 voor industriële projecten toegekende globale kredieten (265,5 miljoen) en de gedurende dat jaar toegewezen bedragen uit alle voor dit doel uitstaande kredieten (131,6 miljoen).

(4) Met inbegrip van aardolieraffinage (59,5 miljoen).

Verdeling naar sector

De industriële kredietverlening uit eigen middelen is ten opzichte van het voorafgaande jaar opnieuw gestegen, evenals die voor de agrarische en dienstensectoren (zij het in mindere mate). In totaal bereikte deze kredietverlening 585,4 miljoen waarvan bijna de helft in de vorm van globale kredieten (265,5 miljoen). De kredietverlening ten behoeve van de energiesector maakte met 1 186 miljoen ruim 40 % uit van de totale kredietverlening in de Gemeenschap. Van dit bedrag was 1 078 miljoen afkomstig van eigen middelen en 108 miljoen van het nieuwe instrument. Voor verkeersvoorzieningen en telecommunicatie is in totaal 610 miljoen verstrekt, waarvan 532,9 miljoen uit eigen middelen en 77,1 miljoen uit het nieuwe instrument. Het bedrag voor projecten betreffende watervoorziening, afvalwaterzuivering, irrigatie en drainage beliep 416,6 miljoen, geheel afkomstig van eigen middelen. Tenslotte is nog 118,7 miljoen uit eigen middelen en 12,5 miljoen uit het nieuwe instrument ter beschikking gesteld voor overige infrastructuur (in totaal 131,2 miljoen).

Ruim een derde van de kredietverlening voor de energievoorziening betrof de kernsector (432,6 miljoen uit eigen middelen tegen 301,6 miljoen in 1979). Ook het bedrag voor de ontginning en het transport van koolwaterstoffen is gestegen en bereikte 226,1 miljoen uit eigen middelen en 58,4 miljoen uit het nieuwe instrument. Op hoog peil bleef de kredietverlening voor waterkrachtcentrales en thermische centrales (330,3 miljoen uit eigen middelen en 8,9 miljoen uit het nieuwe instrument). Voor de turfwinning en de stadsverwarming zijn respectievelijk 26,6 miljoen en 38,7 miljoen uit eigen middelen en uit het nieuwe instrument ter beschikking gesteld, hetgeen eveneens duidde op een aanzienlijke stijging ten opzichte van het voorafgaande jaar. De meeste van deze projecten beantwoordden aan de communautaire doelstellingen op energiegebied. Sommige waren echter ook van regionaal belang. De verschillen tussen de tabellen 2 op blz. 28 en 3 op blz. 38 vloeien, wat de rubriek energie betreft, voort uit de omstandigheid dat sommige industrie- en vervoersprojecten bijdragen tot de energiedoelstellingen van de Gemeenschap en dat andere projecten wel de energiesector op regionaal niveau betreffen, maar geen invloed hebben op de energievoorziening van de Gemeenschap in haar geheel.

De verdere infrastructuur legde beslag op 40 % van de kredietverlening. Zo zijn 326,6 miljoen uit eigen middelen en 39,8 miljoen uit het nieuwe instrument gegaan naar telecommunicatieprojecten (in Zuid-Italië, het Verenigd Koninkrijk en Ierland), alsmede 206,3 miljoen uit eigen middelen en 37,3 miljoen uit het nieuwe instrument naar projecten betreffende wegeaanleg, spoorwegen, luchtvaart en havenverbetering, voornamelijk in minder ontwikkelde gebieden. Voor watervoorziening- en afvalwaterzuiveringsprojecten die van belang waren voor de economische bedrijvigheid in ontwikkelings- en omschakelingsgebieden zijn kredieten uit eigen middelen tot een bedrag van 221,4 miljoen ter beschikking gesteld. Een bedrag van 195,2 miljoen was bestemd

voor de irrigatie en drainage van circa 250 000 ha landbouwgebieden in Zuid-Italië en Ierland. Bovendien zijn bedragen van respectievelijk 118,7 miljoen uit eigen middelen en 12,5 miljoen uit het nieuwe instrument ter beschikking gesteld voor infrastructuurprojecten die bijdragen tot de omschakeling en ontwikkeling van Schotland en voor de aanleg van industrieterreinen in Zuid- en Midden-Italië.

In Frankrijk is uit reeds eerder toegekende globale kredieten een bedrag van in totaal 38,3 miljoen toegewezen ten behoeve van 47 kleine infrastructuurprojecten, zoals de aanleg van elektriciteit, wegen en havens. Een aan een Deense instelling verstrekt globaal krediet beoogt bij te dragen tot de financiering van kleinere investeringen op het gebied van de stadsverwarming.

De kredietverlening uit eigen middelen voor projecten in de industrie, de landbouw en de dienstensector beliep 585,4 miljoen tegenover 377,6 miljoen in 1979 en 262,6 miljoen in 1978. De stijging houdt vooral verband met de kredietverlening in Ierland en het Verenigd Koninkrijk, terwijl die in Italië op het in 1979 bereikte niveau is gebleven. De grootste bedragen waren bestemd voor de bouw van geprefabriceerde bedrijfshallen in Ierland, de metaalconstructiesector, de machinenijverheid, de voedingsmiddelenindustrie, de elektrotechnische industrie, de productie van transportmaterieel, de metaalverwerkende nijverheid, de rubber verwerkende industrie, de glasindustrie, de chemische nijverheid en de papierproductie.

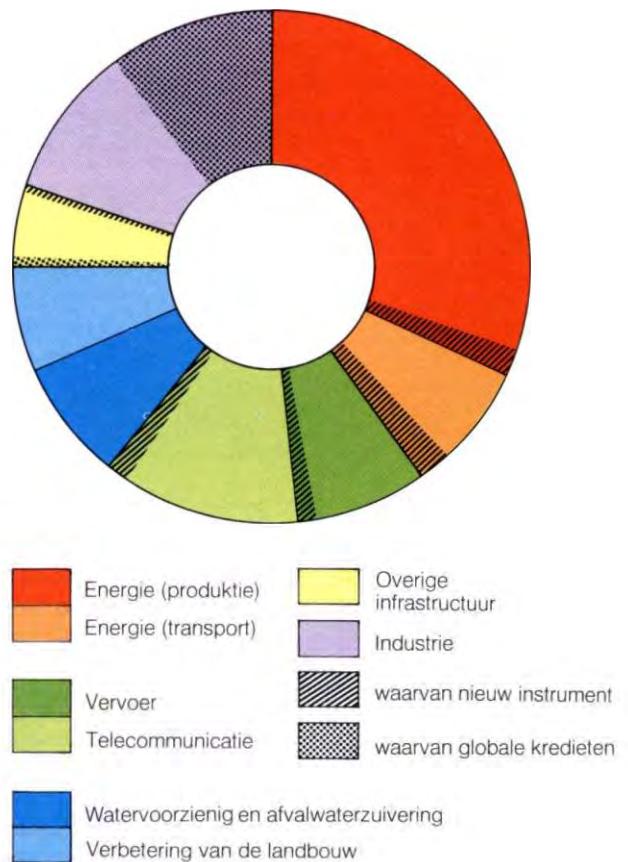
Van het totale bedrag had circa 24 % betrekking op de consumptiegoederenindustrie, 33 % op de productie van halfabrikaten en 43 % op die van investeringsgoederen. Van een aanzienlijke verdere stijging was ook sprake bij de **globale kredieten**, met name ten behoeve van de industrie en de landbouw. Er zijn er 19 verstrekt voor in totaal 265,5 miljoen (10 voor in totaal 137,1 miljoen in 1979) en wel aan instellingen in Italië, Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken

en België. Hieruit zullen bedragen worden toegewezen, liggende tussen 25 000 en 6 miljoen ten behoeve van kleine projecten in probleemgebieden (16 globale kredieten voor 244,3 miljoen) of voor energiebesparingen (3 globale kredieten voor 21,2 miljoen).

De toewijzingen uit reeds lopende globale kredieten zijn in 1980 verder in aantal toegenomen. Er is voor een bedrag van 131,6 miljoen toegewezen voor 518 projecten, tegenover 131,4 miljoen voor 415 projecten in 1979. Het gemiddeld toegewezen bedrag daalde van 460 000 in 1978 tot 320 000 in 1979 en tenslotte tot 250 000 gedurende het verslagjaar. Toewijzingen zijn voornamelijk verricht in Ierland (307 voor 38,3 miljoen) en Italië (162 voor 68,1 miljoen). De rest had betrekking op het Verenigd Koninkrijk (33 voor 15,6 miljoen), Denemarken (10 voor 3,4 miljoen en België (6 voor 6,2 miljoen). Ruim 28 miljoen is gegaan naar 131 projecten betreffende de machine-industrie en bijna 18 miljoen naar 61 projecten in de agrarische en voedingsmiddelensector. Het grootste deel van de rest was bestemd voor investeringen in de houtverwerking, de produktie van bouw materiaal, de papierindustrie, de rubber- en kunststof verwerkende nijverheid, de textiel- en leerindustrie en de chemische nijverheid.

Zo bestond 29,1 % van de totale kredietverlening van de Bank ten behoeve van de industrie, de landbouw en de dienstensector uit toewijzingen uit globale kredieten. Deze methode blijkt een bijzonder efficiënt middel ter bevordering van de regionale ontwikkeling, daar zo steun kan worden geboden aan een groot scala van activiteiten die betrekkelijk arbeidsintensief zijn. In totaal is op deze wijze bijgedragen tot het scheppen van ruim 9 000 nieuwe arbeidsplaatsen. De investeringen per arbeidsplaats bedroegen gemiddeld slechts 37 000, terwijl dit bedrag voor grote industriële projecten waarvoor individuele kredieten zijn verstrekt, bij 136 000 lag (hierbij is geen rekening gehouden met de gefinancierde geprefabriceerde fabriekshallen die wat de werkgelegenheid betreft een

**Kredietverlening in de Gemeenschap in 1980
Onderverdeeld naar sector**



overeenkomstig effect zouden moeten hebben als de projecten, gefinancierd door middel van toewijzingen uit globale kredieten). Ruim negen tiende van het aantal toewijzingen en 76,6 % van het totale bedrag is gegaan naar onafhankelijke ondernemingen met minder dan 500 man personeel.

Verdeling naar land

Van de kredietverlening in 1980 is vier vijfde gegaan naar Italië, het Verenigd Koninkrijk en Ierland — de landen met de ernstigste regionale problemen. In deze drie landen is uit eigen middelen 2 174,8 miljoen en uit het nieuwe instrument 179,5 miljoen toegekend, d.w.z. in totaal 2 354,3 miljoen.

Verreweg het grootste bedrag was in het verslagjaar bestemd voor **Italië**: 1 290,3 miljoen — waarvan 1 152,5 miljoen uit eigen middelen en 137,8 miljoen uit het nieuwe instrument — tegenover 990,4 miljoen in 1979. Dit land legde aldus beslag op bijna 44 % van de totale kredietverlening van de Bank in de Gemeenschap. Bij 55,7 % van dit bedrag zijn rentesubsidies in het kader van het E.M.S. toegekend, namelijk bij 631 miljoen uit eigen middelen en 88 miljoen uit het nieuwe instrument (1).

Verreweg de meeste gefinancierde projecten waren gelokaliseerd in Zuid-Italië. Van het totale bedrag was 33 % bestemd voor de energievoorziening; op dit ge-

bied moeten omvangrijke investeringen worden verricht, daar Italië nog in hoge mate afhankelijk is van aardolie-invoer. Voorts is 25 % van het bedrag toegekend voor de telecommunicatiesector en voor het transportwezen, terwijl 20 % bestemd was voor de watervoorziening en vooral voor irrigatiestelsels die de produktiviteit van de landbouw in Zuid-Italië moeten verbeteren.

In het **Verenigd Koninkrijk** zijn uit eigen middelen kredieten verstrekt van in totaal 688 miljoen, terwijl in 1979 uit eigen middelen 739 miljoen en uit het nieuwe instrument 105,3 miljoen was toegekend. Bijna drie kwart van het totale bedrag betrof regionale projecten, waarbij vooral het industrie-aandeel sterk gestegen is (ruim verdubbeld). Het bedrag voor verkeersvoorzieningen, watervoorziening en afvalwaterzuivering bleef op hoog peil. In de energiesector was

(1) Zonder een krediet van 34,9 miljoen, dat in 1979 is toegekend, maar waarvoor de rentesubsidie eerst in januari 1980 geregeld is.

Tabel 4: Kredietverlening in de Gemeenschap in 1980 en van 1958 tot 1980 (1)

Onderverdeeld naar land

	1980				1958—1980							
	Uit eigen middelen van de Bank		Uit het nieuwe leningsinstrument		Totaal		Uit eigen middelen van de Bank		Uit het nieuwe leningsinstrument		Totaal	
	Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	%	Bedrag (milj. r.e.)	%
België	153,2	5,6			153,2	5,2	385,7	2,7			385,7	2,6
Denemarken	81,1	3,0	18,1		99,2	3,4	288,9	2,0	18,1		307,0	2,1
Duitsland	14,2	0,5			14,2	0,5	901,0	6,3			901,0	6,1
Frankrijk	279,0	10,1			279,0	9,5	2 310,2	16,0			2 310,2	15,5
Ierland	334,3 (4)	12,1	41,7 (5)		376,0	12,7	948,5 (6)	6,6	128,4 (7)		1 076,9	7,2
Italië	1 152,5 (4)	41,9	137,8 (5)		1 290,3	43,7	5 942,3 (6)	41,3	222,8 (7)		6 165,1	41,4
Luxemburg							9,0				9,0	
Nederland							105,2	0,7			105,2	0,7
Verenigd Koninkrijk	688,0	25,0			688,0	23,3	3 316,1	23,0	105,3		3 421,4	23,0
Buiten de Gemeenschap (2)	50,9	1,8			50,9	1,7	200,8	1,4			200,8	1,4
Totaal	2 753,2 (4)	100,0	197,6 (5)		2 950,8	100,0	14 407,7 (6)	100,0	474,6 (7)		14 882,3	100,0
<i>waarvan garanties</i>	<i>14,2</i>	<i>0,5</i>			<i>14,2</i>	<i>0,5</i>	<i>242,4 (3)</i>	<i>1,7</i>			<i>242,4 (3)</i>	<i>1,6</i>

(1) Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(2) Kredieten van direct belang voor de Gemeenschap, verstrekt krachtens artikel 18, lid 1, 2e alinea, van de statuten, op grond waarvan de Raad van Gouverneurs de Bank kan machtigen kredieten buiten de Gemeenschap te verlenen.

(3) Waarvan Duitsland: 133 miljoen; Italië: 90,2 miljoen; Nederland: 16,5 miljoen; Frankrijk: 2,7 miljoen.

(4) Waarvan kredieten met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 890,3 miljoen; Ierland: 259,3 miljoen; Italië: 631 miljoen.

(5) Waarvan kredieten met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 129,7 miljoen; Ierland: 41,7 miljoen; Italië: 88 miljoen (zonder een in 1979 verstrekt krediet van 34,9 miljoen, waarbij in januari 1980 een rentesubsidie is toegekend).

(6) Waarvan kredieten met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 1 681,2 miljoen; Ierland: 481,4 miljoen; Italië: 1 199,8 miljoen.

(7) Waarvan kredieten met rentesubsidies in het kader van het E.M.S.: 252,1 miljoen; Ierland: 79,1 miljoen; Italië: 173 miljoen.

ruim de helft van de kredietverlening bestemd voor een fabriek voor de verrijking van uranium.

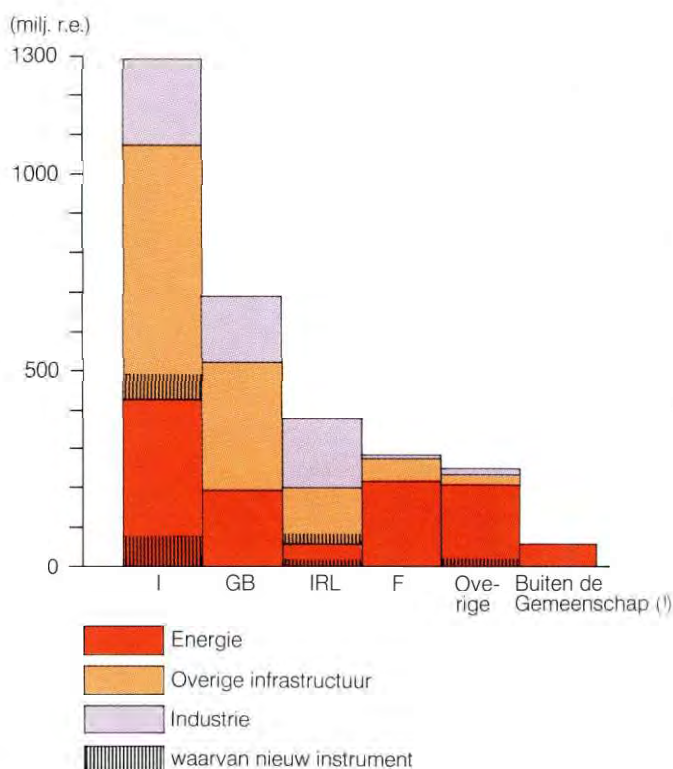
De kredietverlening in **Ierland** beliep 376 miljoen — waarvan 334,3 miljoen uit eigen middelen en 41,7 miljoen uit het nieuwe instrument — tegenover 339,6 miljoen in 1979. De bestemmingen in dit land waren verdeeld over infrastructuur (53 %) — vooral op energie-, verkeers- en watergebied — en het industriële en agrarische midden- en kleinbedrijf (47 %). Bij kredieten voor vier vijfde van het totale bedrag zijn rentesubsidies in het kader van het E.M.S. toegekend, namelijk bij 259,3 miljoen aan kredieten uit eigen middelen en bij 41,7 miljoen aan kredieten uit het nieuwe instrument.

In **Denemarken** is de kredietverlening gestegen van 15,6 miljoen in 1979 tot 99,2 miljoen in het verslagjaar, waarvan 81,1 miljoen uit de eigen middelen van de Bank en 18,1 miljoen uit het nieuwe instrument. Van het totaal had 85 miljoen betrekking op energieprojecten, met name kolen stokende centrales en stadsverwarming.

In de overige landen zijn slechts kredieten uit de eigen middelen van de Bank toegekend. In **Frankrijk** was dit 279 miljoen, vooral bestemd voor kerncentrales en wegeaanleg. De kredietverlening in **België** is bijna drie maal zo groot geworden (153,2 miljoen tegenover 58,4 miljoen) en had in hoofdzaak betrekking op twee kerncentrales en een gasleiding. In **Duitsland** zijn twee garanties voor in totaal 14,2 miljoen toegekend op kredieten van een bankconsortium ter financiering van een kerncentrale. Tenslotte zijn nog twee kredieten **buiten de Gemeenschap** toegekend krachtens artikel 18 van de statuten vanwege het belang van de betrokken projecten voor de energievoorziening van de Gemeenschap; het eerste betrof

Kredietverlening in de Gemeenschap in 1980

Onderverdeeld naar land



(¹) zie noot 2 bij tabel 4 op blz. 42

de bouw van waterkrachtinstallaties in Oostenrijk en het tweede de aanleg van de Tunesische sectie van de gasleiding Algerije-Italië.

Kredietverlening in de Gemeenschap (1)

A. Uit eigen middelen

Projecten gefinancierd in 1980

In 1980 is voor een bedrag van 2 753,2 miljoen aan nieuwe financieringsovereenkomsten ondertekend, betrekking hebbend op kredieten uit eigen middelen en garanties voor projecten in de Gemeenschap (zie blz. 25 tot 43 voor de economische aspecten van deze projecten). Deze kredieten vallen geheel onder verantwoordelijkheid van de Bank en verschijnen ook als zulks in de boekhouding.

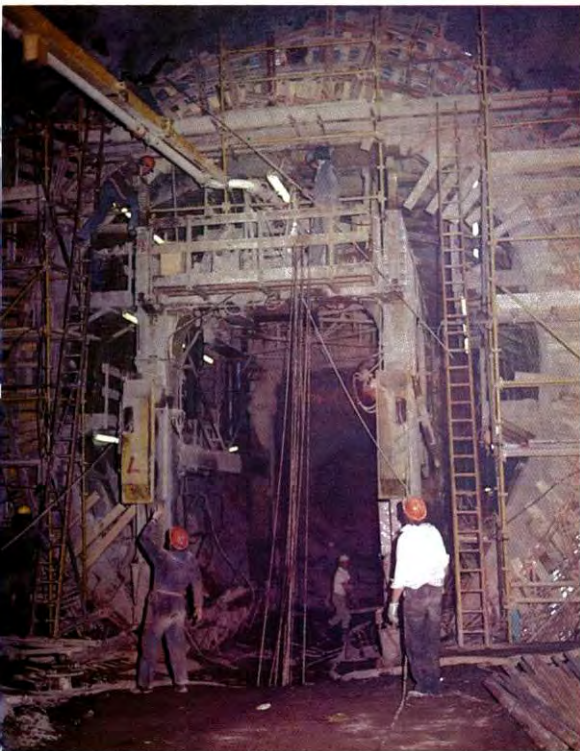
Voor sommige projecten zijn tevens kredieten uit het nieuwe communautaire leningsinstrument verstrekt (zie blz. 51); deze projecten zijn voorzien van een sterretje. Het teken + bij een kredietbedrag wil zeggen, dat hierbij een rentesubsidie van 3 % is toegekend krachtens het E.M.S. voor projecten in Italië en Ierland.

miljoen r.e.					
BELGIË	153,2			DUITSLAND	14,2
Belgische frank 6 220 miljoen				DM 36 miljoen	
1. Kerncentrales te Doel (Antwerpen) — derde eenheid — en Tihange (Luik) — tweede eenheid —		7. Aansluiting van de stadsverwarmingen van Herning en Ikast aan een kolen stokende warmte/krachtcentrale (Ringkøbing)		15.—16. Kerncentrale van Gundremmingen (Beieren) — eenheden B en C	
Intercom en Ebes via Belgic Electric Finance B.V.		Gemeente Herning	5,8	Kernkraftwerk Gundremmingen Verwaltungsgesellschaft mbH	
Bfr. 5 miljard	123,1	Deense kr. 45 miljoen		Garanties	
2. Gasleiding tussen Zeebrugge (West-Vlaanderen) en Antwerpen, sectie Dudzele-Lillo, alsmede compressorstation		8. Globaal krediet aan de Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning ter financiering van stadsverwarmingsprojecten van bescheiden omvang		— DM 18 miljoen	7,1
Maatschappij voor Gasvoorziening — Distrigas N.V.		Deense kr. 160 miljoen	20,5	— DM 18 miljoen	7,1
Bfr. 970 miljoen	23,9	9. Onderzeese stroomtransportleiding tussen Zweden en het eiland Bornholm			
3. Globaal krediet aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (NMKN) ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in de Belgische regionale-ontwikkelingsgebieden		Andelsselskabet Østkraft			
Bfr. 250 miljoen	6,2	Deense kr. 25 miljoen	3,2	FRANKRIJK	279,0
		10. Modernisering en uitbreiding van de luchthaven van Narsarsuaq op 500 km ten zuiden van Godthaab (Groenland)		Franse frank 1 630,9 miljoen	
		Deense staat (Ministerie van Financiën)		17. Kerncentrale van Dampierre-en-Burly (Centre) — tweede, derde en vierde eenheid	
		Deense kr. 36 miljoen	4,7	Electricité de France (EDF) Service National	
		11. Fabriek voor de productie van hooggeconcentreerde proteïne voor voedingsmiddelen op basis van lactoserum, te Nr. Vium (Ringkøbing)		Ffr. 460,9 miljoen	79,6
		Danmarks Protein A/S		18. Kerncentrale Super-Phénix te Creys-Malville (Rhône-Alpes)	
		Deense kr. 16 miljoen	2,0	Centrale Nucléaire Européenne à Neutrons Rapides S.A. (NERSA)	
DENEMARKEN	81,1			Ffr. 290 miljoen	49,3
Deense kroon 630,7 miljoen				19. Uitbreiding van een bruinkoolmijn te Gardanne bij Aix-en-Provence en bouw van een bruinkool stokende centrale (Provence-Alpes-Côte d'Azur)	
4. Kolen stokende centrale van Asnaes (eiland Sjaelland-Storkøbenhavn)		12. Fabriek voor de productie van lactoseverbindingen en van proteïne voor voedingsmiddelen en voor de chemische industrie op basis van bijprodukten van melksuiker te Nr. Vium (Ringkøbing)		Charbonnages de France (CdF)	
IFV — Elektricitetsselskabet Isefjordvaerket Interessentskab		Biogena A/S		Ffr. 150 miljoen	25,5
Deense kr. 140 miljoen	18,0	Deense kr. 8,7 miljoen	1,1	20. Modernisering en uitbreiding van de kraakinstallatie van een aardolieraffinaderij te Donges bij St-Nazaire ter vergroting van de doorzet van lichte produkten (Pays de la Loire)	
5.* Kolen stokende warmte/krachtcentrale ten behoeve van de stadsverwarming te Randers (Aarhus) (zie ook nr. 164)		13.—14. Globale kredieten aan de Deense staat (Ministerie van Financiën) ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in regionale ontwikkelingsgebieden		Elf France S.A.	
Gemeente Randers		— Deense kr. 25 miljoen	3,2	Ffr. 350 miljoen	59,5
Deense kr. 90 miljoen	11,7	— Deense kr. 25 miljoen	3,2		
6. Stadsverwarming te Kalundborg en aansluiting daarvan op de centrale van Asnaes (Vest-sjaelland)					
Gemeente Kalundborg					
Deense kr. 60 miljoen	7,7				

(1) De geopende kredieten luiden in het algemeen in de tegenwaarde van de nationale valuta van het land waar het project gelokaliseerd is.

21. Autoweg Lille-Valenciennes, sectie Orchies-Valenciennes (Nord-Pas-de-Calais) Département du Nord via de Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL) Ffr. 100 miljoen	17,1	32. Aanschaf van een roll-on/roll-off-schip voor de verbindingen met Groot-Brittannië British and Irish Steam Packet Company Limited Iers £ 7,5 miljoen	11,2 +
22. Weg Nantes—Cholet, vak Tournebride—La Séguignière (Pays de la Loire) Établissement Public Régional des Pays de la Loire via de Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL) Ffr. 30 miljoen	5,2	33.—34.* Uitbreiding en modernisering van de telefoon- en telexdienst (zie ook nr. 167) Ierse staat (Ministerie van Financiën) — Iers £ 20 miljoen — Iers £ 2,2 miljoen	29,6 + 3,3 +
23. Lanceerinrichting voor satellieten in het kader van het Europese Ariane-ruimteprogramma Arianespace S.A. Ffr. 10 miljoen	1,7	35. Drainage van 58 000 ha landbouwgronden in de graafschappen Meath, Limerick en Mayo Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 5,5 miljoen	8,2 +
24.—25.—26. Globale kredieten aan de Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL) ter financiering van infrastructurele overheidsinvesteringen in ontwikkelingsgebieden — Ffr. 83,7 miljoen — Ffr. 96,4 miljoen — Ffr. 50,0 miljoen	14,4 16,5 8,5	36. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de graafschappen Cork en Kerry Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 10 miljoen	14,9 +
27. Fabriek van steenwol voor isolatiedoeleinden te St-Eloy-les-Mines (Auvergne) Rockwool-Isolation S.A. Ffr. 10 miljoen	1,7	37. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de graafschappen Clare, Limerick, Tipperary en Kerry Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 6,7 miljoen	10,0 +
IERLAND	334,3	38. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de graafschappen Mayo en Sligo Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 5 miljoen	7,5 +
Iers £ 224,7 miljoen		39. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de graafschappen Roscommon, Longford, Laois, Offaly, Westmeath, Cavan, Leitrim, Donegal en Louth Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 10 miljoen	14,9 +
28. Kolen stokende centrale te Moneypoint (Mid West) Electricity Supply Board Iers £ 20 miljoen	29,7 +	40. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de graafschappen Dublin, Meath, Kildare, Wicklow, Wexford, Kilkenny, Tipperary en Waterford Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 4 miljoen	6,0 +
29. Uitbreiding van de turf stokende centrales van Shannonbridge en Lanesborough (Midlands) Electricity Supply Board Iers £ 3 miljoen	4,5 +	41.—42.—43.—44. Geprefabriceerde bedrijfshallen — Industrial Development Authority via de Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 33,2 miljoen Iers £ 18,2 miljoen — Shannon Free Airport Development Company Limited via de Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 7,4 miljoen — Udaras Na Gaeltachta via de Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 2,8 miljoen	49,5 + 27,1 + 11,0 + 4,2 +
30.* Ontginning van hoogveen voor de produktie van turf ten behoeve van stroomopwekking (Midlands) (zie ook nr. 165) Bord Na Mona Iers £ 6 miljoen	8,9 +		
31. Verbeteringen aan de vissershavens van Killybegs en Greencastle (Donegal), alsmede Howth (East) Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 5,7 miljoen	8,5 +		





45. Herbebossing van 44 000 ha, aanleg van bosbouwwegen en aanschaf van materiaal Ierse staat (Ministerie van Financiën) Iers £ 7 miljoen	10,4 +	57. Pompaccumulatiecentrale te Presenzano (Campanië) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 20 miljard	16,6 +
46.—47.—48. Globale kredieten aan de Industrial Credit Company Limited (ICC) ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang — Iers £ 10 miljoen — Iers £ 10 miljoen — Iers £ 15 miljoen	14,9 14,9 22,2	58. Warmtecentrale en stadsverwarming te Brescia (Lombardije) Azienda Servizi Municipalizzati del Comune di Brescia via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 5 miljard	4,3 +
49. Lastgevingsovereenkomst met de Industrial Development Authority (IDA) ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang Iers £ 10 miljoen	14,8	59.—60. Ontginning van het olieveld Nilde in de Tirreense Zee voor de kust van Marsala (Sicilië) — AGIP S.p.A. via de Ente Nazionale Idrocarburi (ENI) lire 6,5 miljard — Deutsche Shell AG via het Istituto Bancario San Paolo di Torino lire 6,5 miljard	5,6 + 5,6
50. Globaal krediet aan de Industrial Credit Company Limited (ICC) ter financiering van investeringen van bescheiden omvang met het oog op energiebesparingen in de industrie Iers £ 3 miljoen	4,5	61. Ontginning van het olieveld Santa Maria en het gasveld San Giorgio in de Adriatische Zee voor de kust van de Marken ELF Italiana S.p.A. lire 8 miljard	6,7
51. Globaal krediet aan de Agricultural Credit Corporation Limited (ACC) ter financiering van agrarische en agro-industriële projecten van bescheiden omvang Iers £ 2,5 miljoen	3,7	62.* Ontginning van de gasvelden Settala ten oosten van Milaan (Lombardije) en Amelia in de Adriatische Zee voor de kust van Cervia (Emilia-Romagna) (zie ook nr. 169) AGIP S.p.A. lire 9 miljard	7,7 +
ITALIË	1 152,5	63. Installaties voor de behandeling van het gas uit het veld Cupello (Abruzzes) AGIP S.p.A. via de Ente Nazionale Idrocarburi (ENI) lire 4 miljard	3,4 +
lire 1 368,2 miljard		64. Modernisering en uitbreiding van de installaties voor de kolenoverslag te Savona (Ligurië) Società Italiana per il Gas (ITALGAS) lire 4 miljard	3,3
52. Omschakeling op steenkool van de centrale te Brindisi (Apulië) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 10 miljard	8,3 +	65. Uitbreiding van het stroomdistributienet (Sardinië) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 10 miljard	8,3 +
53. Omschakeling op steenkool van de centrale van Sulcis (Sardinië) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 6,4 miljard	5,3 +	66. Uitbreiding van het stroomdistributienet (Latium) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 18 miljard	14,9 +
54.—55. Pompaccumulatiecentrale te Edolo (Lombardije) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) — lire 60 miljard — lire 60 miljard	51,8 + 51,3 +		
56. Pompaccumulatiecentrale te Alto Gesso (Piëmont) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) lire 70 miljard	60,5 +		

67.—68.* Gasleiding Algerije-Italië (zie ook nr. 170) — sectie Mazzara del Vallo-Gagliano (Sicilië) lire 45 miljard	38,4 +	78. Irrigatie van 20 800 ha in de provincie Taranto (Apulië) Cassa per il Mezzogiorno lire 40 miljard	33,2 +	88. Wegen- en spoorwegaanleg, water- en gasvoorziening op de industrieterreinen van Frosinone, Cassino en Anagni (Lati-um), alsmede Sangro-Aventino (Abruzzen) Cassa per il Mezzogiorno lire 25 miljard	21,4 +
— sectie Sant'Eufemia-Castrovillari (Calabrië) lire 40 miljard	33,2 +	79. Irrigatie van 12 000 ha, alsmede drainage in de vlakte van Campidano; watervoorziening van het gebied van Cagliari (Sardinië) Cassa per il Mezzogiorno lire 30 miljard	25,0 +	89. Wegen- en spoorwegaanleg, water- en gasvoorziening op de industrieterreinen van Acerra, Battipaglia, Mercato S. Severino (Campanië) en Pantano d'Arce (Sicilië) Cassa per il Mezzogiorno lire 15,2 miljard	12,6 +
SNAM S.p.A. via de Ente Nazionale Idrocarburi (ENI)		80. Irrigatie van ruim 8 000 ha, alsmede de drainage van 16 000 ha in de vlakte van Oristano (Sardinië) Cassa per il Mezzogiorno lire 22 miljard	19,0 +	90.* Wegenaanleg, watervoorziening en hoogwatervoorzieningen op het industrieterrein van Syracuse (Sicilië) (zie ook nr. 173) Cassa per il Mezzogiorno lire 11 miljard	9,2 +
69. Gasleiding tussen Minerbio (Emilia-Romagna) en Zimella (Veneto), alsmede een compressorstation SNAM S.p.A. lire 30 miljard	24,9 +	81. Irrigatie van circa 7 230 ha ten westen van Sassari (Sardinië) Cassa per il Mezzogiorno lire 22 miljard	18,2 +	91. Aanleg van een terrein voor de textielindustrie te Prato bij Florence (Toscane) Cassa di Risparmi e Depositi di Prato lire 6 miljard	5,1
70. Toegangswegen tot de alpentunnel van Fréjus tussen Italië en Frankrijk (Piëmont) ANAS — Azienda Nazionale Autonoma delle Strade lire 25 miljard	21,4	82. Irrigatie van 9 000 ha in de vlakte van Chilivani ten oosten van Sassari (Sardinië) Cassa per il Mezzogiorno lire 5 miljard	4,1 +	92. Omschakeling van de cementfabrieken van Morano Po (Piëmont), Settimello (Toscane), Lugagnano en Santarcangelo (Emilia-Romagna) van olie en gas op steenkool UNICEM S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 4 miljard	3,3
71. Aanschaf van 8 Airbus A 300 B4-toestellen ALITALIA S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano US \$ 70 miljoen, tegenwaarde van lire 58,7 miljard	48,9	83. Irrigatie en verbetering van bijna 6 500 ha in de vallei van Peligna (Abruzzen) Cassa per il Mezzogiorno lire 20 miljard	16,6 +	93. Modernisering van een vlakglasfabriek te San Salvo (Abruzzen) SOCIETA ITALIANA VETRO S.p.A. — SIV via de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 15 miljard	12,8
72. Uitbreiding van de telexdienst in Zuid-Italië Amministrazione delle Poste e Telecomunicazioni via de CREDIOP — Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche lire 24 miljard	20,7	84. Uitbreiding van de Pertusillo-leiding met het oog op de de watervoorziening van Midden-Apulië, met name de provincie Bari (Apulië) Cassa per il Mezzogiorno lire 50 miljard	41,4 +	94. Herstructurering en modernisering van een vlakglasfabriek te Caserta (Campanië) FABBRICA PISANA S.p.A. via de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 7 miljard	5,8
73. Uitbreiding van het interlokale telefoon- en telexnet in Zuid-Italië ASST — Azienda di Stato per i Servizi Telefonici via de CREDIOP — Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche lire 20 miljard	16,6	85. Uitbreiding van de Agri- en Frida-waterleidingen met het oog op de watervoorziening van een aantal gemeenten in de provincies Matera en Potenza (Basilicata) en Cosenza (Calabrië) Cassa per il Mezzogiorno lire 15 miljard	12,4 +	95. Herstructurering van een fabriek van koolstofelektroden te Narni Scalo (Umbrië) ELETTROCARBONIUM S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 6 miljard	5,1
74.* Uitbreiding van het telefoonnet in Apulië (zie ook nr. 172) SIP — Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 100 miljard	86,4	86. Uitbreiding van de Ruzzo-waterleiding met het oog op de watervoorziening van een aantal gemeenten in de provincies Teramo (Abruzzen) en Ascoli Piceno (Marken) Cassa per il Mezzogiorno lire 5 miljard	4,1 +	96. Uitbreiding en rationalisering van de productie van fosforderivaten te Spoleto (Umbrië) SAFFA — Società per Azioni Fabbriche Fiammiferi ed Affini via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 900 miljoen	0,7
75.—76. Uitbreiding van het telefoonnet in Campanië SIP — Società Italiana per l'Esercizio Telefonico p.A. — via de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo dell'Italia Meridionale lire 50 miljard	41,5	87. Uitbreiding van de Verde-waterleiding met het oog op de watervoorziening in de provincie Chieti (Abruzzen) Cassa per il Mezzogiorno lire 10 miljard	8,3 +		
— via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 50 miljard	41,5				
77. Irrigatie van 81 000 ha, alsmede drainage in de provincie Foggia (Apulië) Cassa per il Mezzogiorno lire 85 miljard	70,9 +				



<p>97. Uitbreiding en rationalisering van de produktie van wintersportmaterieel te Vipiteno (Trentino-Alto Adige) LEITNER S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 1,8 miljard</p>	1,5	<p>106. Uitbreiding en modernisering van een papierfabriek te Riva del Garda (Trentino-Alto Adige) CARTIERE DEL GARDA S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 9 miljard</p>	7,5
<p>98. Herstructurering en modernisering van drie tractorenfabrieken te Modena en Cento (Emilia-Romagna), alsmede te Jesi (Marken) FIAT TRATTORI S.p.A. lire 15 miljard</p>	13,0	<p>107. Uitbreiding van een fabriek van rubberslangen en transportbanden te Ascoli Piceno (de Marken) UNIROYAL MANULI S.p.A. via de Cassa per il Mezzogiorno en de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 3 miljard</p>	2,6
<p>99. Voorzieningen met het oog op energiebesparingen in bedrijven van de FIAT-groep bij Turijn (Piëmont) Diverse ondernemingen van de FIAT groep S.p.A. via de CENTROBANCA — Banca Centrale di Credito Popolare S.p.A. lire 12 miljard</p>	10,0	<p>108. Globaal krediet aan de Banca Nazionale del Lavoro — Sezione Speciale per il Credito Industriale ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in Zuid-Italië lire 15 miljard</p>	13,0
<p>100. Uitbreiding van een bedrijf van injectiepompen voor dieselmotoren te Bari (Apulië) WEBER S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 10,3 miljard</p>	8,8	<p>109. Globaal krediet aan de Banco di Napoli — Sezione Speciale per il Credito Industriale ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in Zuid-Italië lire 10 miljard</p>	8,3
<p>101. Uitbreiding van een fabriek van elektrotechnische apparaten van Frosinone (Latium) SACE SUD S.p.A. via de Cassa per il Mezzogiorno en de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 1 miljard</p>	0,9	<p>110. Globaal krediet aan de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang op het Zuiditaliaanse vasteland lire 75 miljard</p>	62,2
<p>102. Uitbreiding van een consumptie-ijsfabriek te Caivano (Campanië) en van het distributie-apparaat van deze onderneming ALSO S.p.A. via de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 5,9 miljard</p>	4,9	<p>111. Globaal krediet aan de IRFIS — Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in Sicilië lire 20 miljard</p>	16,6
<p>103.—104. Uitbreiding en modernisering van een brouwerij te Massafra (Apulië) BIRRA DREHER S.p.A. — via de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 1 miljard — via de Cassa per il Mezzogiorno en de ISVEIMER — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale lire 1,5 miljard</p>	0,9	<p>112. Globaal krediet aan de Mediocredito Centrale — Istituto Centrale per il Credito a Mediotermine ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in de achtergebleven delen van Midden- en Noord-Italië lire 20 miljard</p>	16,7
<p>105. Herstructurering en modernisering van een textielabriek te Frosinone (Latium) KLOPMAN International S.p.A. via de IMI — Istituto Mobiliare Italiano lire 7,5 miljard</p>	6,5	<p>113. Globaal krediet aan de Centrobanca — Banca Centrale di Credito Popolare ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in de achtergebleven delen van Noord-Italië lire 6 miljard</p>	5,0

114. Globaal krediet aan de Me-diocredito Centrale — Istituto Centrale per il Credito a Mediotermine ter financiering van kleinere projecten betreffende energiebesparingen in de Midden- en Noorditaliaanse industrie lire 10 miljard	8,3		
115. Globaal krediet aan de Centrobanca — Banca Centrale di Credito Popolare ter financiering van kleinere projecten betreffende energiebesparingen in de Midden- en Noorditaliaanse industrie lire 10 miljard	8,3		
VERENIGD KONINKRIJK	688,0		
£ 417,3 miljoen			
116. Kerncentrale te Torness Point (Schotland) South of Scotland Electricity Board £ 25 miljoen	38,7		
117.—118.—119. Fabriek voor uraniumverrijking te Capenhurst (Noordwest-Engeland) BNFL Enrichment (Operations-U.K.) Limited via de British Nuclear Fuels Limited ter financiering van diens aandeel in de URENCO UK — £ 5 miljoen — £ 50 miljoen — £ 20 miljoen	8,3 85,3 34,1		
120. Aardgas/olie stokende centrale te Peterhead (Schotland) North of Scotland Hydro-Electric Board £ 10 miljoen	16,7		
121. Thermische centrale te Lerwick (Schotland) North of Scotland Hydro-Electric Board £ 5 miljoen	8,5		
122. Bouw van 18 zeer snelle dieseltreinstellen voor de verbindingen tussen Noordoost- en Zuidwest-Engeland, alsmede inrichting van onderhoudswerkplaatsen British Railways Board £ 25 miljoen	38,6		
123. Bouw van vier zeer snelle dieseltreinstellen voor de verbindingen tussen Londen en Teesside (Noord-Engeland) en Humberside British Railways Board £ 5 miljoen	8,5		
124.—125. Calder Valley-autoweg, wegvak Burney-Nelson (Noordwest-Engeland) Lancashire County Council — £ 3 miljoen — £ 3 miljoen	5,0 5,1		
126. Uitbreiding van de oliehaven van Sullom Voe op de Shetland-eilanden (Schotland) Shetland Islands Council £ 6,2 miljoen	9,6		
127. Bouw van een terminal voor roll off/roll on-schepen te Ramsgate voor het verkeer over het Kanaal (Zuidoost-Engeland) Thanet District Council £ 3 miljoen	4,9		
128. Uitbreiding van het telefoon- en telexnet in Noord-Ierland Post Office £ 41 miljoen	68,3		
129. Uitbreiding van het telefoonverkeer tussen het Verenigd Koninkrijk en het continent door middel van twee onderzeese kabels Post Office £ 10 miljoen	17,1		
130. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in het gebied van Grimsby (Yorkshire en Humberside) Anglian Water Authority via de National Water Council £ 7,1 miljoen	11,7		
131. Afvalwaterzuivering in het gebied van Sheffield (Yorkshire en Humberside) Yorkshire Water Authority via de National Water Council £ 6,7 miljoen	10,4		
132. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in de oostelijke en westelijke Midlands, Humberside en Wales Severn Trent Water Authority via de National Water Council £ 7,5 miljoen	12,8		
133.—134. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in Wales Welsh Water Authority via de National Water Council — £ 4 miljoen — £ 3,5 miljoen	6,2 6,0		
135. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in Devon en Cornwall (Zuidwest-Engeland) South West Water Authority via de National Water Council £ 6 miljoen	10,2		
136. Afvalwaterzuivering in het gebied van Tyneside (Noord-Engeland) Northumbrian Water Authority via de National Water Council £ 12,3 miljoen	19,0		
137. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in Noordwest-Engeland North West Water Authority via de National Water Council £ 15 miljoen	25,6		
138. Watervoorziening en afvalwaterzuivering in het gebied van Strathclyde en aanleg van een vak van de stadsautoweg door Glasgow (Schotland) Strathclyde Regional Council £ 20 miljoen	33,3		
139. Watervoorziening, afvalwaterzuivering en wegeaanleg in het gebied van Fife (Schotland) Fife Regional Council £ 5 miljoen	8,5		
140. Watervoorziening, afvalwaterzuivering en wegeaanleg in het gebied van Tayside, alsmede uitbreiding van de luchthaven van Dundee (Schotland) Tayside Regional Council £ 5 miljoen	8,5		
141. Watervoorziening, afvalwaterzuivering en wegeaanleg in het gebied van de Grampians (Schotland) Grampian Regional Council £ 5 miljoen	8,5		
142. Wegenaanleg, woningbouw, watervoorziening en afvalwaterzuivering op de Shetland-eilanden (Schotland) Shetland Islands Council £ 5 miljoen	8,2		
143. Wegenaanleg, watervoorziening en aanleg van industrieterreinen in Dumfries en Galloway (Schotland) Dumfries and Galloway Regional Council £ 2 miljoen	3,3		
144. Modernisering van een aluminiumfabriek te Lochaber, Fort William, met het oog op de reductie van het specifieke stroomverbruik (Schotland) British Aluminium Company Limited via de B. A. Finance Limited £ 16 miljoen	26,4		
145. Fabriek van steenwol voor isolatiedoeleinden te Bridgend (Wales) Rockwool Limited £ 1 miljoen	1,7		



146. Uitbreiding van een spaanplaatfabriek te Cowie (Schotland) Caberboard Limited £ 2,5 miljoen	4,2	155. Uitbreiding van een whiskybottelarij te Dumbarton (Schotland) Strathleven Bonded Warehouses Limited via de Proprietors of Hay's Wharf Limited £ 3 miljoen	4,9
147. Modernisering van een fabriek van glasprodukten te Wigan (Noordwest-Engeland) en bouw van een magazijn te Taffs Well (Wales) Co-operative Wholesale Society Limited £ 1,5 miljoen	2,6	156. Uitbreiding van een whiskybottelarij te Kilmalid (Schotland) Hiram Walker and Sons (Scotland) Limited £ 12 miljoen	20,5
148. Fabriek van geactiveerde kool voor de chemische, farmaceutische en voedingsmiddelenindustrie te Glasgow (Schotland) Norit-Clydesdale Company Limited £ 2 miljoen	3,4	157. Abattoir te Gorgie bij Edinburg (Schotland) Edinburgh District Council £ 4 miljoen	6,8
149.—150. Bouw van een bedrijf van zware staalconstructies te Darlington (Noord-Engeland) The Cleveland Bridge and Engineering Company Limited — £ 5 miljoen — £ 5 miljoen	7,7 8,2	158. Uitbreiding en modernisering van twee bandenfabrieken te Belfast en Ballymena (Noord-Ierland) Michelin (Belfast) Limited £ 8 miljoen	13,2
151. Uitbreiding van de produktie van installaties voor kerncentrales te Middlesborough en Darlington (Noord-Engeland) Whesoe Heavy Engineering Limited via Whesoe Limited £ 2,5 miljoen	4,2	159. Globaal krediet aan de Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd (ICFC) via de Finance for Industry Limited en de FFI — UK Finance ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang £ 5 miljoen	8,5
152. Bouw van een fabriek van elektrische huishoudapparaten (wasmachines en centrifuges) bij Rhyl (Wales) Hotpoint Limited £ 4 miljoen	6,2	160. Lastgevings- en garantieovereenkomst met de Secretaries of State for Industry, Scotland and Wales en het Department of Commerce of Northern Ireland ter financiering van industriële projecten van bescheiden omvang in ontwikkelingsgebieden £ 20 miljoen	30,9
153. Fabriek van machines voor de voedingsmiddelen- en farmaceutische industrie te Gateshead (Noord-Engeland) Baker Perkins Holding Limited £ 2,5 miljoen	4,1	BUITEN DE GEMEENSCHAP	50,9
154. Herstructurering en modernisering van verschillende kabelfabrieken in Merseyside, Cheshire en Manchester (Noordwest-Engeland) BICC - General Cables Limited en BICC Connollys Limited via de BICC Finance N.V. £ 8 miljoen	13,2	161. Waterkrachtcentrale in het Zillertal (Oostenrijks Tirol) Tauernkraftwerke AG Österreichische Elektrizitätswirtschafts-AG Zwfr. 80 miljoen	33,6
		162. Gasleiding Algerije-Italië, sectie door Tunesië SNAM S.p.A. via de Ente Nazionale Idrocarburi (ENI) US \$ 25 miljoen	17,3

B. Uit het nieuwe communautaire leningsinstrument

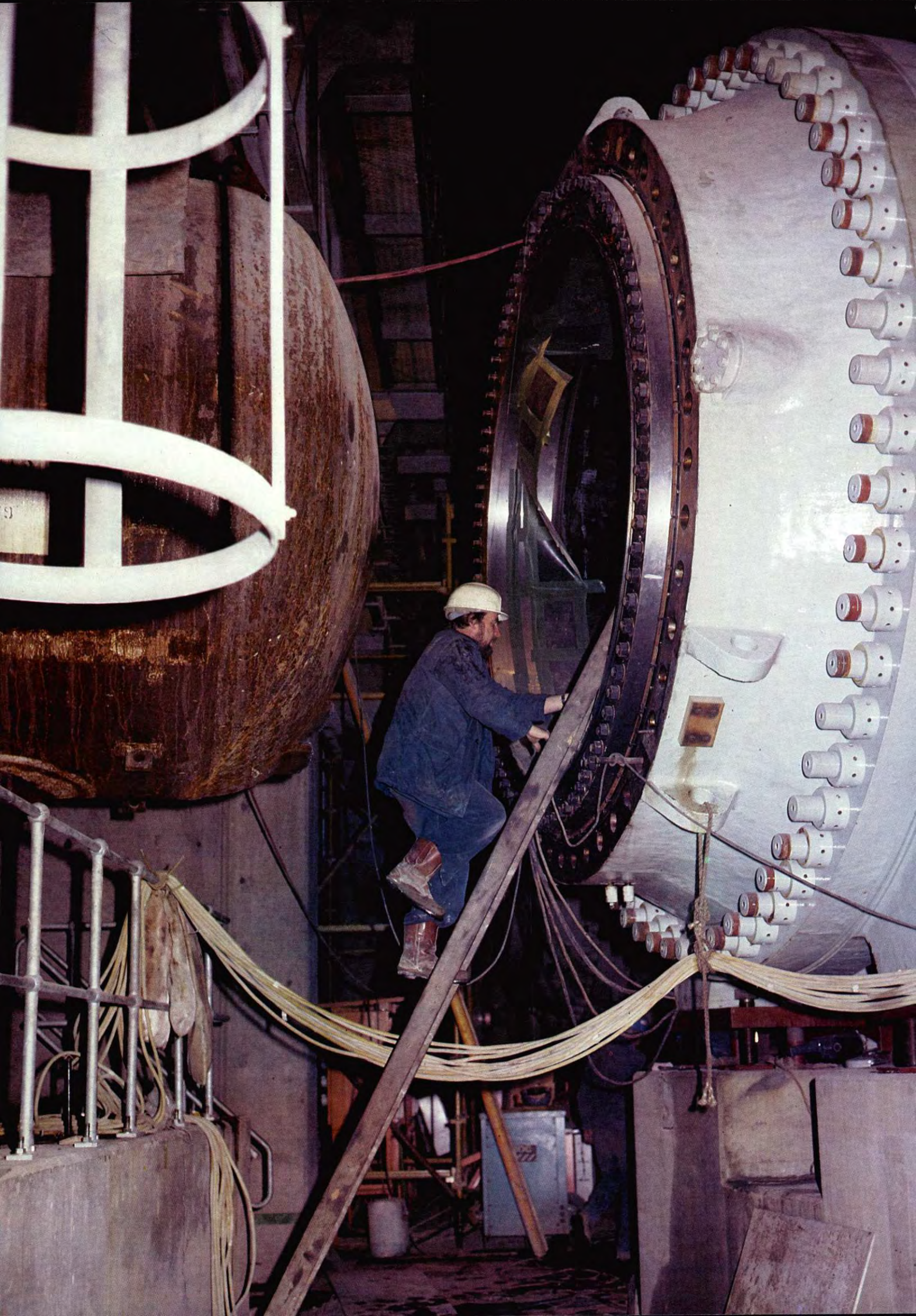
Projecten gefinancierd in 1980

In 1980 is voor een bedrag van 197,6 miljoen aan nieuwe financieringsovereenkomsten gezamenlijk met de Commissie van de Europese Gemeenschappen ondertekend, betrekking hebbend op kredieten uit het nieuwe communautaire leningsinstrument voor projecten in de Gemeenschap (zie blz. 25 tot 43 voor de economische aspecten van deze projecten). Deze kredieten worden door de Bank in opdracht en naam en voor rekening en risico van de Europese Economische Gemeenschap verstrekt (zie blz. 9 en 23); zij vallen buiten de normale boekhouding, maar verschijnen daarentegen in de Speciale Sectie (blz. 74). Bij deze kredieten is de Bank slechts verantwoordelijk voor de goede uitvoering volgens bankgebruiken van het haar toevertrouwde mandaat.

Voor de betrokken projecten, behalve de Friaul-autoweg, zijn ook kredieten uit de eigen middelen van de Bank verstrekt; voor 1980 wordt telkens verwezen naar de corresponderende nummers op blz. 44 tot 50. Het teken + bij een kredietbedrag wil zeggen, dat hierbij een rentesubsidie van 3 % is toegekend krachtens het E.M.S. voor projecten in Italië en Ierland.

	miljoen r.e.		
DENEMARKE	18,1	170. Gasleiding Algerije-Italië, sectie Mazzara del Vallo (Sicilië)-Sant'Eufemia (Calabrië) (zie ook nrs 67 en 68)	
Deense kroon 142,0 miljoen		lire 50 miljard	41,7 +
163. Omschakeling op kolen van de centrale van Asnaes		171. Friaul-autoweg, sectie Carnia-Pontebba	
IFV — Elektricitetsselskabet Isefjordvaerket Interessentskab		Autostrade — Concessioni e Costruzioni Autostrade S.p.A.	
Deense kr. 70 miljoen	8,9	lire 45 miljard	37,3
164. Warmte/krachtcentrale van Randers (zie ook nr. 5)		172. Uitbreiding van het telefoonnet in Apulië (zie ook nr. 74)	
Deense kr. 72 miljoen	9,2	lire 15 miljard	12,5
		173. Diverse infrastructuurwerkzaamheden op het industrieterrein te Syracuse (Sicilië) (zie ook nr. 90)	
		lire 15 miljard	12,5 +
		<i>In Ierland wordt 20 % van de elektriciteitsbehoefte gedekt door turf stokende centrales (zie nrs 29, 30, 165 en 166).</i>	
IERLAND	41,7		
Iers £ 28,1 miljoen			
165. Ontginning van hoogveen voor de produktie van turf ten behoeve van de stroomopwekking (zie ook nr. 30)			
Bord Na Mona			
Iers £ 3,7 miljoen	5,5 +		
166. Ontginning van hoogveen en een brikettenfabriek			
Bord Na Mona			
Iers £ 6 miljoen	8,9 +		
167. Uitbreiding en modernisering van het telefoon- en telexnet (zie ook nrs 33—34)			
Iers £ 18,4 miljoen	27,3 +		
ITALIË	137,8		
lire 165 miljard			
168. Geïntegreerd regelsysteem voor de gehele Italiaanse stroomproduktie en stroomdistributie.			
Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL)			
lire 20 miljard	17,1 +		
169. Ontginning van de gas- en olievelden Cavone, Settala, Amelia, Davide en Barbara (zie ook nr. 62)			
lire 20 miljard	16,7 +		





Vermindering van de afhankelijkheid van ingevoerde aardolie is een van de prioritaire doelstellingen van de Gemeenschap. In 1980 is 1 210,7 miljoen gegaan naar projecten die aan deze doelstelling voldoen. Bovendien is 249,2 miljoen verstrekt voor de verbetering van de energievoorziening in een aantal A.C.S.-landen en Middellandse-Zeelanden.

Kredietverlening buiten de Gemeenschap

Buiten de Gemeenschap neemt de Bank deel aan het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap door de verstreking van financieringsmiddelen in de Middellandse-Zeelanden — met inbegrip van Portugal — , de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen) en de landen en gebieden overzee (L.G.O.) voor projecten die bijdragen tot hun economische en sociale ontwikkeling en zulks op grond van de met deze landen afgesloten overeenkomsten en financiële protocollen, alsmede desbetreffende besluiten.

Na de sterke stijging in 1979 is deze kredietverlening ook in het verslagjaar verder toegenomen en wel van 512,9 miljoen tot 547,7 miljoen, waarvan 402 miljoen in de Middellandse-Zeelanden en 145,7 miljoen in de A.C.S.-landen. Van het totale bedrag had 371,4 miljoen betrekking op kredieten uit de eigen middelen van de Bank — die in de normale boekhouding vallen — en 176,3 miljoen op transacties uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap, die in de Special Sectie worden beheerd.

Kredietverlening in het Middellandse-Zeegebied

De activiteiten van de Bank in de Middellandse-Zee-landen waren in 1979 sterk uitgebreid na het van krachtworden van een groot aantal protocollen en overeenkomsten met deze landen; in 1980 was sprake van een stabilisatie: het totale ter beschikking gestelde bedrag beliep 402 miljoen tegenover 426,5 miljoen in het voorafgaande jaar. Uit eigen middelen werd 247 miljoen aan kredieten toegekend — tegenover 347,7 miljoen in 1979 en 83 miljoen in 1978. Hierbij zijn doorgaans rentesubsidies verstrekt van 2 of 3 % ten laste van de begroting van de Gemeenschap; deze heeft overigens eveneens een garantie afgegeven voor deze activiteiten ter hoogte van 75 % van het totale bedrag der uitstaande kredieten. De omvang van de leningen tegen bijzondere voorwaarden uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap — looptijd tot 40 jaar, waarvan 10 jaar aflossingsvrij, rentevoet 1 of 2,5 % — is opnieuw sterk gestegen en wel van 78,8 miljoen in 1979 tot 155 miljoen in het verslagjaar.

Van het totale bedrag was 350 miljoen of bijna 85 % bestemd voor Griekenland dat op 1 januari 1981 lid van de Gemeenschap is geworden, Portugal dat over toetreding onderhandelt, en Turkije dat met de Gemeenschap geassocieerd is. Hiervan is 47 % gegaan naar energieprojecten — vooral de exploitatie van lokale energiebronnen, zoals bruinkoolcentrales en waterkracht — , 17,7 % naar verkeersvoorzieningen en 6,8 % naar irrigatiewerken. De steun aan de industrie en — in mindere mate — de landbouw- en dienstensector (27,1 %) had grotendeels betrekking op kleine projecten die door middel van 6 globale kredieten zijn gefinancierd.

Griekenland

Met kredieten van in totaal 101 miljoen is het bedrag van maximaal 225 miljoen uitgeput, waarin het op

1 augustus 1978 van kracht geworden tweede financiële protocol voorzag voor de kredietverlening uit eigen middelen van de Bank.

Twee kredieten voor in totaal 44,5 miljoen waren bestemd voor het noorden van het land: een voor de bouw van twee waterkrachtcentrales met een totaal geïnstalleerd vermogen van circa 400 MW te Sfikia en te Assomata in Macedonië en het ander voor de irrigatie van 38 000 ha veeteeltgronden in Thracië bij de Turkse en Bulgaarse grenzen. Een derde krediet had betrekking op de modernisering van de verkeersgeleiding langs de spoorlijn Athene — Saloniki, verreweg de belangrijkste spoorlijn van het land. Ook is een krediet verstrekt ten behoeve van de riolering en afvalwaterzuivering te Chalcis, de hoofdstad van het eiland Euboea.

Een bedrag van 30 miljoen was bestemd voor een krediet ter uitbreiding en modernisering van een cementfabriek bij Patras en voor twee globale kredieten: een van 20 miljoen aan de Ethniki Trapeza Ependiseon Viomihanikis Anaptixeos (ETEBA) — de Griekse nationale investeringsbank — en een van 5,5 miljoen aan de Elliniki Trapeza Viomihanikis Anaptixeos (ETBA) — de Griekse industriële ontwikkelingsbank. Hiermede wordt de steun aan de diversificatie van de industrie voortgezet, door het stimuleren van industriële en toeristische bedrijven van kleine omvang in het gehele land. In 1980 zijn uit lopende globale kredieten 42 bedragen van in totaal 33,3 miljoen toegewezen voor met name agro-industriële projecten en bedrijven in de bouwsector, grotendeels gelocaliseerd buiten de Atheense regio. Bovendien is uit globale kredieten, verstrekt aan de Agrotiki Trapezitis Ellados (ATE) — de Griekse landbouwbank — een bedrag van 2 miljoen toegewezen voor de modernisering van 841 landbouwbedrijven.

Tabel 5: Kredietverlening in de Middellandse-Zeelanden in 1980 en van 1963 tot 1980 ⁽¹⁾

Onderverdeeld naar land

	Uit eigen middelen			Uit middelen van de Speciale Sectie		
	Aantal	Bedrag (milj. r.o.)	%	Aantal	Bedrag (milj. r.o.)	%
1980						
Middellandse Zee (noord)	14	215,0	87,1	2	135,0	87,1
Griekenland	7	101,0	40,9	—	—	—
Portugal	4	70,0	28,4	—	—	—
Turkije	3	44,0	17,8	2	135,0	87,1
Maghreb	2	25,0	10,1	2	20,0	12,9
Algerije	1	20,0	8,1	—	—	—
Marokko	—	—	—	1	5,0	3,2
Tunesië	1	5,0	2,0	1	15,0	9,7
Machrak	2	7,0	2,8	—	—	—
Jordanië	1	4,0	1,6	—	—	—
Libanon	1	3,0	1,2	—	—	—
Totaal	18	247,0	100,0	4	155,0	100,0
1963—1980						
Middellandse Zee (noord)	66	797,4	80,3	60	561,0	92,9
Griekenland	37	341,4	34,4	1	10,0	1,7
Portugal	19	301,0	30,3	—	—	—
Turkije	8	105,0	10,6	59	551,0	91,2
Joegoslavië	2	50,0	5,0	—	—	—
Maghreb	5	75,0	7,5	3	34,0	5,6
Algerije	1	20,0	2,0	—	—	—
Marokko	1	26,0	2,6	2	19,0	3,1
Tunesië	3	29,0	2,9	1	15,0	2,5
Machrak	11	118,7	11,9	2	3,8	0,6
Egypte	3	65,0	6,5	—	—	—
Jordanië	3	15,0	1,5	1	0,3	—
Libanon	4	23,0	2,3	—	—	—
Syrië	1	15,7	1,6	1	3,5	0,6
Overige	1	3,0	0,3	1	5,0	0,9
Malta	1	3,0	0,3	1	5,0	0,9
Totaal	83	994,1	100,0	66	603,8	100,0

(1) Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

Turkije

Op grond van het derde financiële protocol ⁽¹⁾ is in Turkije 44 miljoen uit eigen middelen ter beschikking gesteld, alsmede 135 miljoen uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap, d.w.z. in totaal 179 miljoen of ruim twee maal zo veel als in 1979. Deze bedragen waren bestemd voor investeringen die Turkije minder afhankelijk zullen maken van ingevoerde energie, alsmede voor het op export gerichte deel van het midden- en kleinbedrijf.

De leningen tegen bijzondere voorwaarden uit begrotingsmiddelen droegen bij tot de financiering van twee grote energieprojecten die de stroomproductie van het land met bijna 43 % moeten verhogen: een lening van 60 miljoen is gegaan naar de waterkrachtcentrale te Karakaya aan de Eufraat met een vermogen van 1 800 MW en een tweede lening van 75 miljoen naar de thermische centrale van Elbistan met een vermogen van 1 260 MW, alsmede de ontginning van de bruinkool die deze centrale zal verstoken.

Aan de financiering van deze projecten is meegewerkt door verschillende bilaterale en multilaterale

(1) Zie tabel op blz 11.

Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	Totaal	
		Bedrag	%
1980			
16	350,0	87,0	Middellandse Zee (noord)
7	101,0	25,1	Griekenland
4	70,0	17,4	Portugal
5	179,0	44,5	Turkije
4	45,0	11,2	Maghreb
1	20,0	5,0	Algerije
1	5,0	1,2	Marokko
2	20,0	5,0	Tunesië
2	7,0	1,8	Machrak
1	4,0	1,0	Jordanië
1	3,0	0,8	Libanon
22	402,0	100,0	Totaal
1963—1980			
126	1 358,4	85,0	Middellandse Zee (noord)
38	351,4	22,0	Griekenland
19	301,0	18,8	Portugal
67	656,0	41,1	Turkije
2	50,0	3,1	Joegoslavië
8	109,0	6,8	Maghreb
1	20,0	1,2	Algerije
3	45,0	2,8	Marokko
4	44,0	2,8	Tunesië
13	122,5	7,7	Machrak
3	65,0	4,1	Egypte
4	15,3	1,0	Jordanië
4	23,0	1,4	Libanon
2	19,2	1,2	Syrië
2	8,0	0,5	Overige
2	8,0	0,5	Malta
149	1 597,9	100,0	Totaal

ontwikkelingsinstellingen, zoals met name de Wereldbank en de Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Uit eigen middelen zijn kredieten van in totaal 44 miljoen verstrekt voor industriële projecten. Hierbij was een tweede krediet voor een papier- en kartonfabriek, alsmede voor de afvalwaterzuivering van dit bedrijf. Voorts zijn globale kredieten verstrekt aan de Türkiye Sinaî Kalkinma Bankasi (TSKB) — de Turkse industriële ontwikkelingsbank — en de Sinaî Yatirim ve Kredi Bankasi (SYKB) — de Turkse industrie-financieringsbank — ter financiering van kleine industriële projecten. Uit lopende globale kredieten zijn in 1980 20 toewijzingen voor in totaal 24,3 miljoen verricht ten behoeve vooral van projecten betreffende de machine-industrie en de elektrotechnische nijverheid.

Portugal

Krachtens het geldende financiële protocol heeft de Bank in dit land vier kredieten voor in totaal 70 miljoen ter beschikking gesteld; de uitvoering van dit protocol zal worden versneld, waartoe de Raad van Gouverneurs van de Bank toestemming heeft gegeven.

Zo is een krediet van 30 miljoen gegaan naar uitbreidingen van de haven van Aveiro, die nodig zijn in verband met de snelle toeneming van het verkeer ten gevolge van de ontwikkeling van Noord-Portugal. Reeds in 1977 zijn kredieten verstrekt voor vergroting van de Portugese havencapaciteit en wel voor de havens van Lissabon en Oporto. Voorts is een krediet van 10 miljoen toegekend voor een centraal regelsysteem van de stroomproductie en distributie in het land. Tenslotte is nog een krediet verstrekt voor de uitbreiding van een cementfabriek, alsmede de nodige opslagfaciliteiten, en een globaal krediet aan de Caixa Geral de Depositos ter financiering van industriële en toeristische projecten van bescheiden omvang. Uit een eerder aan de Banco de Fomento Nacional verstrekt globaal krediet zijn in het verslagjaar 20 toewijzingen voor in totaal 11,4 miljoen verricht ten behoeve van projecten betreffende vooral de machine-industrie en de elektrotechnische nijverheid.

Maghreb- en Machrak-landen

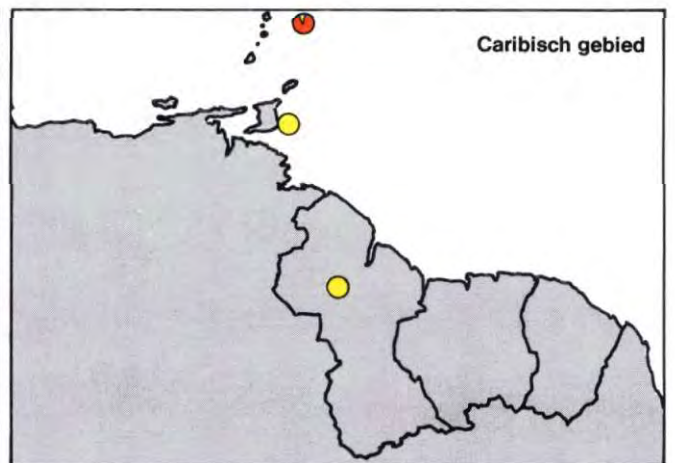
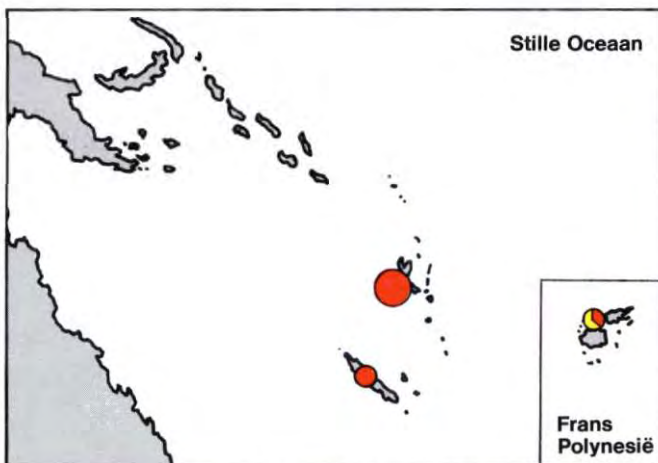
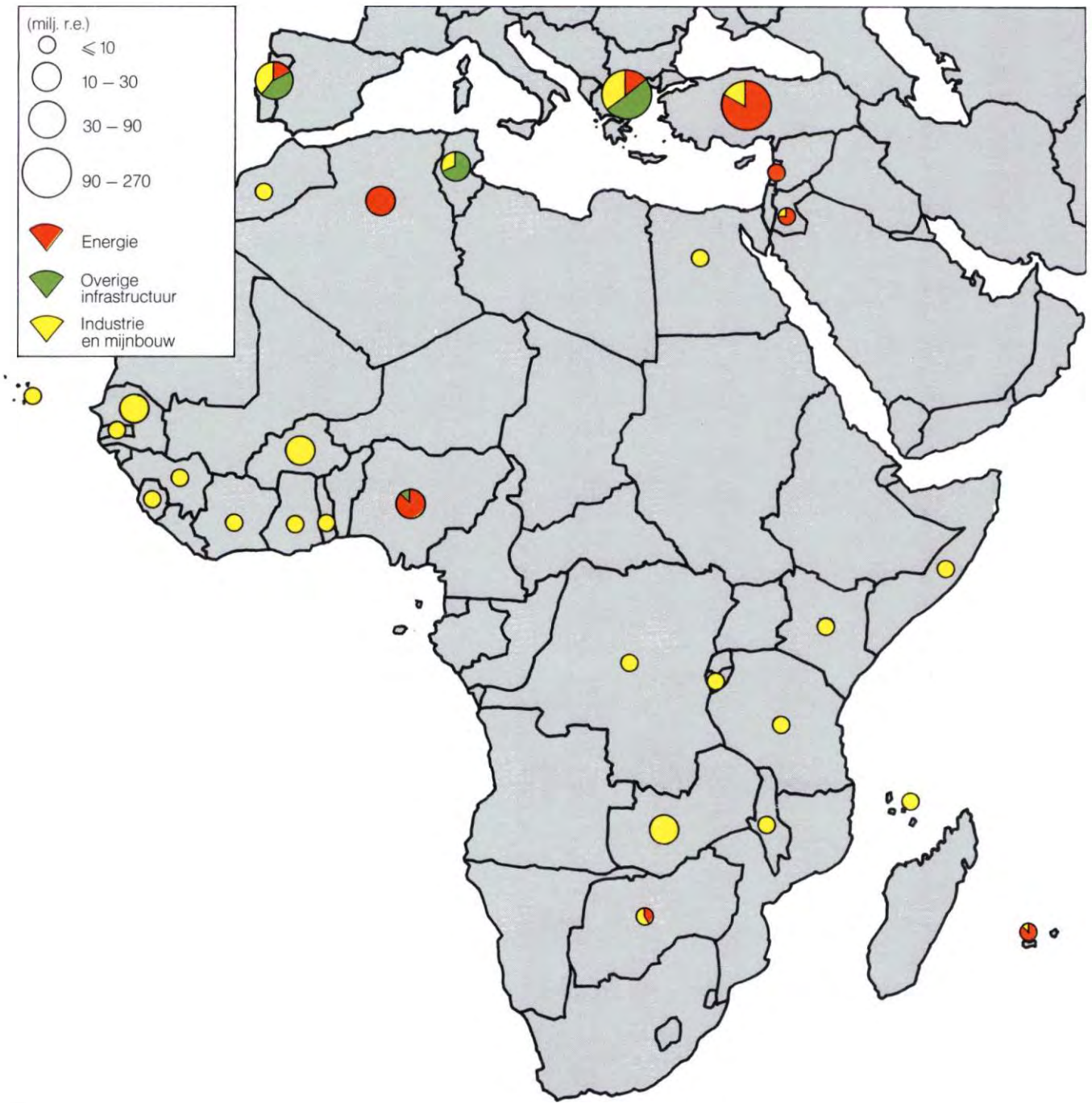
De Bank heeft in vijf van deze landen bedragen ter beschikking gesteld van in totaal 52 miljoen — waarvan 32 uit eigen middelen en 20 miljoen uit begrotingsmiddelen — krachtens de overeenkomsten die zij met de Gemeenschap zijn aangegaan (1).

Algerije

De eerste financieringsoperatie in Algerije was een krediet uit eigen middelen tot een bedrag van 20 miljoen voor 5 kleine centrales met een vermogen van 4,8 tot 6,4 MW in stedelijke oases in Zuid-Algerije.

(1) Zie tabel op blz 11.

In 1980 in de Middellandse-Zeelanden, de A.C.S.-landen en de L.G.O. gefinancierde projecten



Tunesië

In dit land is een bedrag van 20 miljoen — waarvan een deel in de vorm van een krediet uit eigen middelen — toegezegd voor de aanleg van een nieuwe, kortere spoorlijn tussen de fosfaatertsminnen te Gafsa en de haven van Gabes waarheen het erts wordt vervoerd om aldaar te worden verwerkt. Bovendien zijn uit een in 1979 toegekend globaal krediet 16 bedragen toegewezen voor in totaal 8,5 miljoen.

Marokko

Uit begrotingsmiddelen is een globale lening van 5 miljoen verstrekt aan het Office pour le Développement Industriel (ODI) ter financiering van deelnemingen van deze instelling in het industriële midden- en kleinbedrijf; in het verslagjaar was reeds 1,6 miljoen van deze lening voor twee van dergelijke initiatieven toegewezen.

Jordanië

Een krediet uit eigen middelen van 4 miljoen was bestemd voor de uitbreiding van het stroomkoppeln in het gebied van Zerqa ten noordoosten van Amman ten behoeve van met name het midden- en kleinbedrijf dat zich in groten getale in dit gebied heeft gevestigd. In 1979 waren de Industrial Development Bank twee globale kredieten verstrekt. Uit het eerste zijn vijf bedragen voor in totaal 1,1 miljoen toegewezen. Het tweede betrof een bedrag van 300 000 r.e. uit begrotingsmiddelen, die geheel zijn gebruikt voor technische en financiële bijstand aan 123 ambachtsbedrijven.

Libanon

De Bank heeft een krediet uit eigen middelen van 3 miljoen toegekend voor de uitbreiding van de centrale van Zouk ten noorden van Beiroet.

Landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen), alsmede de landen en gebieden overzee (L.G.O.)

Krachtens de eerste overeenkomst van Lomé en het besluit betreffende de L.G.O. heeft de Bank in 1980 19 kredieten uit eigen middelen voor in totaal 124,4 miljoen verstrekt, waarbij steeds een rentesubsidie van 3 % ⁽¹⁾ is toegekend uit middelen van het Europese Ontwikkelingsfonds (E.O.F.), alsmede 18 bedragen aan risicodragend kapitaal voor in totaal 21,3 miljoen, eveneens uit middelen van het E.O.F. In totaal is zo 145,7 miljoen ter beschikking gesteld ten behoeve van projecten in 21 landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan en in 2 landen en gebieden overzee. Met inbegrip van de bedragen der algemene machtiging tot financiering van feasibility studies — die nog niet geheel zijn gebruikt — zijn hiermee de bedragen uitgeput, die volgens de eerste overeenkomst van Lomé beschikbaar waren voor steunverlening door de Bank.

Risicodragend kapitaal wordt door de Bank als lasthebster van de Gemeenschap gebruikt voor directe deelnemingen of voor leningen aan een A.C.S.-land of nationale ontwikkelingsinstelling ter verbreding van de eigen-vermogensbasis van ondernemingen in dat land, of voor steun in de vorm van zogenaamd quasi-kapitaal. Dit quasi-kapitaal kan de vorm aannemen van achtergestelde leningen die pas behoeven te worden terugbetaald na aflossing van andere prioritaire leningen, of van voorwaardelijke leningen waarvan de aflossing en de looptijd bij de toekenning van de lening afhankelijk worden gesteld van bepaal-

de rendementsvoorwaarden. Voor verschillende van de betrokken projecten is naast risicodragend kapitaal ook een krediet uit eigen middelen van de Bank ter beschikking gesteld. De souplesse van dergelijke financieringen en van de voorwaarden waaronder ze kunnen plaatsvinden, laten een zo goed mogelijke afstemming op de projecten toe, zodat kan worden voorzien in de meest uiteenlopende financieringsbehoeften, met name in de armste A.C.S.-landen, alsmede in de mogelijkheid om feasibility studies te doen verrichten.

In een aantal landen heeft de Bank in 1980 voor de eerste maal toezeggingen kunnen doen: Botswana, Comoren, Guinee, Somalia en in een L.G.O., te weten Frans Polynesië. Van het totale ter beschikking gestelde bedrag is 50,3 % naar de industrie gegaan, 41,6 % naar de energievoorziening en 8,1 % naar de mijnbouw.

In **Afrika** is de Bank in 18 landen actief geweest.

In **Nigeria** is een krediet van 25 miljoen verstrekt voor de uitbreiding van het stroomdistributienet in het verstedelijkte gebied van Lagos, dat 4 miljoen inwoners heeft.

⁽¹⁾ Daar over kredieten van de Bank nooit meer rente wordt berekend dan 8 %, wordt de rentesubsidie verhoogd ingeval de rentevoet van de Bank uitstijgt boven 11 %.

Tabel 6: Kredietverlening in de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen) en de landen en gebieden overzee (L.G.O.) in 1980

Onderverdeeld naar land

	Uit eigen middelen			Uit middelen van de Speciale Sectie		
	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	%	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	%
Afrika	15	95,9	77,1	17	20,46	96,0
West-Afrika	8	59,4	47,8	7	14,03	65,8
Bovenvolta	1	8,0	6,4	1	3,50	16,4
Gambia	—	—	—	1	0,09	0,4
Ghana	—	—	—	1	0,25	1,2
Guinee	1	4,4	3,6	1	0,15	0,7
Ivoorkust	3	10,0	8,0	—	—	—
Kaapverdië	—	—	—	1	3,50	16,4
Nigeria	1	25,0	20,1	—	—	—
Senegal	2	12,0	9,7	1	6,40	30,0
Regionaal	—	—	—	1	0,14	0,7
Midden-Afrika	—	—	—	1	0,04	0,2
Zaire	—	—	—	1	0,04	0,2
Oostelijk Afrika	7	36,5	29,3	9	6,39	30,0
Botswana	2	6,5	5,3	2	1,75	8,2
Comoren	—	—	—	1	0,01	0,1
Kenya	1	7,5	6,0	—	—	—
Malawi	1	5,0	4,0	1	0,19	0,9
Mauritius	1	7,5	6,0	1	0,04	0,2
Somalia	—	—	—	1	0,25	1,2
Swaziland	1	2,0	1,6	1	1,00	4,7
Tanzania	—	—	—	1	0,35	1,6
Zambia	1	8,0	6,4	1	2,80	13,1
Caribisch gebied	2	10,0	8,0	—	—	—
Barbados	1	5,0	4,0	—	—	—
Trinidad en Tobago	1	5,0	4,0	—	—	—
Stille oceaan	1	11,5	9,3	—	—	—
Fiji	1	11,5	9,3	—	—	—
Totaal A.C.S.	18	117,4	94,4	17	20,46	96,0
L.G.O.	1	7,0	5,6	1	0,85	4,0
Frans Polynesië	—	—	—	1	0,85	4,0
Nieuw Caledonië	1	0,7	5,6	—	—	—
Totaal generaal	19	124,4	100,0	18	21,31	100,0
<i>(waarvan risicodragend kapitaal)</i>				<i>18</i>	<i>21,31</i>	<i>100,0</i>

In **Senegal** waren drie bedragen van in totaal 18,4 miljoen bestemd voor twee projecten:

— twee bedragen waarvan een uit risicodragend kapitaal, van in totaal 15,4 miljoen, zijn gegaan naar fosforzuur- en kunstmestfabrieken die lokale fosfaten verwerken;

— een krediet van 3 miljoen is toegekend voor de modernisering en uitbreiding van de produktie van aardnoten en katoenolie, alsmede oliekoeken te Ziguinchor in de streek van Casamance.

In **Zambia** zijn twee projecten gefinancierd voor in totaal 10,8 miljoen, te weten:

— de modernisering van het kobaltbedrijf van Chambeshi teneinde metaalverlies te voorkomen en de zuiverheid van het produkt te verhogen, waarvoor een krediet van 8 miljoen is verstrekt;

— de modernisering van een cementfabriek te Chilanga met een capaciteit van 320 000 ton per jaar, waarvoor 2,8 miljoen aan risicodragend kapitaal ter beschikking is gesteld.

		Totaal		
Aantal	Bedrag (milj. r.e.)		%	
32	116,36	79,9		Afrika
15	73,43	50,4		West-Afrika
2	11,50	7,9		Bovenvolta
1	0,09	0,1		Gambia
1	0,25	0,2		Ghana
2	4,55	3,1		Guinee
3	10,00	6,8		Ivoorkust
1	3,50	2,4		Kaapverdië
1	25,00	17,2		Nigeria
3	18,40	12,6		Senegal
1	0,14	0,1		Regionaal
1	0,04	.		Midden-Afrika
1	0,04	.		Zaire
16	42,89	29,5		Oostelijk Afrika
4	8,25	5,7		Botswana
1	0,02	.		Comoren
1	7,50	5,1		Kenya
2	5,19	3,6		Malawi
2	7,54	5,2		Mauritius
1	0,25	0,2		Somalia
2	3,00	2,1		Swaziland
1	0,35	0,2		Tanzania
2	10,80	7,4		Zambia
2	10,0	6,8		Caribisch gebied
1	5,00	3,4		Barbados
1	5,00	3,4		Trinidad en Tobago
1	11,5	7,9		Stille oceaan
1	11,50	7,9		Fiji
35	137,86	94,6		Totaal A.C.S.
2	7,85	5,4		L.G.O.
1	0,85	0,6		Frans Polynesië
1	7,00	4,8		Nieuw Caledonië
37	145,71	100,0		Totaal generaal
				<i>(waarvan risicodragend kapitaal)</i>
18	21,31	14,7		

In **Ivoorkust** zijn drie bedragen van in totaal 10 miljoen toegezegd en wel:

— twee globale kredieten van elk 3,5 miljoen aan het *Crédit de la Côte-d'Ivoire* en aan de *Compagnie Financière de la Côte-d'Ivoire* ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang;

— een krediet van 3 miljoen voor een meelfabriek met een capaciteit van 40 000 ton per jaar, alsmede daarbij behorende opslag- en overslagfaciliteiten in de haven van San Pedro.

In **Bovenvolta** zijn een krediet en een bedrag aan risicodragend kapitaal voor in totaal 11,5 miljoen gegaan naar de goudwinning te Poura op 180 km ten zuidwesten van Ouagadougou, waar een mijn zal worden heropend met te verwachten gunstig effect voor betalingsbalans en de overheidsfinanciën van het land.

Vier bedragen van in totaal 8,25 miljoen zijn gegaan naar **Botswana** voor

— een bedrijf voor de fabricage van vaccine tegen mond- en klauwzeer (2,5 miljoen uit eigen middelen en 1,5 miljoen uit risicodragend kapitaal), dat zal bijdragen aan de kwaliteit van de veestapel en de vleesexport zal bevorderen;

— de uitbreiding van een kolen stokende centrale (4 miljoen) in Noordoost-Botswana met een geïnstalleerd vermogen dat van 60 tot 80 MW wordt verhoogd;

— een studie naar de gebruiksmogelijkheid van lokale steenkool ten behoeve van een nieuwe centrale (250 000 aan risicodragend kapitaal).

De aanleg van een waterkrachtcentrale met een vermogen van 30 MW aan de oostkust van **Mauritius** vormde de aanleiding voor een krediet van 7,5 miljoen. Tevens is met 35 000 aan risicodragend kapitaal een studie gefinancierd naar de mogelijkheid van ethanolproductie op basis van uit plaatselijk rietsuiker vervaardigde melasse. Beide projecten beogen de substitutie van binnenlandse energiebronnen voor ingevoerde aardolie.

In **Kenya** is een krediet van 7,5 miljoen verstrekt voor de bouw van 10 fabrieken die de thee zullen verwerken, afkomstig van circa 10 000 kleine planters.

In **Malawi** was een globaal krediet van 5 miljoen bestemd voor de Investment and Development Bank ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang in het land. Bovendien is risicodragend kapitaal tot een bedrag van 190 000 ter beschikking gesteld voor een studie naar een eventuele cementfabricage.

Voor de modernisering van een aluminiumfabriek te Fria-Kimbo in **Guinee**, alsmede ter verbetering van het productieproces van deze fabriek is een krediet van 4,4 miljoen toegezegd. Voor een studie naar eventuele ontwikkeling van de metaalconstructiesector is een bedrag van 150 000 aan risicodragend kapitaal ter beschikking gesteld.

Risicodragend kapitaal is ook gebruikt voor steun tot een bedrag van 3,5 miljoen voor een reparatiewerf van vissersschepen en eventueel kleine handels-

scheppen aan de baai van Mindelo, de voornaamste haven van **Kaapverdië**. Dit project zal circa 700 arbeidsplaatsen scheppen en bovendien een deviezenwinst opleveren, die gelijk kan worden gesteld met bijna 80 % van de uitvoer van het land.

De National Industrial Development Corporation in **Swaziland** heeft een krediet uit eigen middelen en een bedrag aan risicodragend kapitaal voor in totaal 3 miljoen ontvangen ter financiering van industriële, agro-industriële en toeristische projecten van kleine omvang, alsmede van feasibility studies en deelnemingen van deze instelling in het midden- en kleinbedrijf.

In totaal 955 000 aan risicodragend kapitaal was bestemd voor de financiering van verschillende studies in de **Comoren, Gambia, Ghana, Somalia** en **Tanzania** (eventuele ontwikkelingsbank, industrie, mijnbouw, energie). Bovendien wordt een onderzoek ingesteld naar een eventuele regionale aanpak van de industriële ontwikkeling in West-Afrika, waarvoor een bedrag van 140 000 ter beschikking is gesteld.

In **Zaire** is deelgenomen in de kapitaalverhoging van de Société Financière de Développement (SOFIDE) door middel van een bedrag van 37 000 aan risicodragend kapitaal.

Wat het **Caribische gebied** betreft heeft de Bank aan **Barbados** een krediet van 5 miljoen verstrekt voor de uitbreiding van de stroomproductie en distributie, terwijl te **Trinidad en Tobago** een globaal krediet van 5 miljoen is gegaan naar de Development Company Limited ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang.

In de **Stille Oceaan** is een krediet van 11,5 miljoen ter beschikking gesteld in **Fiji** ter financiering van een

verdere uitbouw van de waterkrachtinstallaties op het grootste en volkrijkste eiland van deze groep, Viti Levu. Reeds in 1978 was de eerste aanzet van dit project gefinancierd, dat binnenkort 95 % van de elektriciteitsbehoefte van het eiland zal dekken en aldus bijdraagt tot een vermindering van de invoer van stookolie.

Tenslotte is nog steun geboden in twee Franse overzeese gebieden, te weten

— **Nieuw Caledonië** waar een krediet van 7 miljoen bijdraagt tot de aanleg van een waterkrachtcentrale met een geïnstalleerd vermogen van 7 MW in de rivier de Néaoua.

— **Frans Polynesië** waar een bedrag van 850 000 aan risicodragend kapitaal bestemd was voor de Société de Crédit et de Développement de l'Océanie ter financiering van industriële, ambachtelijke en toeristische projecten van kleine omvang, alsmede van deelnemingen in dergelijke bedrijven en van feasibility studies.

Uit reeds eerder aan ontwikkelingsbanken in de A.C.S.-landen en de L.G.O. toegekende globale kredieten zijn in het verslagjaar 47 bedragen voor in totaal 15,5 miljoen toegewezen.

Bij de financiering van de meeste projecten in de A.C.S.-landen heeft de Bank samengewerkt met diverse andere instellingen, met name de Wereldbank, de International Finance Corporation, het Europese Ontwikkelingsfonds, de Afrikaanse Ontwikkelingsbank, de Caisse Centrale de Coopération Économique, de Commonwealth Development Corporation en de Kreditanstalt für Wiederaufbau, alsmede verscheidene bilaterale en multilaterale financieringsinstellingen in de Arabische olie-producerende landen.

Kredietverlening van de Bank buiten de Gemeenschap (1)

A. Uit eigen middelen

Projecten gefinancierd in 1980

In 1980 is voor een bedrag van 371,4 miljoen aan nieuwe financieringsovereenkomsten ondertekend, betrekking hebbend op kredieten uit eigen middelen van de Bank voor projecten buiten de Gemeenschap (zie blz. 53 tot 60 voor de economische aspecten van deze projecten). Hiervan was 247 miljoen bestemd voor de Middellandse-Zeelanden en 124,4 miljoen voor de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen), alsmede de landen en gebieden overzee (L.G.O.). Deze kredieten vallen geheel in de normale boekhouding van de Bank.

Voor sommige projecten is tevens een bedrag uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap toegekend (zie blz. 63 en 64); deze projecten zijn voorzien van een sterretje *. Wat de projecten in het Middellandse-Zeegebied betreft verwijst een voetnoot bij het kredietbedrag naar een rentesubsidie van 2 of 3 %, die voor het betrokken project uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap is verstrekt (zie blz. 53). Bij alle kredieten in de A.C.S.-landen zijn rentesubsidies toegekend uit de middelen van het Europese Ontwikkelingsfonds (zie blz. 57).

1. Middellandse-Zeegebied					
	miljoen r.e.				
GRIEKENLAND	101,0				
<hr/>					
drachme 6 019,7					
174. Waterkrachtcentrales van Sfikia en Assomata aan de Aliakmon (Zuid-Macedonië) Dimosia Epithirisi Ilektrismou drachme 1 031,2 miljoen	17,0 (*)	179. Globaal krediet aan de Elliniki Trapeza Ependiseon Viomihanikis Anaptixeos (ETEBA) ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang drachme 1 101,3 miljoen	20,0	TURKIJE	44,0
175. Modernisering van de verkeersregeling op de spoorlijn Athene-Saloniki Organismos Sidirodromon Ellados A.E. drachme 1 273,8	21,0 (*)	180. Globaal krediet aan de Elliniki Trapeza Viomihanikis Anaptixeos (ETBA) ter financiering van industriële projecten van kleine omvang drachme 333,6 miljoen	5,5	<hr/>	
176. Aanleggen van rioleringen en bouw van een waterzuiveringsinstallatie te Chalcis (Euboea) Helleense Republiek ten behoeve van een op te richten plaatselijk watersyndicaat drachme 333,6 miljoen	5,5 (*)	PORTUGAL	70,0	<hr/>	
177. Irrigatie van 37 760 ha met behulp van een stuwmeer in de Ardas en grondwater in het gebied van Evros (Thracië) Helleense Republiek drachme 1 668,1	27,5 (*)	escudo 4 912,1 miljoen		Turks £ 4 957,2	
178. Uitbreiding en modernisering van een cementfabriek bij Patras (Peloponnesus) Tsimenta TITAN A.E. via de Elliniki Trapeza Viomihanikis Anaptixeos (ETBA) drachme 278,1 miljoen	4,5	181. Geautomatiseerd regelcentrum voor de stroomproductie en distributie Electricidade de Portugal escudo 701,7 miljoen	10,0 (*)	185. Papier- en kartonfabriek en afvalwaterzuivering van dit bedrijf te Dalaman (West-Anatolië) SEKA Dalaman Müessesesi via de Turkse staat Turks £ 450,7 miljoen	4,0
		182. Uitbreiding van de haveninstallaties te Aveiro ten zuiden van Oporto Portugese staat escudo 2 105,2 miljoen	30,0 (*)	186. Globaal krediet aan de Türkiye Sinaî Kalkinma Bankasi — TSKB (Turkse industriële ontwikkelingsbank) via de Turkse staat ter financiering van industriële projecten van kleine omvang Turks £ 3 379,9 miljoen	30,0
		183. Uitbreiding van de cementfabriek van Souselas bij Coimbra, alsmede op- en overslagfaciliteiten bij Oporto Cimentos de Portugal E.P. escudo 1 052,6 miljoen	15,0	187. Globaal krediet aan de Sinaî Yatirim ve Kredi Bankasi SYKB (industriële krediet- en investeringsbank) via de Turkse staat ter financiering van industriële projecten van kleine omvang Turks £ 1 126,6 miljoen	10,0
		184. Globaal krediet aan de Caixa Geral de Depositos (CDG) via de Portugese staat ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang escudo 1 052,6	15,0 (*)	ALGERIJE	
				<hr/>	
				188. Elektrische centrales in de steden Adrar, Timimoun, El Golea, Ain Salah en Tamanrasset in Zuid-Algerije Sonelgaz via de Banque Algérienne de Développement Algerijnse dinar 107,1 miljoen	20,0

(1) De geopende kredieten luiden in rekeneenheden wat transacties betreft in het kader van de financiële samenwerking met landen buiten de Gemeenschap. De bij deze posten aangegeven waarde in nationale valuta's heeft slechts indicatieve betekenis; deze waarde is gelijk aan de tegenwaarde van de bedragen in rekeneenheden op de datum van ondertekening van de betrokken overeenkomsten. (zie blz. 8).

(*) Hierbij is een rentesubsidie van 3 % verstrekt.

TUNESIË			
189.* Spoorweg voor met name het vervoer van fosfaaterts tussen de mijnen te Gafsa en de haven te Gabes Tunesische Republiek (zie ook nr. 213) Tunesische dinar 2,7 miljoen	5,0	(¹)	
JORDANIË			
190. Uitbreiding van het stroomkoppelnet ten noordoosten van Amman Jordanian Electric Power Co. Ltd via de Jordaanse staat Jordaanse dinar 1,7 miljoen	4,0	(¹)	
LIBANON			
191. Uitbreiding van de thermische centrale van Zouk bij Beiroet Electricité du Liban via de Libanese ontwikkelings- en wederopbouwraad Libanees £ 14,6	3,0	(¹)	
2. A.C.S.-landen en L.G.O.			
Bij alle hieronder vermelde kredieten zijn rentesubsidies verleend van 3 %, of méér indien de rentevoet van de Bank meer dan 11 % bedroeg (zie blz. 57).			
NIGERIA			miljoen r.e.
192. Uitbreiding van het stroomkoppelnet in het gebied van Lagos National Electric Power Authority (NEPA) naira 18,7 miljoen	25,0		
SENEGAL	12,0		
CFA-frank 3 528,7 miljoen			
193.* Fabrieken van fosforzuur te Taïba en van kunstmest te M'Bao Industries Chimiques du Sénégal (zie ook nr. 215) CFA-frank 2 646,5 miljoen	9,0		
194. Fabriek van aardnoten- en katoenolie te Ziguinchor, Casamance Société Nationale de Commercialisation des Oléagineux CFA-frank 882,2 miljoen	3,0		
FIJI			
195. Dam en waterkrachtcentrale op het eiland Viti Levu Fiji Electricity Authority Fiji \$ 13,3 miljoen	11,5		
IVOORKUST	10,0		
CFA-frank 2 935,3 miljoen			
196. Bouw van een meelfabriek in de haven van San Pedro Moulin du Sud Ouest CFA-frank 876,9 miljoen	3,0		
197. Globaal krediet aan het Crédit de la Côte-d'Ivoire (CCI) ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang CFA-frank 1 029,2 miljoen	3,5		
198. Globaal krediet aan de Compagnie Financière de la Côte-d'Ivoire (COFINCI) ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang CFA-frank 1 029,2 miljoen	3,5		
BOVENVOLTA			
199.* Heropening van de goudmijn van Poura ten zuidwesten van Ouagadougou (zie ook nr. 216) SOREMI — Société de recherche et d'exploitation minière CFA-frank 2 352,5 miljoen	8,0		
ZAMBIA			
200. Modernisering van de produktie-installaties van een kobaltbedrijf te Chambeshi Roan Consolidated Mines Ltd kwacha 8,4 miljoen	8,0		
KENYA			
201. Tien fabrieken voor de verwerking van thee afkomstig van volksplantages Kenya Tea Development Authority (KTDA) Kenyaanse shilling 77,3 miljoen	7,5		
MAURITIUS			
202. Dam en waterkrachtcentrale aan de oostkust Central Electricity Board roepie 78,1 miljoen	7,5		
NIEUW CALEDONIË			
203. Waterkrachtcentrale in de rivier de Néaoua aan de oostkust Société Neo-Calédonienne d'Énergie (ENERCAL) via de Caisse Centrale de Coopération (CCCE) CFP-frank 743,3 miljoen	7,0		
BOTSWANA	6,5		
pula 7,2 miljoen			
204. Uitbreiding van de thermische centrale van Selebi-Pikwe die binnenlandse steenkool verstoekt Botswana Power Corporation (BPC) pula 4,4 miljoen	4,0		
205.* Laboratorium voor de fabricage van vaccines tegen mond- en klauwzeer te Gaborone (zie ook nr. 219) Botswana Vaccine Institute (Proprietary) Limited pula 2,8 miljoen	2,5		
BARBADOS			
206. Uitbreiding van de stroomproductie en distributie Barbados Light and Power Company Limited (BLPC) Barbados \$ 14,0	5,0		
MALAWI			
207. Globaal krediet aan de Investment and Development Bank of Malawi (INDEBANK) ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang kwacha 5,7 miljoen	5,0		
TRINIDAD EN TOBAGO			
208. Globaal krediet aan de Trinidad and Tobago Development Company Limited (TTDFC) ter financiering van industriële en toeristische projecten van kleine omvang Trinidad & Tobago \$ 17,3 miljoen	5,0		
GUINEE			
209. Modernisering van een aluminiumfabriek te Fria-Kimbo ten noorden van Conakry Friguia syli 117,3 miljoen	4,4		
SWAZILAND			
210.* Globaal krediet aan de National Industrial Development Corporation of Swaziland (NIDCS) ter financiering van kleine projecten betreffende de industrie, de mijnbouw en het toerisme (zie ook nr. 221) lilangeni 2,1 miljoen	2,0		

(¹) Hierbij is een rentesubsidie van 2 % verstrekt.

B. Uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap

Projecten gefinancierd in 1980

In 1980 is voor een bedrag van 176,3 miljoen aan nieuwe financieringsovereenkomsten ondertekend, betrekking hebbend op transacties uit begrotingsmiddelen van de Gemeenschap, waarvan 155 miljoen aan leningen tegen bijzondere voorwaarden in de Middellandse-Zeelanden en 21,3 miljoen aan risicodragend kapitaal in de A.C.S.-landen en de L.G.O. (zie blz. 53 tot 60 voor de economische aspecten van deze projecten). Deze bedragen zijn door de Bank in opdracht en naam en voor rekening en risico van de Europese Economische Gemeenschap toegekend; zij vallen buiten de normale boekhouding, maar verschijnen daarentegen in de Speciale Sectie (zie blz. 74). De Bank is te dien aanzien uitsluitend verantwoordelijk voor de goede uitvoering van het haar toevertrouwde mandaat.

Voor sommige projecten zijn tevens kredieten uit eigen middelen van de Bank verstrekt; verwezen wordt telkens naar de corresponderende nummers op de blz. 61 en 62.

1. Leningen tegen bijzondere voorwaarden in de Middellandse-Zeelanden

miljoen r.e.
TURKIJE **135,0**

Turks £ 11 878,7 miljoen

211. Bruinkool stokende centrale en ontginning van bruinkool in de nabijheid van Elbistan

Türkiye Elektrik Kurumu TEK (staats elektriciteitsbedrijf) en **Türkiye Kömür İşletmesi Kurumu — TKİ** (staatsmijnen) via de **Republiek Turkije**

Turks £ 5 118,9 miljoen 75,0

212. Dam in de Eufraat en waterkrachtcentrale te Karakaya **Republiek Turkije**

Turks £ 6 759,8 miljoen 60,0

TUNESIË

213.* Spoorweg Gafsa-Gabes (zie ook nr. 189)

Republiek Tunesië

Tunesische dinar 8,1 miljoen 15,0

MAROKKO

214. Voorwaardelijke lening aan het **Office pour le Développement Industriel (ODI)** ter financiering van deelnemingen in het industriële midden- en kleinbedrijf

dirham 26,7 miljoen 5,0

2. Risicodragende middelen (*) uit het Europese Ontwikkelingsfonds in de A.C.S.-landen en de L.G.O.

miljoen r.e.
SENEGAL

215.* Chemische bedrijven te Taïba en M'Bao

Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Senegal** ter financiering van haar deelneming in het kapitaal van de **Industries Chimiques du Sénégal** (zie ook nr. 193)

CFA-Frank 1 882,0 miljoen 6,4

BOVENVOLTA

216.* Heropening van de goudmijn te Poura ten zuidwesten van Ouagadougou (zie ook nr. 199)

Voorwaardelijke lening aan de **SOREMI — Société de recherches et d'exploitation minière** CFA-frank 1 029,2 miljoen 3,5

KAAPVERDIË

217. Bouw van een reparatiewerf voor vissersschepen te Porto-Grande Mindelo

Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Kaapverdië** ter financiering van het eigen vermogen van dit bedrijf
Kaapverdische escudo 189,5 miljoen 3,5

ZAMBIA

218. Modernisering van een cementfabriek bij Lusaka

Voorwaardelijke lening aan de **Industrial Development Corporation Limited (INDECO)** ter financiering van de deelneming van deze instelling in het kapitaal van de **Chilanga Cement Company Limited**
kwacha 3,0 miljoen 2,8

BOTSWANA

pula 2 miljoen 1,75

219.* Laboratorium voor de fabricage van vaccines tegen mond- en klauwzeer (zie ook nr. 205)

Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Botswana** ter financiering van haar deelneming in het kapitaal van de **Botswana Vaccine Institute (Proprietary) Limited**
pula 1,7 miljoen 1,5

220. Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Botswana** ter financiering van een onderzoek naar de eventuele bouw van een kolen stokende centrale
pula 0,3 miljoen 0,25

SWAZILAND

221.* Voorwaardelijke lening aan de **National Industrial Development Corporation of Swaziland (NIDCS)** ter financiering van

kleine projecten in de sectoren industrie, mijnbouw en toerisme (zie ook nr. 210)
lilangeni 1,1 1,0

FRANS POLYNESIË

222. Voorwaardelijke lening aan de **Société de Crédit et de Développement de l'Océanie (SOCREDO)** ter financiering van onderzoek betreffende kleine industriële, ambachtelijke en toeristische projecten door middel van achtergestelde leningen of deelnemingen in het kapitaal van de betrokken bedrijven
CFP-frank 90,3 miljoen 0,85

TANZANIA

223. Voorwaardelijke lening aan het **Ministry of Water Energy and Minerals** ter financiering van een exploratief onderzoek naar het aardolieveld van Songo-Songo ten zuiden van Dar es Salaam
Tanzaniaanse shilling 4,0 miljoen 0,35

GHANA

224. Voorwaardelijke lening aan de **Ghana Consolidated Diamonds Limited** ter financiering van het onderzoek naar de mogelijke opening van een diamantmijn te Akwatia
cedi 1 miljoen 0,25

SOMALIA

225. Voorwaardelijke lening aan de **Somalia Development Bank** ter financiering van onderzoek naar eventuele industriële en agro-industriële projecten
Somalische shilling 2,1 miljoen 0,25

MALAWI

226. Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Malawi** ter financiering van een onderzoek naar de mogelijke uitbreiding van de cementproductie
kwacha 0,2 miljoen 0,19

(*) Voor een verklaring zie blz. 57.

GUINEE

227. Voorwaardelijke lening aan de **Republiek Guinee** ter financiering van een onderzoek naar de mogelijke ontwikkeling van staalconstructiebedrijven en metallurgische industrie syli 4,0 miljoen 0,15

WEST-AFRIKA

228. Voorwaardelijke lening aan de **Banque Ouest Africaine de Développement** ter financiering van twee onderzoeken naar de eventuele oprichting van een stormlampenfabriek en een fabriek van tweetaktmotoren CFA-frank 40,6 miljoen 0,14

GAMBIA

229. Voorwaardelijke lening aan de **Gambia Produce Marketing Board** ter financiering van een onderzoek naar de commercialisatie van aardnoten dalasi 0,2 miljoen 0,09

MAURITIUS

230. Voorwaardelijke lening aan de **Staat Mauritius** te financiering van een onderzoek naar de eventuele productie van ethanol op basis van melasse roepie 0,4 miljoen 0,04

ZAÏRE

231. Deelneming in de kapitaalverhoging van de **Société Financière de Développement (SOFIDE)** door overname van 3 000 aandelen zaïre 0,15 miljoen 0,04

COMOREN

232. Voorwaardelijke lening aan de **Federale Islamitische Republiek de Comoren** ter financiering van een onderzoek naar de eventuele oprichting van een ontwikkelingsbank CFA-frank 4,4 miljoen 0,01

Een van de taken van de Bank krachtens de overeenkomsten van Lomé is de stimulering van de industrie en de agro-industrie.



Middelen

In dit hoofdstuk wordt een overzicht gegeven van de middelen die de Bank onder eigen verantwoordelijkheid gebruikt voor haar kredieten en garanties zoals die in haar balans verschijnen en zoals die voor 1980 gedetailleerd worden weergegeven op de blz. 44 tot 50 en 61 tot 62. Niet vermeld worden hier de middelen die de Bank in opdracht en voor rekening van derden beheert en die buiten haar balans worden geboekt in haar Speciale Sectie. Dit betreft met name de kredieten uit het nieuwe leningsinstrument, alsmede de bedragen die in de Middellandse-Zeelanden en de A.C.S.-landen ter beschikking zijn gesteld uit middelen van de Gemeenschap; deze operaties worden voor 1980 opgesomd op blz. 51 en 63 tot 64.

Op 31 december 1980 bedroeg het totaal der middelen van de Bank (gestort kapitaal, reserves en voorzieningen, saldo van de verlies- en winstrekening, opgenomen leningen) 12 237,6 miljoen tegenover 9 882,7 miljoen op 31 december 1979.

Deze toeneming was voor 2 057,6 miljoen een gevolg van de netto-toeneming van de post leningen o/g (met inbegrip van aanpassingen in verband met koersschommelingen). Voorts is 208,7 miljoen afkomstig van het saldo van de verlies- en winstrekening, terwijl 88,6 miljoen het bedrag betreft, dat de Lid-Staten hebben gestort uit hoofde van de kapitaalverhoging waartoe in 1978 was besloten.

In 1980 heeft de Bank 2 466,8 miljoen op de kapitaalmarkten opgenomen tegenover 2 481,2 miljoen in 1979 en 1 949,7 miljoen in 1978. Dit beroep omvatte 2 383,5 miljoen aan openbare emissies en onderhandse plaatsingen op de kapitaalmarkten en 83,3 miljoen in de vorm van door de Bank gegarandeerde participatiecertificaten die aan derden zijn afgegeven.

De aandelen der communautaire en andere valuta's in de valutasamenstelling van het beroep op de kapitaalmarkten zijn niet ingrijpend gewijzigd ten opzichte van het voorafgaande jaar. Leningen luidende in communautaire valuta's (1 317,1 miljoen tegenover 1 160,8 miljoen in 1979) maakten ruim de helft uit van het totale opgenomen bedrag.

Tabel 7: Geplaatste leningen van 1961 tot 1980

	Leningen				Deelneming van derden aan financieringen door de E.I.B. (milj. r.e.)	Opgenomen middelen (milj. r.e.)
	Aantal	Onderhands	Openbaar	Totaal		
1961	3	7,6	13,8	21,4	—	21,4
1962	2	—	32,3	32,3	—	32,3
1963	3	8,0	27,2	35,2	—	35,2
1964	5	13,5	53,3	66,8	—	66,8
1965	4	—	65,0	65,0	—	65,0
1966	6	24,0	114,5	138,5	—	138,5
1967	8	40,0	154,5	194,5	—	194,5
1968	13	112,5	100,0	212,5	—	212,5
1969	9	63,7	82,3	146,0	—	146,0
1970	7	66,6	102,3	168,9	—	168,9
1971	20	208,0	204,9	412,9	—	412,9
1972	19	133,4	328,6	462,0	17,5	479,5
1973	22	207,0	401,0	608,0	4,3	612,3
1974	16	704,2	121,3	825,5	—	825,5
1975	26	318,6	495,1	813,7	17,0	830,7
1976	17	221,0	510,9	731,9	17,0	748,9
1977	31	321,9 ⁽¹⁾	707,6	1 029,5	132,0	1 161,5
1978	43	509,0 ⁽²⁾	1 353,9	1 862,9	86,8	1 949,7
1979	59	983,2 ⁽³⁾	1 453,4	2 436,6	44,6	2 481,2
1980	73	874,5	1 509,0	2 383,5	83,3	2 466,8
1961—1980	386	4 816,7	7 830,9	12 647,6	402,5	13 050,1

(1) Waarvan 87 miljoen interbankoperaties op middellange termijn.

(2) Waarvan 39,9 miljoen interbankoperaties op middellange termijn.

(3) Waarvan 1,5 miljoen interbankoperaties op middellange termijn.

Tabel 8: In 1980 opgenomen leningen

Afsluitdatum	Uitgifte in de maand	Land van uitgifte	Geldsoort waarin lening luidt	Bedrag in nationale valuta (in milj.)	Bedrag in milj. r.e.	Looptijd (in jaren)	Nominale rentevoet %	Aard van de uitgifte
4. 1. 1980	januari	Luxemburg	Luxfr.	600	14,9	8	9 ³ / ₄	Openbaar (1)
9. 1. 1980	januari	Verenigde Staten	\$	150	104,3	7	11 ⁵ / ₈	Openbaar (2)
9. 1. 1980	januari	Verenigde Staten	\$	100	69,5	20	11 ⁷ / ₈	Openbaar (2)
24. 1. 1980	januari	Duitsland	DM	50	20,1	10	8 ¹ / ₄	Onderhands
24. 1. 1980	januari	Duitsland	DM	50	20,1	10	8,30	Onderhands
14. 2. 1980	februari	Duitsland	DM	25	10,0	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
15. 2. 1980	februari	Duitsland	DM	75	30,1	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
19. 2. 1980	februari	Duitsland	DM	100	40,2	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
25. 2. 1980	februari	Nederland	f	25	9,1	20	11 ¹ / ₈	Onderhands
3. 3. 1980	maart	Zwitserland	Zwfr.	80	34,8	10	6	Openbaar (3)
te herzien voor 1985/90, minimaal 5 ¹ / ₂								
7. 3. 1980	maart	Duitsland	DM	50	20,1	10	9	Onderhands
11. 3. 1980	maart	Duitsland	DM	100	40,2	8	9	Onderhands
24. 3. 1980	maart	Duitsland	DM	100	40,2	10	9 ³ / ₄	Onderhands
1. 4. 1980	april	Nederland	f	75	27,1	15	11 ¹ / ₈	Onderhands
1. 4. 1980	april	Nederland	f	70	25,3	20	11 ¹ / ₈	Onderhands
15. 4. 1980	april	Luxemburg	\$	100	76,8	10	13 ³ / ₄	Openbaar (4)
15. 4. 1980	april	Nederland	f	50	18,0	15	10 ⁷ / ₈	Onderhands
18. 4. 1980	april	Duitsland	DM	100	39,5	6	9 ¹ / ₄	Openbaar (5)
18. 4. 1980	april	Duitsland	DM	200	79,0	10	9 ¹ / ₂	Openbaar (5)
21. 4. 1980	april	Nederland	f	5	1,8	15	11 ¹ / ₈	Onderhands
25. 4. 1980	april	Nederland	f	150	54,1	15	10 ¹ / ₂	Openbaar (6)
28. 4. 1980	april	Zwitserland	Zwfr.	15	6,2	10	6 ³ / ₄	Onderhands
29. 4. 1980	april	Zwitserland	Zwfr.	50	20,8	6	7	Onderhands
30. 4. 1980	april	Italië	Lire	50 000	42,7	15	13 ¹ / ₂	Onderhands
1. 5. 1980	mei	Nederland	f	10	3,6	15	11 ¹ / ₈	Onderhands
8. 5. 1980	mei	Nederland	f	10	3,6	15	11	Onderhands
19. 5. 1980	mei	Zwitserland	Zwfr.	50	20,8	5	6 ¹ / ₄	Onderhands
22. 5. 1980	mei	Duitsland	DM	100	39,5	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
29. 5. 1980	mei	Luxemburg	\$	10	7,7	19	10 ³ / ₄	Onderhands
30. 5. 1980	mei	Nederland	f	20	7,2	15	11 ¹ / ₈	Onderhands
30. 5. 1980	mei	Nederland	f	10	3,6	15	11 ¹ / ₈	Onderhands
30. 5. 1980	mei	Duitsland	DM	100	39,5	10	8 ¹ / ₄	Onderhands
10. 6. 1980	juni	Luxemburg	Luxfr.	500	12,3	8	12 ¹ / ₂	Onderhands
10. 6. 1980	juni	Luxemburg	\$	100	76,8	8	11	Openbaar (7)
19. 6. 1980	juni	Luxemburg	\$	100	76,8	7	9 ³ / ₄	Openbaar (8)
11. 7. 1980	juli	Zwitserland	Zwfr.	100	43,1	10	5 ¹ / ₂	Openbaar (9)
14. 7. 1980	juli	Verenigd Koninkrijk	£	7	11,5	7	13 ¹ / ₄	Onderhands
16. 7. 1980	juli	Luxemburg	Luxfr.	250	6,2	7	11 ¹ / ₄	Onderhands
18. 7. 1980	juli	Luxemburg	Luxfr.	240	6,0	7	11 ¹ / ₂	Onderhands
22. 7. 1980	juli	Duitsland	DM	250	99,4	10	7 ⁷ / ₈	Openbaar (10)
29. 8. 1980	september	Japan	yen	15 000	48,1	12	8,60	Openbaar (11)
8. 9. 1980	september	Luxemburg	\$	100	69,9	7	12 ³ / ₈	Openbaar (12)
15. 9. 1980	september	Duitsland	DM	60	23,8	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
15. 9. 1980	september	Duitsland	DM	30	11,9	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
15. 9. 1980	september	Duitsland	DM	10	4,0	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
23. 9. 1980	september	Duitsland	DM	50	19,9	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
23. 9. 1980	september	Duitsland	DM	50	19,9	10	8 ¹ / ₂	Onderhands
3. 10. 1980	oktober	Nederland	f	150	54,5	13	10 ³ / ₄	Openbaar (13)
7. 10. 1980	oktober	Frankrijk	Ffr.	400	68,0	10	14 ¹ / ₂	Openbaar (14)
9. 10. 1980	oktober	Verenigde Staten	\$	100	71,4	8	12 ³ / ₄	Openbaar (15)
9. 10. 1980	oktober	Verenigde Staten	\$	100	71,4	20	13 ¹ / ₂	Openbaar (15)
10. 10. 1980	oktober	Duitsland	DM	200	78,9	10	8 ¹ / ₂	Openbaar (16)
13. 10. 1980	oktober	Luxemburg	\$	10	7,1	5	13	Onderhands
17. 10. 1980	oktober	Zwitserland	Zwfr.	50	21,6	6	6 ¹ / ₄	Onderhands
23. 10. 1980	oktober	Luxemburg	Ffr.	70	11,9	7	14 ¹ / ₄	Onderhands
30. 10. 1980	november	Zwitserland	Zwfr.	100	43,3	10	6	Openbaar (17)
10. 11. 1980	november	Verenigd Koninkrijk	£	20	34,1	10 ¹ / ₄	13	Openbaar (18)
13. 11. 1980	november	Luxemburg	Luxfr.	250	6,2	7	11 ³ / ₄	Onderhands
13. 11. 1980	november	Duitsland	DM	100	39,4	7	9	Onderhands
18. 11. 1980	november	Zwitserland	Zwfr.	50	21,6	5	6 ¹ / ₄	Onderhands
20. 11. 1980	november	Zwitserland	Zwfr.	50	21,6	10	6 ³ / ₈	Onderhands
25. 11. 1980	november	Luxemburg	Luxfr.	250	6,2	7	12 ³ / ₄	Onderhands
28. 11. 1980	november	Duitsland	DM	250	98,6	10	9 ¹ / ₂	Openbaar (19)
28. 11. 1980	november	Luxemburg	\$	8	5,7	8	12	Onderhands
4. 12. 1980	december	Luxemburg	yen	15 000	50,8	10	8 ³ / ₄	Openbaar (20)
13. 12. 1980	december	Luxemburg	Ffr.	11,1	1,9	7	13,30	Onderhands
13. 12. 1980	december	Luxemburg	Ffr.	22,2	3,8	7	13,30	Onderhands
19. 12. 1980	december	Verenigde Staten	\$	15	10,7	15	13 ³ / ₄	Onderhands
19. 12. 1980	december	Luxemburg	Ffr.	300	51,0	7	14 ¹ / ₈	Openbaar (21)
29. 12. 1980	december	Japan	yen	15 000	50,8	15	8,80	Onderhands
29. 12. 1980	december	Japan	yen	5 000	16,9	20	8,90	Onderhands
31. 12. 1980	december	Hong Kong	\$	25	17,9	8	13,85	Onderhands
31. 12. 1980	december	Hong Kong	f	50	18,2	7	10 ³ / ₄	Onderhands

Totaal

2 383,5

(1) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, de Banque Générale du Luxembourg S.A., de Banque Internationale à Luxembourg S.A., de Caisse d'Épargne de l'État Luxembourg, de Banque de Paris et des Pays-Bas pour le Grand-Duché de Luxembourg S.A., het Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Luxembourg, de Société Générale Alsacienne de Banque, Luxembourg, de Banque Commerciale S.A., de Banque de Suez-Luxembourg S.A. en het Crédit Lyonnais, Luxembourg; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(2) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit The First Boston Corporation, Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group (Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated), Salomon Brothers, Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated, Lazard Frères & Co.; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99,15 % voor de zevenjarige en 98,65 % voor de twintigjarige lening.

(3) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Soditic S.A., de Nordfinanz-Bank Zürich en de Kredietbank (Suisse) S.A., aangeboden ter openbare inschrijving tegen 98¹/₂ %.

(4) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Hambros Bank Limited, de Bank van Brussel-Lambert N.V., de Banque Internationale à Luxembourg S.A., de Banque Nationale de Paris, Goldman Sachs International Corp., Lloyds Bank International Limited, Manufacturers Hanover Limited, Salomon Brothers International, Skandinaviska Enskilda Banken, Société Générale en S.G. Warburg & Co. Limited; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

(5) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Deutsche Bank AG, de Dresdner Bank AG, de Commerzbank AG en de Westdeutsche Landesbank Girozentrale; beide leningen a pari aangeboden ter openbare inschrijving.

(6) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., de Algemene Bank Nederland N.V., de Bank Mees & Hope NV, Pierson, Heldring & Pierson N.V., Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., de Nederlandsche Middenstandsbank N.V. en de Bank der Bondsspaarbanken N.V.; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(7) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit het Crédit Suisse First Boston Limited, Abu Dhabi Investment Company, de Bank Brussel Lambert N.V., de Banque de Paris et des Pays-Bas, de Deutsche Bank AG, Kuwait International Investment Co. S.A.K., Morgan Guaranty Limited en Salomon Brothers International; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 100 %.

(8) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit het Crédit Suisse First Boston Limited, de Deutsche Bank AG, de Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., The Royal Bank of Canada (London) Limited, Salomon Brothers International en de Generale Bankmaatschappij N.V.; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 100 %.

(9) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Société de Banque Suisse, het Crédit Suisse en de Union de Banques Suisses; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99,75 %.

(10) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Deutsche Bank AG, de Dresdner Bank AG, de Commerzbank AG en de Westdeutsche Landesbank Girozentrale; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

(11) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Yamai-chi Securities Company Limited, The Nikko Securities Co. Limited, Daiwa Securities Co. Limited, The Nomura Securities Co. Limited; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99,40 %.

(12) Overgenomen door de Union Bank of Switzerland (Securities) Limited; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 100 %.

(13) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., de Algemene Bank Nederland N.V., de Bank Mees & Hope NV, Pierson, Heldring & Pierson N.V., Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A. de Nederlandsche Middenstandsbank N.V. en de Bank der Bondsspaarbanken N.V.; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(14) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Société Générale, de Banque Nationale de Paris, het Crédit Lyonnais, de Banque de Paris et des Pays-Bas, de Caisse des Dépôts et Consignations en de Caisse Nationale de Crédit Agricole; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(15) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group (Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated), Salomon Brothers, Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated, The First Boston Corporation en Lazard Frères & Co.; aangeboden ter openbare inschrijving a pari voor de achtjarige en tegen 99,50 % voor de twintigjarige lening.

(16) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Deutsche Bank AG, de Dresdner Bank AG, de Commerzbank AG en de Westdeutsche Landesbank Girozentrale; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

(17) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit het Crédit Suisse, de Union de Banques Suisses en de Société de Banque Suisse; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(18) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Kleinwort, Benson Limited, de Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Barclays Bank International Limited, Chemical Bank International Limited, Kuwait International Investment Co. S.A.K., L.T.C.B. International Limited, The Nikko Securities Co. (Europe) Limited, de Norddeutsche Landesbank Girozentrale en de Svenska Handelsbanken; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

(19) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit de Deutsche Bank AG, de Dresdner Bank AG, de Commerzbank AG en de Westdeutsche Landesbank Girozentrale; aangeboden ter openbare inschrijving a pari.

(20) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit Yamai-chi Securities Company Limited, Kleinwort, Benson Limited, de Bank of Tokyo International Limited, de Banque Nationale de Paris, de Caisse des Dépôts et Consignations, Dai-ichi Kangyo Bank Nederland N.V., Daiwa Europe N.V., de DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank, Fuji International Finance Limited, IBJ International Limited, de Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, Kuwait Investment Company S.A.K., L.T.C.B. International Limited, Manufacturers Hanover Limited, Samuel Montagu & Co. Limited, The Nikko Securities Co. (Europe) Ltd., Nippon Credit International (HK) Ltd. en Nomura Europe N.V.; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

(21) Overgenomen door een banksyndicaat bestaande uit het Crédit Commercial de France, de Bank van Brussel-Lambert N.V., de Banque de l'Indochine et de Suez, de Banque Nationale de Paris, de Banque de Paris et des Pays-Bas, de Banque de l'Union Européenne, de Berliner Handels- und Frankfurter Bank, de Caisse des Dépôts et Consignations, het Crédit Lyonnais, Hambros Bank Limited, de Kredietbank International Group, de Rabobank Nederland, de Generale Bankmaatschappij N.V. en de Westdeutsche Landesbank Girozentrale; aangeboden ter openbare inschrijving tegen 99¹/₂ %.

Evenals in 1979 nam de Duitse mark onder de communautaire valuta's de belangrijkste plaats in (21 leningen voor in totaal 814,3 miljoen). De Bank nam verder leningen op, luidende in guldens (226,1 miljoen) en Franse franken (136,6 miljoen), terwijl voorts nog bedragen van geringere omvang werden opgenomen in Luxemburgse frank, pond sterling en lire.

Het aandeel van de dollar is afgenomen ten opzichte van 1979 en maakte nog geen 30 % uit van het in 1980 door de Bank opgenomen bedrag (666 miljoen tegenover 1 006,7 miljoen in 1979). Leningen zijn geplaatst op de binnenlandse Amerikaanse markt voor buitenlandse leningen en op de internationale markt. Op de internationale markt zijn openbare emissies verricht en onderhandse leningen geplaatst voor een bedrag van in totaal 338,7 miljoen tegenover 456,5 miljoen in het voorafgaande jaar. Op de Amerikaanse binnenlandse markt is 327,3 miljoen verkregen — tegenover 550,2 miljoen in 1979 — door middel van twee openbare emissies en een onderhandse plaatsing.

Drie openbare emissies en zes onderhandse plaatsingen op de Zwitserse markt leverden 233,8 miljoen op (tegenover 92,3 miljoen in 1979); de Zwitserse frank is zo voor de Bank tot de op een na belangrijkste

niet-communautaire valuta geworden. In Japanse yen is voor een bedrag van 166,6 miljoen verkregen, door middel van openbare emissies op de Japanse binnenlandse markt voor buitenlandse leningen en op de euroyen-markt, alsmede door onderhandse plaatsingen.

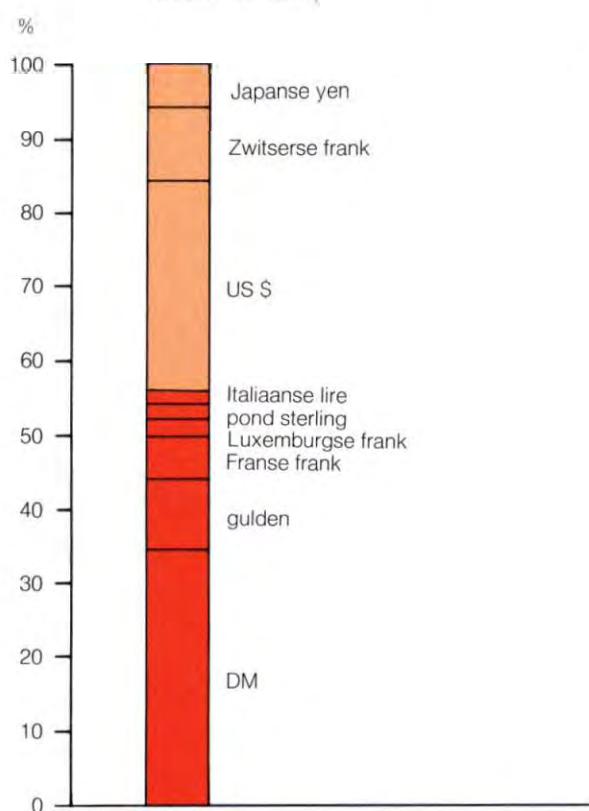
In tabel 7 op blz. 65 worden bijzonderheden vermeld ten aanzien van de in het boekjaar afgesloten leningen. Het saldo der opgenomen leningen onder aftrek van aflossingen en na aanpassing in verband met wisselkoersveranderingen, bedroeg op 31 december 1980 10 598,3 miljoen, waarvan 188,4 miljoen nog te vorderen was (1).

De rentetarieven van de Bank worden vastgesteld aan de hand van de kosten waartegen zijzelf de middelen voor de gewenste looptijd kan aantrekken en vormen dus slechts een weerspiegeling van de ontwikkeling van de rentevoeten op de verschillende kapitaalmarkten. In verband met de omvangrijke renteschommelingen op deze markten moesten de rentetarieven, geldende voor nieuwe kredieten van de Bank, een groot aantal malen worden aangepast.

(1) Zie bijlage C bij de jaarrekeningen op blz. 79.

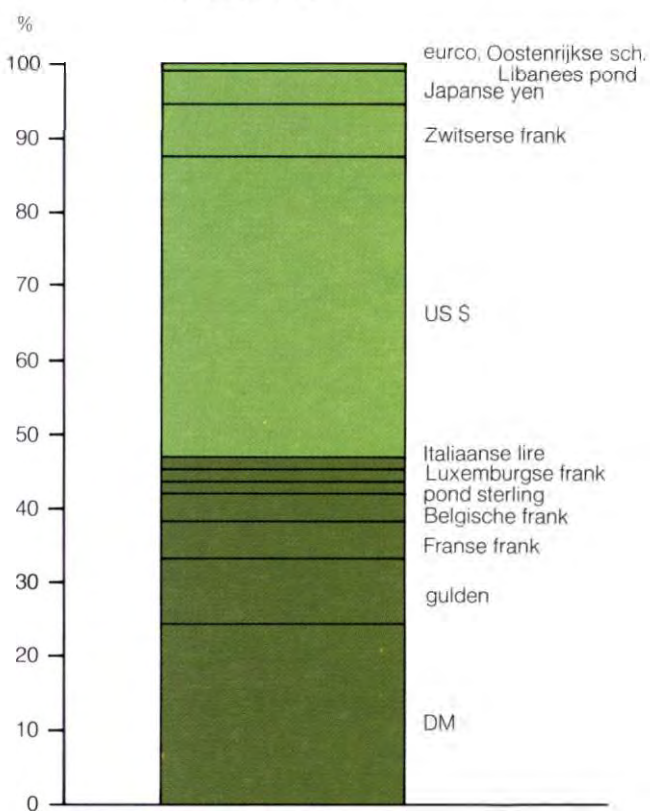
Leningen uitgegeven in 1980

(2 383,4 milj. r.e.)



Op 31 december uitstaande leningen

(10 598,3 milj. r.e.)



Resultaten van het boekjaar

De ontvangsten aan rente en provisies over verstrekte kredieten stegen van 701,2 miljoen in 1979 tot 943 miljoen in het verslagjaar.

De toeneming van de te beleggen kasmiddelen bij in het algemeen stijgende korte rente deden de opbrengst van de beleggingen sterk toenemen van 99,1 miljoen in 1979 tot 148,5 miljoen in het verslagjaar.

Ingekochte eigen obligaties die de Bank reeds in 1979 in portefeuille had en die pas na het verslagjaar aflosbaar zouden worden gesteld, zijn in 1980 voor de nominale waarde afgeboekt van de post leningen o/g; de hierbij ontstane boekwinst is ten goede gekomen van de overige baten.

Rente en kosten van de leningen o/g namen toe van 618,3 miljoen in 1979 tot 859,1 miljoen in het verslagjaar. De administratiekosten stegen van 27,5 miljoen in het voorafgaande jaar tot 29,7 miljoen in 1980.

Na afschrijving op emissiekosten en aflossingspremies ad 21 miljoen (tegenover 17,5 miljoen in 1979) en na afboeking van overige kosten en andere af-

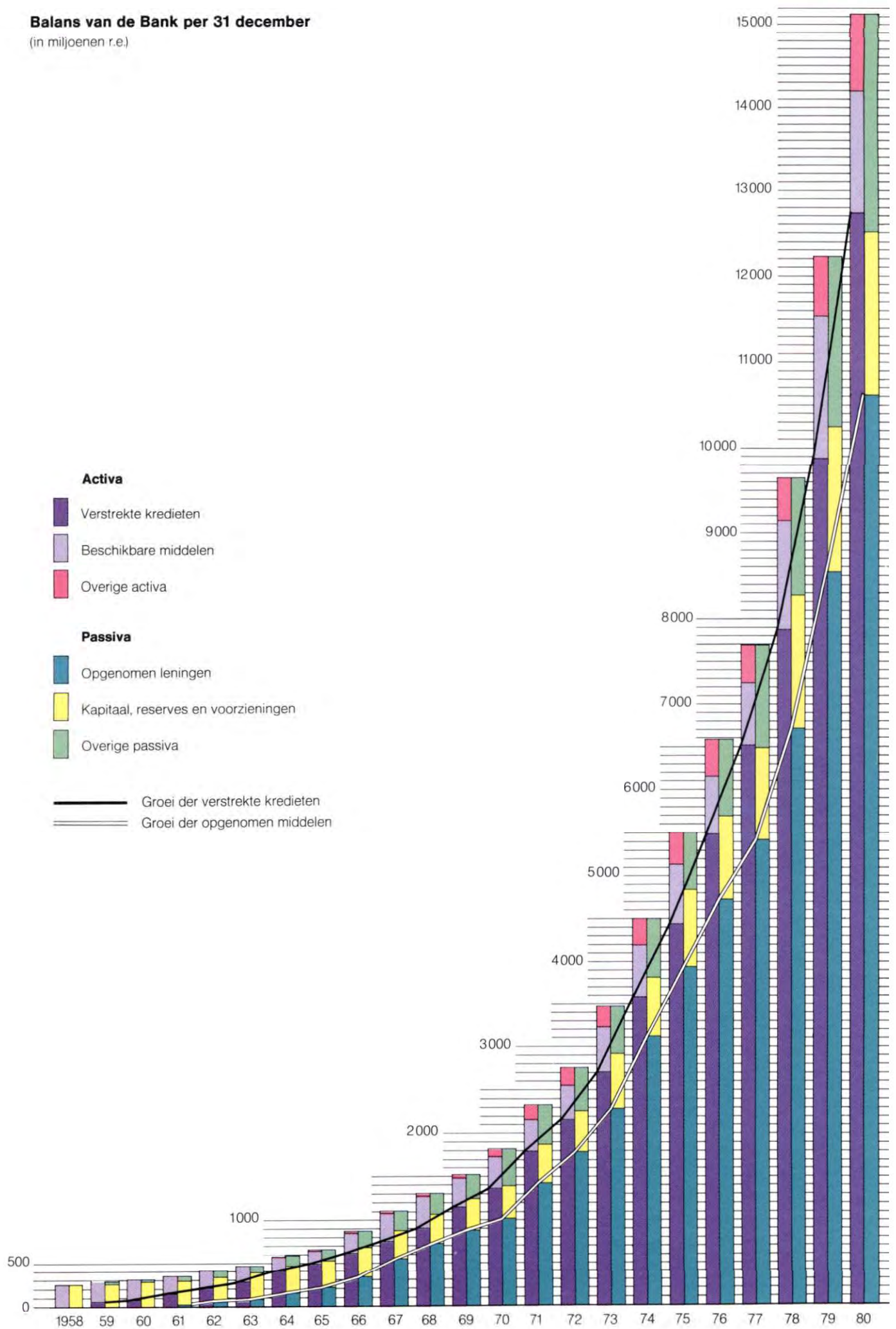
schrijvingen, alsmede bijboeking van de beheersprovisies en koersverschillen, resteert een exploitatieoverschot van 205,9 miljoen tegenover 139,5 miljoen in 1979.

De Raad van Bewind heeft besloten aan de Raad van Gouverneurs voor te stellen het koersverschil ad 0,7 miljoen, ontstaan door herwaardering van het eigen vermogen van de Bank, voor zover de waarde daarvan niet is aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten, toe te voegen aan de voorziening koersschommelingen van de rekeneenheid en het exploitatiesaldo over het boekjaar 1980, vermeerderd met het bedrag van een vrijgevalle reserve voor onvoorziene kosten ad 2,1 miljoen — d.w.z. in totaal 208 miljoen — toe te voegen aan de reserves na overboeking van een bedrag van 5 miljoen naar de bouwvoorziening die aldus op 65 miljoen wordt gebracht. Voorgesteld is 40 miljoen toe te voegen aan de statutaire reserve en de rest aan de aanvullende reserve.

Het balanstotaal beliep op 31 december 1980 15 121 miljoen tegenover 12 215 miljoen per 31 december 1979, hetgeen een stijging met 23,8 % impliceert.

Balans van de Bank per 31 december

(in miljoenen r.e.)



Personalia

Raad van Bewind

De Raad van Bewind heeft enkele wijzigingen ondergaan. In augustus 1980 is de heer A. BECKER overleden, wiens grote ervaring en vakbekwaamheid sinds 1973 van zeer groot nut is geweest voor de Bank. Voorts heeft het plaatsvervangende lid, de heer E. A. J. GEORGE, zijn ontslag aangeboden. De Raad van Bewind is dankbaar voor de waardevolle bijdrage die de heer George tot haar werkzaamheden heeft geleverd.

Voor de resterende duur van hun ambtsperiode heeft de Raad van Gouverneurs in hun plaats benoemd de heer E. G. BRÖDER, lid van de directie van de Kreditanstalt für Wiederaufbau, en de heer I. PLENDERLEITH, directeur van de Bank of England.

Sinds de akte van toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap op 1 januari 1981 van kracht is geworden, bestaat de Raad van Bewind krachtens artikel 4 van het aan deze akte gehechte protocol nr. 1 uit 19 gewone leden en 11 plaatsvervangers. Ook de Raad van Gouverneurs is uitgebreid tot 10 leden.

De nieuwe Raad van Gouverneurs heeft aldus op aanwijzing van de Helleense Republiek de heer I. SPENTZAS, lid van het bestuur van de Ethniki Ktimatiki Trapeza tis Ellados (de Griekse nationale hypotheekbank) benoemd tot bewindvoerder en de heer S. BOYER-SØGAARD, procuratierhouder van Danmarks Nationalbank, tot plaatsvervanger, daartoe in onderlinge overeenstemming aangewezen door het Koninkrijk Denemarken, Ierland en de Helleense Republiek

Comité ter controle van de boekhouding

Zoals elk jaar heeft de Raad van Gouverneurs tijdens zijn jaarvergadering op 9 juni 1980 het Comité ter controle van de boekhouding gedeeltelijk hernieuwd. De aftredende voorzitter, de heer C. BRÜCK, is herbenoemd als lid van het Comité voor de boekjaren 1980, 1981 en 1982. Tot de jaarvergadering van 1981, tijdens welke de balans en de verlies- en winstrekening over 1980 zullen worden goedgekeurd, wordt het voorzitterschap van het Comité vervuld door de heer P. L. McDONNELL.

Personeel

De heer H. LENAERT, directeur Algemeen Beheer en secretaris-generaal van de Bank tot 31 januari 1980 en sindsdien bijzonder adviseur van de directie, heeft de Bank in februari 1981 met pensioen verlaten. Hem is de titel honorair secretaris-generaal verleend.

De heer D. J. FONTEIN die sinds 1979 directeur Juridische Zaken was en inmiddels ontslag heeft aangeboden, is met ingang van mei 1981 vervangen door de heer H. J. PABBRUWE.

Het personeel omvatte op 31 december 1980 500 personen tegenover 437 op 31 december 1979.

De Raad van Bewind zegt het personeel gaarne dank voor de omvang en de kwaliteit van het gedurende 1980 met zoverre toewijding verrichte werk.

Luxemburg, 8 mei 1981

Y. Le Portz

Voorzitter van de Raad van Bewind

Balans per 31 december 1980

in rekeeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Activa	31. 12. 1980	31. 12. 1979
Door de Lid-Staten te storten kapitaal (zie bijlage A)	265 781 250	354 375 000
Kas en banken		
Direct of binnen hoogstens één jaar opeisbaar	737 412 918	792 372 263
Opeisbaar na minstens één jaar	236 058	756 713
	737 648 976	793 128 976
Schatkistpapier, wissels en schuldbrieven (zie noot B)		
Met looptijden tot hoogstens één jaar	19 975 155	108 946 028
Met looptijden langer dan één jaar	259 484 177	217 497 719
	279 459 332	326 443 747
Vorderingen wegens leningen o/g	188 394 611	166 921 779
Vorderingen op Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen (zie bijlage D)	5 634 619	2 034 195
Verstrekte kredieten (zie bijlage B)		
Uitbetaald	11 413 366 388	8 830 496 800
Nog te betalen	1 312 772 693	1 058 352 852
	12 726 139 081	9 888 849 652
Garanties		
Wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	72 079 780	106 838 997
Wegen door derden verstrekte kredieten	(148 944 266)	(138 532 369)
Wegens door de Bank gegarandeerde deelnemingen van derden aan krediettransacties van de Bank	(226 222 909)	(191 687 528)
Terreinen en gebouwen (zie noot C)	64 911 694	38 914 810
Te ontvangen rente en provisie	250 608 827	182 389 718
Te ontvangen wegens in het kader van het E.M.S. vooruitbetaalde rentesubsidies (zie noot H)	126 992 708	63 873 731
Nog niet afgeschreven emissiekosten	136 266 376	108 630 811
Nog niet afgeschreven aflossingspremies	1 132 623	1 610 207
	137 398 999	110 241 018
Deposito's voor de dienst der leningen o/g (zie noot D)	243 308 561	132 434 793
Diverse rekeningen (zie noot G)	22 336 507	48 370 062
	15 120 694 945	12 214 816 478

Passiva	31. 12. 1980	31. 12. 1979
Kapitaal (zie bijlage A)		
Geplaatst	7 087 500 000	7 087 500 000
Niet gestort obligo	6 176 250 000	<u>6 176 250 000</u>
	911 250 000	911 250 000
Statutaire reserve (zie noot N)	270 000 000	230 000 000
Aanvullende reserve (zie noot N)	441 937 147	355 486 789
Voorzieningsfondsen (zie noot N)		
Voorziening voor koersschommelingen van de rekeneenheid	13 208 736	12 666 836
Bouwvoorziening	60 000 000	<u>45 000 000</u>
	73 208 736	57 666 836
Pensioenfondsen van het Personeel (zie noot E)	24 873 567	21 569 935
Verschuldigd aan Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen (zie bijlage D)	9 602 641	1 815 795
Leningen (zie bijlage C)		
Obligaties	8 494 855 696	6 957 589 205
Onderhandse leningen op middellange en lange termijn	2 103 404 346	<u>1 583 118 943</u>
	10 598 260 042	8 540 708 148
Aflossingspremies	5 901 296	<u>6 351 451</u>
	10 604 161 338	8 547 059 599
Diverse crediteuren (zie noot F)	26 254 093	52 553 872
Nog te betalen op verstrekte kredieten	1 312 772 693	1 058 352 852
Garanties		
Wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	72 079 780	106 838 997
Wegens door derden verstrekte kredieten	(148 944 266)	(138 532 369)
Wegens door de Bank gegarandeerde deelnemingen van derden aan krediet-transacties van de Bank	(226 222 909)	(191 687 528)
Vooruitontvangen rentesubsidies (zie noot H)	442 305 969	255 567 836
Voor rekening van derden vooruitontvangen rentesubsidies (zie noot H)	51 299 775	<u>8 350 477</u>
	493 605 744	263 918 313
Te betalen en vooruitontvangen rente en provisie	397 201 925	303 412 099
Vervallen en nog niet uitbetaalde coupons en obligaties (zie noot D)	243 308 561	132 434 793
Diverse rekeningen (zie noot G)	31 728 257	30 464 340
Saldo verlies- en winstrekening (zie noot N)	208 710 463	141 992 258
	15 120 694 945	<u>12 214 816 478</u>
Pro memorie rekeningen		
Speciale Sectie		
In beheer ontvangen middelen		
— voor rekening van de Lid-Staten	329 782 315	335 593 228
— voor rekening van de Europese Gemeenschappen	1 199 336 559	681 052 411
Effecten in onderpand wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	29 886 263	31 454 647
Effecten in bewaarneming	103 082 550	104 283 261

Rekeningen van de Speciale Sectie (1) per 31 december 1980

in rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Debet	1980	1979
Landen van de Gemeenschap		
<i>Uit middelen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie</i>		
Uitbetaalde kredieten	496 082 852	316 289 768
<i>Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap (nieuw communautair leningsinstrument)</i>		
Uitstaande kredieten		
— nog te betalen	—	99 736 378
— uitbetaald	484 012 392	173 725 013
Totaal (2)	484 012 392	273 461 391
Turkije		
<i>Uit middelen van de Lid-Staten</i>		
Uitstaande kredieten		
— nog te betalen	8 348 506	16 568 185
— uitbetaald	329 782 315	335 593 228
Totaal (4)	338 130 821	352 161 413
Middellandse-Zeelanden		
<i>Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap</i>		
Uitstaande kredieten		
— nog te betalen	184 295 721	46 834 098
— uitbetaald	44 504 279	31 965 902
	228 800 000	78 800 000
Risicodragend kapitaal		
— nog te betalen	3 560 000	—
— uitbetaald	1 440 000	—
	5 000 000	—
Totaal (5)	233 800 000	78 800 000
Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan en landen en gebieden overzee		
<i>Uit middelen van de Europese Economische Gemeenschap</i>		
Overeenkomsten van Jaende I en II		
Uitstaande kredieten		
— nog te betalen	12 966 323	20 956 788
— uitbetaald	115 461 547	114 177 218
	128 427 870	135 134 006
Risicodragend kapitaal, uitbetaald	1 431 179	1 467 258
Totaal (6)	129 859 049	136 601 264
Overeenkomst van Lomé I		
Risicodragend kapitaal		
— nog te betalen	38 875 534	31 927 585
— uitbetaald	56 404 310	43 427 252
Totaal (7)	95 279 844	75 354 837
Totaal algemeen	1 777 164 958	1 232 668 673

Pro memorie:

Door de Commissie verstrekte leningen tegen bijzondere voorwaarden krachtens de overeenkomst van Lomé I, waarvan de invordering door de E.E.G. is opgedragen aan de Bank; uitbetaald en nog niet afgelost bedrag: 31. 12. 1980: 123 728 737; 31. 12. 1979: 74 718 493.

(1) De Speciale Sectie is op 27 mei 1963 ingesteld door de Raad van Gouverneurs; sinds zijn besluit van 4 augustus 1977 is het doel ervan verruimd tot het beheer van transacties die voor rekening en in opdracht van de Lid-Staten, die E.E.G. en Euratom worden verricht.

(2) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie verstrekte kredieten in het kader van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen (77/270/Euratom) van 29 maart 1977 betreffende de financiering van kerncentrales: 502 894 842
af: koersaanpassingen: — 6 811 990
496 082 852

Credit

1980

1979

In beheer ontvangen middelen

Voor rekening van de Europese Gemeenschappen

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	496 082 852	316 289 768	
Europese Economische Gemeenschap:			
— Nieuw communautair instrument	484 012 392	173 725 013	
— Financiële protocollen met de Middellandse-Zeelanden	45 944 279	31 965 902	
— Overeenkomsten van Jaounde I en II	116 892 726	115 644 476	
— Overeenkomst van Lomé	56 404 310	43 427 252	
	1 199 336 559		681 052 411
Voor rekening van de Lid-Staten	329 782 315		335 593 228
Totaal	1 529 118 874		1 016 645 639

Nog te ontvangen middelen

Nieuw communautair instrument	—	99 736 378	
Tweede protocol Turkije	8 348 506	16 568 185	
Protocollen Middellandse-Zeelanden (kredieten en risicodragend kapitaal)	187 855 721	46 834 098	
Overeenkomsten van Jaounde I en II	12 966 323	20 956 788	
Overeenkomst van Lomé I (kredieten en risicodragend kapitaal)	38 875 534	31 927 585	
Totaal	248 046 084		216 023 034
Totaal generaal	1 777 164 958		1 232 668 673

(3) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte kredieten in het kader van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen (78/870/E.E.G.) van 16 oktober 1978 ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (nieuw communautair leningsinstrument): 474 648 872

bij: koersaanpassingen + 13 953 200
af: annuleringen — 4 589 680
484 012 392

(4) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Lid-Staten verstrekte kredieten ter financiering van projecten in Turkije: 370 215 000

bij: koersaanpassingen + 2 126 904
af: annuleringen 215 000
aflossingen 33 996 083 — 34 211 083
338 130 821

(5) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte kredieten ter financiering van projecten in de Maghreb-landen, de Machrak-landen, Malta, Cyprus, Griekenland en Turkije: 233 800 000

(6) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte kredieten ter financiering van projecten in de geassocieerde Afrikaanse staten, Madagaskar en Mauritius en landen en gebieden overzee (G.A.S.M.—L.G.O.):

— leningen tegen bijzondere voorwaarden	139 483 056	
— risicodragend kapitaal	2 502 615	141 985 671
bij:		
— gekapitaliseerde rente	1 178 272	
— koersaanpassingen	3 550 144	+ 4 728 416
af:		
— annuleringen	1 466 279	
— aflossingen	15 388 759	— 16 855 038
		<u>129 859 049</u>

(7) Oorspronkelijk bedrag der voor rekening en risico en in opdracht van de Europese Economische Gemeenschap verstrekte middelen ter financiering van projecten in de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, alsmede in de landen en gebieden overzee (A.C.S.-landen—L.G.O.):

— voorwaardelijke en achtergestelde leningen	91 343 000	
— deelnemingen	4 318 087	
— overname van convertibele obligaties	2 499 606	98 160 693
af:		
— annuleringen	2 581 869	
— koersaanpassingen	209 316	
— aflossingen	89 664	— 2 880 849
		<u>95 279 844</u>

Verlies- en winstrekening over het boekjaar 1980

in rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Inkomsten	1980	1979
Rente en provisie over verstrekte kredieten	942 992 401	701 235 061
Rente en provisie over beleggingen	148 508 544	99 082 358
Beheersprovisie (zie noot I)	5 697 803	4 397 294
Overige baten (zie noot M)	35 208 649	8 762 088
Koersverschillen (zie noot J)	1 373 585	—
	1 133 780 982	813 476 801
<hr/>		
Uitgaven		
Administratiekosten (zie noot L)	29 727 435	27 543 719
Rente en kosten van leningen o/g	859 137 571	618 260 310
Afschrijving op emissiekosten en aflossingspremies	20 964 134	17 523 479
Overige lasten (zie noot M)	16 123 620	9 361 562
Afschrijving op netto aangeschafte inventaris	1 950 744	300 022
Koersverschillen (zie noot J)	—	1 037 351
	927 903 504	674 026 443
<hr/>		
Exploitatiesaldo	205 877 478	139 450 358
Koersverschil ontstaan door herwaardering van het eigen vermogen van de Bank, voorzover de waarde daarvan niet is aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten (zie noot K)	+ 712 998	+ 541 900
Bijboeking van een vrijgevallen voorziening voor administratiekosten	—	+ 2 000 000
Bijboeking van een vrijgevallen voorziening voor eventuele andere kosten	+ 2 119 987	—
Saldo (zie noot N)	208 710 463	141 992 258

Overzicht van de herkomst en besteding der middelen gedurende het boekjaar 1980

in rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

	1980	1979
Herkomst der middelen		
Exploitatiesaldo	208 710 463	141 992 258
Posten zonder gevolgen voor de liquiditeit:		
Afschrijving op netto aangeschafte inventaris	1 950 744	300 022
Afschrijving op emissiekosten en aflossingspremies	20 964 134	17 523 479
Toeneming van de post „Te betalen en vooruitontvangen rente en provisie”	93 789 826	82 118 693
Toeneming van de post „Te ontvangen rente en provisie”	<u>68 219 109</u>	<u>42 331 489</u>
	257 196 058	199 602 963
Overige posten:		
Opgenomen leningen	2 362 015 049	2 482 703 572
Daling (toeneming) van de posten „Kas en banken” en „Schatkist-papier, wissels en schuldbrieven”	102 464 415	— 451 723 769
Aflossing op verstrekte kredieten	553 946 144	512 116 985
Door de Lid-Staten gestort kapitaal	88 593 750	37 968 750
Netto toeneming wegens kapitaalverrekeningen met de Lid-Staten	4 186 422	11 821 151
Toeneming van de posten „Diverse crediteuren”, „Diverse rekeningen (passief)” en „Pensioenfondsen van het personeel”, alsmede van het saldo betreffende rentesubsidies	144 836 224	145 411 842
Daling (toeneming) van de post „Diverse rekeningen (actief)”	26 033 555	— 33 934 578
Koersaanpassingen op leningen o/g	354 687 504	— 226 714 955
Totaal	3 893 959 121	2 677 251 961
Besteding der middelen		
Netto uitbetalingen op kredieten	2 770 685 538	2 463 567 894
Aflossingen van leningen o/g	681 073 646	377 970 514
Emissiekosten	48 122 115	30 137 109
Terreinen, gebouwen en inventaris	27 947 628	14 554 880
Koersaanpassingen op uitstaande kredieten	366 130 194	— 208 978 436
Totaal	3 893 959 121	2 677 251 961

Bijlage A — Overzicht van de kapitaalrekening

per 31 december 1980

In duizenden rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

	Geplaatst kapitaal (1)	Niet gestort obligo (2)	Gestort kapitaal		
			Voldaan op 31. 12. 1980	Nog te voldoen (1)	
				Totaal	
Duitsland	1 575 000	1 372 500	143 437,5	59 062,5	202 500
Frankrijk	1 575 000	1 372 500	143 437,5	59 062,5	202 500
Verenigd Koninkrijk	1 575 000	1 372 500	143 437,5	59 062,5	202 500
Italië	1 260 000	1 098 000	114 750	47 250	162 000
België	414 750	361 425	37 771,875	15 553,125	53 325
Nederland	414 750	361 425	37 771,875	15 553,125	53 325
Denemarken	210 000	183 000	19 125	7 875	27 000
Ierland	52 500	45 750	4 781,25	1 968,75	6 750
Luxemburg	10 500	9 150	956,25	393,75	1 350
Totaal	7 087 500	6 176 250	645 468,75	265 781,25	911 250

(1) Bij besluit van de Raad van Gouverneurs van 19 juni 1978 is het geplaatste kapitaal van de Bank verhoogd van 3 543 750 tot 7 087 500.

De Lid-Staten storten 10% van deze verhoging in hun eigen valuta — d.w.z. de tegenwaarde van 354 375 — en wel in acht gelijke termijnen van 44 296,875 op 30 april en 31 oktober van de jaren 1980/1983. Het bedrag dat nog te voldoen is ad 265 781,25 heeft betrekking op de zes termijnen 1981/1983.

(2) Storting kan door de Raad van Bewind worden verlangd, indien dit noodzakelijk is om aan de verplichtingen van de Bank ten opzichte van haar geldgevers te voldoen.

Bijlage B — Onderverdeling van de verstrekte kredieten

per 31 december 1980

in rekeeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Land of gebied waar de kredieten zijn verstrekt (1) (2)	Aantal	Uitbelaaid	Nog te betalen	Totaal (3)	%
1. Kredieten voor projecten binnen de Gemeenschap en daarmee gelijkgestelde projecten *					
Duitsland	45	376 855 907	—	376 855 907	2,96
Frankrijk	122	1 735 005 611	83 656 611	1 818 662 222	14,29
Verenigd Koninkrijk	180	2 854 625 231	125 657 883	2 980 283 114	23,42
Italië	344	4 200 017 767	269 516 142	4 469 533 909	35,12
België	15	349 605 641	—	349 605 641	2,75
Nederland	8	59 500 366	—	59 500 366	0,47
Denemarken	47	241 721 382	21 503 113	263 224 495	2,07
Ierland	67	801 872 154	44 634 410	846 506 564	6,65
Luxemburg	2	3 010 700	—	3 010 700	0,02
Elders	8	167 810 272	—	167 810 272	1,32
Totaal	838	10 790 025 031	544 968 159	11 334 993 190	89,07
2. Kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap:					
Middellandse-Zeelanden (met inbegrip van Portugal)					
Algerije	1	—	20 000 000	20 000 000	0,16
Egypte	3	7 746 387	57 231 207	64 977 594	0,51
Griekenland	29	135 505 639	151 530 617	287 036 256	2,25
Joegoslavië	2	34 181 444	17 333 600	51 515 044	0,40
Jordanië	3	1 675 769	13 326 000	15 001 769	0,12
Libanon	4	22 975 496	—	22 975 496	0,18
Malta	1	2 963 577	—	2 963 577	0,02
Marokko	1	2 471 589	23 759 100	26 230 689	0,21
Portugal	19	154 856 370	134 906 751	289 763 121	2,28
Syrië	1	—	15 700 000	15 700 000	0,12
Tunesië	3	11 026 844	18 298 000	29 324 844	0,23
Turkije	8	39 929 799	61 545 177	101 474 976	0,80
A.C.S.-Landen/L.G.O.					
Barbados	2	379 220	7 126 313	7 505 533	0,06
Botswana	2	—	6 500 000	6 500 000	0,05
Bovenvolta	2	124 971	8 000 000	8 124 971	0,06
Caribisch gebied	1	—	3 000 000	3 000 000	0,02
Fiji	2	5 730 013	18 297 527	24 027 540	0,19
Gabon	2	2 360 340	—	2 360 340	0,02
Ghana	2	3 450 212	12 613 879	16 064 091	0,13
Guinee	1	—	4 400 000	4 400 000	0,03
Ivoorkust	17	58 951 169	22 376 920	81 328 089	0,64
Kameroen	10	20 016 496	15 470 997	35 487 493	0,28
Kenya	8	31 042 544	20 786 211	51 828 755	0,41
Liberia	2	6 083 872	1 502 294	7 586 166	0,06
Malawi	3	9 466 975	5 170 000	14 636 975	0,11
Mauritanië	1	—	25 000 000	25 000 000	0,20
Mauritius	4	4 441 541	9 395 200	13 836 741	0,11
Nieuw Caledonië	3	5 703 796	5 290 047	10 993 843	0,09
Niger	2	2 364 892	3 641 346	6 006 238	0,05
Nigeria	2	4 779 247	45 175 000	49 954 247	0,39
Papua-Nieuwguinea	1	4 371 055	2 700 000	7 071 055	0,06
Senegal	3	943 404	12 000 000	12 943 404	0,10
Swaziland	2	10 293 675	2 000 000	12 293 675	0,10
Tanzania	1	—	5 000 000	5 000 000	0,04
Togo	3	22 069 812	238 437	22 308 249	0,17
Trinidad en Tobago	2	4 579 220	5 513 000	10 092 220	0,08
Zaire	1	10 738 126	4 596 911	15 335 037	0,12
Zambia	2	2 117 863	8 380 000	10 497 863	0,08
Totaal	156	623 341 357	767 804 534	1 391 145 891	10,93
Totaal algemeen	994	11 413 366 388	1 312 772 693	12 726 139 081	100,00

* Transacties krachtens artikel 18, lid 1, 2e alinea, van de statuten, betreffende projecten in de Noorse territoriale wateren, Oostenrijk en Tunesië

(1) Geldsoorten waarin vorderingen uit hoofde van verstrekte kredieten luiden:

Geldsoort	Bedrag
Geldsoorten van de Lid-Staten	5 914 123 658
Geldsoorten van de oorspronkelijke Lid-Staten naar keuze van de Bank	2 117 500
Andere geldsoorten	5 497 125 230
Uitbetaald bedrag der verstrekte kredieten	11 413 366 388
Bij: nog te betalen	1 312 772 693
	<u>12 726 139 081</u>

Kredieten aan overheidsinstellingen in Lid-Staten of door hen gegarandeerd

1 410 758 693

Kredieten aan of garanties van financiële instellingen (banken, instellingen voor kredietverlening op lange termijn, verzekeringsmaatschappijen)

469 961 365

Kredieten onder garantie van overheids- of semi-overheidsbedrijven in Lid-Staten (met uitzondering van financiële instellingen)

215 297 809

(2) Onderverdeling van de verstrekte kredieten naar de voornaamste, erop gegeven garanties per 31 december 1980 *

A. Kredieten voor projecten binnen de Gemeenschap (en daarmee gelijkgestelde projecten)

Kredieten aan Lid-Staten of door hen gegarandeerd

8 617 219 783

Kredieten onder hypotheccair verband

70 280 014

Kredieten onder garantie van particuliere ondernemingen (met uitzondering van financiële instellingen)

292 308 020

Overige

259 167 506

11 334 993 190

B. Kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap

1. Kredieten toegekend krachtens de overeenkomst van Jaoundé I

Kredieten aan de deelnemende landen of door hen gegarandeerd	8 160 070	
Kredieten onder garantie van een overheidsinstelling, onderneming of bank van de Lid-Staten	<u>168 005</u>	8 328 075

2. Kredieten toegekend krachtens de overeenkomst van Jaoundé II

Kredieten aan de deelnemende landen of door hen gegarandeerd	57 293 987	
Overige	<u>3 836 821</u>	61 130 808 **

3. Kredieten toegekend krachtens de overeenkomst van Lomé I

Kredieten aan de deelnemende A.C.S.-landen of door hen gegarandeerd	384 734 624	
Overige	<u>9 989 018</u>	394 723 642 ***

4. Kredieten toegekend krachtens de financiële samenwerkingsovereenkomsten van de E.E.G. met de landen in het Middellandse-Zeegebied (incl. Portugal)

Kredieten onder garantie van de oorspronkelijke zes Lid-Staten van de E.I.B.	81 430 241	
Kredieten onder E.E.G.-garantie	138 778 743	
Kredieten aan de deelnemende landen of onder hun directe of indirecte garantie	<u>706 754 382 ****</u>	<u>926 963 366</u>
		<u>12 726 139 081</u>

* Sommige kredieten zijn voorzien van verscheidene soorten garanties tegelijkertijd.

** De door de zes oorspronkelijke Lid-Staten afgegeven borgtochten ter dekking van alle risico's in verband met deze verbintenissen belopen 24 430 695.

*** De door de Lid-Staten afgegeven borgtochten ter dekking van alle risico's in verband met deze verbintenissen belopen 119 098 500.

**** De door de E.E.G. afgegeven borgtocht ter dekking van alle risico's in verband met deze verbintenissen beloopt 527 025 000, tegenover 341 775 000 eind 1979.

De borgen zijn gehouden hun eventuele verplichtingen te voldoen op basis van de koersen voor de omrekening van de rekeneenheid in de geldsoorten waarin de kredieten aan geldnemers zijn uitbetaald, geldende op de dagen der uitbetaling.

(3) Oorspronkelijk bedrag van de verstrekte kredieten, berekend tegen de koersen die golden op de data van ondertekening van de betreffende overeenkomsten:

Al:		15 808 718 064
koersverschillen	95 003 241	
opzeggingen en annuleringen	107 440 933	
aflossingen op de hoofdsom	2 653 911 900	
aandeel van derden in kredieten	<u>226 222 909</u>	<u>3 082 578 983</u>
Verstrekte kredieten		<u>12 726 139 081</u>

De som van de uitstaande kredieten en garanties, door de Bank verstrekt, die volgens artikel 18, lid 5, van de statuten 250% van het geplaatste kapitaal niet te boven mag gaan, bedroeg op 31. 12. 1980:

uitstaande kredieten	12 726 139 081
garanties:	
wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	72 079 780
wegens door derden verstrekte kredieten	148 944 266
wegens deelnemingen van derden aan krediettransacties van de Bank	<u>226 222 909</u>
Totaal garanties	<u>447 246 955</u>
Totaal	<u>13 173 386 036</u>

Bijlage C — Overzicht van de gevestigde schuld

per 31 december 1980

in rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Geldsoort	Transacties gedurende het boekjaar				Per 31 december 1980 uitstaande schuld		
	Per 31 december 1979 uitstaande schuld	Leningen	Aflossingen	Koersverschillen	Bedrag (1)	Gewogen gemiddelde rentevoet	Vervaltermijnen
eurco (2)	89 705 945	—	—	391 294 —	89 314 651	8,13	1981/1989
DM	1 997 098 817	814 057 724	224 510 582	70 143 597 —	2 516 502 362	7,69	1981/1999
Ffr.	470 222 816	136 588 933	31 647 444	12 546 830 —	562 617 475	11,22	1981/1996
£	134 100 268	45 686 400	14 603 756	26 017 394 +	191 200 306	11,25	1981/1992
lire	127 272 790	42 711 314	14 035 774	7 569 212 —	148 379 118	8,60	1981/1995
Bfr.	384 415 436	—	21 835 652	9 066 668 —	353 513 116	8,27	1981/1993
f	772 667 603	226 164 518	26 625 065	15 729 188 —	956 477 868	8,86	1981/2004
Luxfr.	167 621 986	51 680 006	29 347 441	4 562 475 —	185 392 076	8,81	1981/1991
\$	3 522 196 345	665 954 997	254 342 200	364 577 425 +	4 298 386 567	9,62	1981/2000
Zwfr.	565 751 165	234 013 773	47 555 662	2 674 765 —	749 534 511	5,85	1981/1994
Libanees £	7 517 354	—	1 025 296	150 778 —	6 341 280	7,13	1981/1985
yen	232 223 980	166 630 216	15 322 702	88 402 236 +	471 933 730	8,16	1981/2000
O. sch.	69 913 643	—	—	1 246 661 —	68 666 982	7,92	1981/1989
Totaal	8 540 708 148	2 383 487 881	680 851 574	354 915 587 +	10 598 260 042		
Aflossingspremies	6 351 451	—	222 072	228 083 —	5 901 296		
Totaal generaal	8 547 059 599	2 383 487 881	681 073 646	354 687 504 +	10 604 161 338		

(1) Uit onderstaande tabel blijkt, welke bedragen gedurende elk der vijf eerstvolgende jaren nodig zijn voor de aflossingen op leningen o/g:

Jaar	1981	1982	1983	1984	1985
Bedrag	530 963 784	795 703 803	719 203 118	888 772 071	776 639 173

(2) Een eurco is de som van bepaalde onveranderlijke bedragen die luiden in geldsoorten van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, te weten: 1 eurco = DM 0,9 + Ffr. 1,2 + £ 0,075 + lire 80 + f0,35 + Bfr. 4,5 + Deense kr. 0,2 + Iers £ 0,005 + Luxfr. 0,5.

Bijlage D — Vorderingen op Lid-Staten en bedragen, verschuldigd aan Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen

per 31 december 1980

in rekeneenheden — zie de noten bij de jaarrekeningen in bijlage E

Toepassing van de in noot A bedoelde wisselkoersen leidt overeenkomstig artikel 7, leden 1 en 2, van de statuten, tot aanpassing van de bedragen die de Lid-Staten in hun eigen geldsoorten hebben gestort uit hoofde van hun deelneming in het kapitaal van de Bank.

De door de Bank te vorderen of verschuldigde bedragen zijn de volgende:

Vorderingen op:	Duitsland	1 477 941
	Frankrijk	1 748 165
	Italië	893 186
	België	815 033
	Nederland	372 058
	Denemarken	159 479
	Ierland	147 807
	Luxemburg	20 950
		<u>5 634 619</u>

Verschuldigd aan: Verenigd Koninkrijk 9 602 641

Overeenkomstig het besluit van de Raad van Gouverneurs van 30 december 1977 geschiedt de betaling van deze bedragen met ingang van 1980 telkens op 31 oktober, voor zover het verschil tussen de wisselkoers die voor de boekhouding wordt gebruikt en de koers die geldt voor de aanpassing, meer dan 1,5 % bedraagt. Is dit verschil geringer dan 1,5 % — in positieve of negatieve zin — dan blijven de aanpassingsbedragen geboekt op de niet-rentedragende aanpassingsrekeningen.

Bijlage E — Noten bij de jaarrekeningen

per 31 december 1980 — in rekeneenheden

Noot A — Grondslagen voor de boekhouding van de Bank

1. De voor de jaarrekeningen gebruikte rekeneenheid.

De Bank gebruikt de rekeneenheid voor het bijhouden van de kapitaalrekeningen der Lid-Staten en voor het opmaken van haar jaarrekeningen.

Volgens artikel 4, lid 1, van de statuten van de Europese Investeringsbank is de waarde van de rekeneenheid gelijk aan de som van de volgende bedragen in nationale valuta's van de Lid-Staten:

DM	0,828	f	0,286
£	0,0885	Bfr.	3,66
Ffr.	1,15	Luxfr.	0,14
lire	109,0	Deense kr.	0,217
		Iers £	0,00759

Deze definitie van de rekeneenheid is gelijk aan die van de Europese rekeneenheid en de Ecu.

De koersen voor de omrekening van de nationale valuta's van de Lid-Staten in de Ecu worden berekend aan de hand van de marktkoersen en dagelijks gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

De Bank past deze koersen bovendien toe bij de omrekening van alle andere valuta's welke zij bij haar werkzaamheden gebruikt.

Voor het opmaken van de balans per 31 december 1980 en 1979 zijn dientengevolge de volgende wisselkoersen toegepast:

1 rekeneenheid =	1980	1979
Duitse mark	2,56556	2,49057
Franse frank	5,93916	5,79312
Pond sterling	0,549110	0,646904
Italiaanse lire	1 217,30	1 157,19
Belgische frank	41,3351	40,3181
Nederlandse gulden	2,79081	2,74085
Deense kroon	7,88723	7,71697
Drachme	61,2587	55,0659
Iers pond	0,690185	0,670579
Luxemburgse frank	41,3351	40,3181
US dollar	1,30963	1,43839
Zwitserse frank	2,31477	2,29783
Libanees pond	4,77033	4,68915
Japanees yen	265,461	344,495
Oostenrijkse schilling	18,2038	17,8792
CFA-frank	296,958	289,656

Bij de omrekening van de activa en passiva van de Bank in rekeneenheden kunnen verliezen of winsten ontstaan, die worden geboekt in het credit of debet van de verlies- en winstrekening. Bij deze herwaardering worden niet de bedragen in aanmerking genomen, die van de Lid-Staten worden ontvangen of aan deze verschuldigd zijn wegens kapitaalverrekeningen overeenkomstig artikel 7 van de statuten.

2. Schatkistpapier, wissels en schuldbrieven

Schatkistpapier, kasobligaties en obligaties zijn gewaardeerd tegen aankoopkoers, doch niet hoger dan de nominale waarde, dan wel beurswaarde.

3. Terreinen en gebouwen

Terreinen en gebouwen worden gewaardeerd tegen hun aanschaffingswaarde. Inventaris wordt afgeschreven in het jaar van aanschaffing.

4. Emissiekosten en aflossingspremies

Emissiekosten en aflossingspremies worden afgeschreven over de gehele looptijd van de betrokken leningen o/g.

5. Vooruitontvangen rentesubsidies

Bij bepaalde kredieten worden rentesubsidies toegekend, waarvan de gekapitaliseerde waarde bij vooruitbetaling wordt ontvangen. Deze subsidies worden overgeboekt naar de verlies- en winstrekening naar gelang de rentebedragen worden ontvangen, waarop ze betrekking hebben.

6. Pensioenfondsen van het personeel

De door de Bank en het personeel gestorte bijdragen aan het pensioenfonds worden belegd in de activa van de Bank. Het fonds wordt elke drie jaar onderworpen aan actuariële revisie.

7. Belastingen

Krachtens artikel 3 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, voortvloeiende uit artikel 28 van het verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, zijn de bezittingen, inkomsten en andere eigendommen van de Bank vrijgesteld van alle directe belastingen.

Noot B — Schatkistpapier, wissels en schuldbrieven

Onder dit hoofd vallen	1980	1979
schatkistpapier, kasobligaties en obligaties, gewaardeerd tegen aankoopkoers, doch niet hoger dan de nominale waarde, dan wel beurswaarde (beurswaarde 1980: 259 779 468 beurswaarde 1979: 196 244 527)	258 814 108	194 157 931
ingekochte eigen obligaties, gewaardeerd tegen inkoopkoers*	20 263 437	98 216 046
wissels en bankaccepten, opgenomen voor de nominale waarde	381 787	34 069 770
	<u>279 459 332</u>	<u>326 443 747</u>

De splitsing naar looptijd is als volgt:

hoogstens drie maanden	5 126 264	64 689 447
tussen drie en zes maanden	5 246 427	19 533 320
tussen zes en twaalf maanden	9 602 464	24 723 261
langer dan twaalf maanden	259 484 177	217 497 719
	<u>279 459 332</u>	<u>326 443 747</u>

* Met ingang van 1980 stelt de Bank ingekochte eigen obligaties onmiddellijk aflosbaar voor zover de leningsvoorwaarden dit mogelijk maken. Eind 1979 waren dergelijke obligaties voor een bedrag van 97 764 890 in portefeuille; zij zijn afgeboekt van de post „leningen o/g”. De hieruit voortvloeiende boekwinst is verantwoord onder „overige baten” (zie noot M).

Noot C — Terreinen en gebouwen

Het onder dit hoofd vermelde bedrag ad 64 911 694 heeft betrekking op de aanschaffingswaarde van het stuk grond voor het nieuwe kantoor van de Bank te Luxemburg en op de sinds 1976 verrichte uitgaven voor de nieuwbouw. Daar de eindafrekening hiervan nog niet is opgemaakt, kunnen de kosten nog niet definitief worden vastgesteld.

Noot D — Deposito's voor leningen o/g

Onder dit hoofd zijn opgenomen — met als tegenpost aan de creditzijde „Vervallen en nog niet uitbetaalde coupons en obligaties” — de vervallen coupons en obligaties die nog niet ter incasso waren aangeboden.

Noot E — Pensioenfondsen van het personeel

De kosten van het pensioenfondsen over 1980, met inbegrip van voor rekening van de Bank komende interest, bedroegen 3 562 597 (in 1979: 3 281 467).

Noot F — Diverse crediteuren

Onder dit hoofd vallen:	1980	1979
deviezenschulden uit hoofde van swap-operaties	—	31 420 845
bankkredieten op zeer korte termijn	6 642 004	7 462 530
speciale rekening van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van leningen tegen speciale voorwaarden en daarop betrekking hebbende bedragen	17 512 382	12 185 409
overlopende kosten	2 099 707	1 485 088
	<u>26 254 093</u>	<u>52 553 872</u>

Noot G — Diverse rekeningen

Onder dit hoofd vallen:	1980	1979
als debetpost		
deviezenvorderingen uit hoofde van swap-operaties	—	31 318 132
de post diverse debiteuren	22 336 507	17 051 930
	<u>22 336 507</u>	<u>48 370 062</u>
als creditpost		
bij afsluiting van het boekjaar nog te betalen kosten en andere administratieve uitgaven, alsmede de post diversen	31 728 257	30 464 340
	<u>31 728 257</u>	<u>30 464 340</u>

Noot H — Vooruitontvangen rentesubsidies

a) Deze post betreft de rentesubsidies bij kredieten voor projecten buiten de Gemeenschap, alsmede de rentesubsidies welke de Bank kan toekennen in het kader van het Europese Monetair Stelsel overeenkomstig de verordening 79/1736/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 augustus 1979.

b) Van de in het kader van het E.M.S. ontvangen bedragen is een gedeelte voorgeschoten op lange termijn. Dit voorschot is geboekt onder het hoofd „te ontvangen wegens in het kader van het E.M.S. vooruitbetaalde rentesubsidies”.

c) Onder het hoofd „voor rekening van derden vooruitontvangen rentesubsidies” zijn de bedragen geboekt, die zijn ontvangen wegens rentesubsidies bij kredieten welke uit de middelen van de E.E.G. zijn verstrekt in het kader van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen 78/870/E.E.G. van 16 oktober 1978 (nieuw communautair leningsinstrument).

Noot I — Beheersprovisie

Onder dit hoofd zijn provisiebaten opgenomen uit hoofde van het beheer van voor rekening en risico en in opdracht van de Lid-Staten en de Europese Gemeenschappen verstrekte kredieten

Noot J — Koersverschillen

Onder dit hoofd zijn de boekwinsten gedurende 1980 ad 1 373 585 opgenomen (1979: boekverlies van 1 037 351), die voortvloeien uit de boeking van kasverrichtingen tegen de omrekeningskoersen die gelden gedurende het kwartaal waarin deze verrichtingen hebben plaatsgevonden.

Noot K — Koersverschil ontstaan door herwaardering van het eigen vermogen van de Bank, voor zover de waarde daarvan niet is aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten

Toepassing van de in noot A bedoelde wisselkoersen bij de opstelling van de balans per 31 december 1980 leidt tot een positief herwaarderingsverschil van 712 998 (in 1979: positief verschil van 541 900). Bij deze herwaardering blijft buiten beschouwing het netovermogen, voor zover luidende in de geldsoorten van de Lid-Staten en overeenkomende met hun in nationale valuta's gestorte aandelen in het kapitaal van de Bank, waarop de periodieke aanpassing krachtens artikel 7 van de statuten van toepassing is (zie bijlage D).

Noot L — Administratiekosten

Onder dit hoofd zijn geboekt:	1980	1979
Personeelskosten		
Salarissen	19 818 748	18 902 557
Sociale voorzieningen	3 863 137	3 971 586
Overige	1 026 048	1 040 656
	24 707 933	23 914 799
Algemene onkosten	5 019 502	3 628 920
Totaal	<u>29 727 435</u>	<u>27 543 719</u>

Op 31 december 1980 omvatte het personeel 500 personen (op 31 december 1979: 437 personen).

Noot M — Overige baten en lasten

	1980	1979
Het hoofd „Overige baten” omvat:		
boekwinsten op transacties met schatkistpapier, wissels en schuldbrieven in portefeuille	24 491 543	6 277 474
koerswinsten op schatkistpapier, wissels en schuldbrieven in portefeuille	10 694 705	2 448 344
andere baten	<u>22 401</u>	<u>36 270</u>
	<u>35 208 649</u>	<u>8 762 088</u>

Het hoofd „Overige lasten” omvat:

boekverliezen op transacties met schatkistpapier, wissels en schuldbrieven in portefeuille	6 399 369	1 481 545
koersverliezen op schatkistpapier, wissels en schuldbrieven in portefeuille	9 602 138	7 787 069
andere kosten	<u>122 113</u>	<u>92 948</u>
	<u>16 123 620</u>	<u>9 361 562</u>

Noot N — Reserves en voorzieningen; verdeling van het saldo van de verlies- en winstrekening

De Raad van Gouverneurs had op 9 juni 1980 besloten het koersverschil ad 541 900, ontstaan door herwaardering van het eigen vermogen van de Bank, voor zover de waarde daarvan niet was aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten, toe te voegen aan de voorziening voor koersschommelingen van de rekeneenheid en het exploitatiesaldo over het boekjaar 1979 als volgt te verdelen:

40 000 000 naar de statutaire reserve
 86 450 358 naar de aanvullende reserve
 15 000 000 naar de bouwvoorziening

Overzicht van de overboekingen naar de reserves en voorzieningen gedurende het boekjaar 1980

	Stand per 31. 12. 1979	Overboekingen van en naar de verlies- en winstrekening over 1979	Stand per 31. 12. 1980
Statutaire reserve	230 000 000	40 000 000	270 000 000
Aanvullende reserve	355 486 789	86 450 358	441 937 147
Voorziening voor koersschommelingen van de rekeneenheid	12 666 836	541 900	13 208 736
Bouwvoorziening	<u>45 000 000</u>	<u>15 000 000</u>	<u>60 000 000</u>
	<u>643 153 625</u>	<u>141 992 258</u>	<u>785 145 883</u>

De Raad van Bewind heeft besloten aan de Raad van Gouverneurs voor te stellen het koersverschil ad 712 998, ontstaan door herwaardering van het eigen vermogen van de Bank, voor zover de waarde daarvan niet is aangepast uit hoofde van artikel 7 van de statuten, toe te voegen aan de voorziening voor koersschommelingen van de rekeneenheid en het exploitatiesaldo over het boekjaar 1980, alsmede het bedrag van de naar de verlies- en winstrekening overgeboekte voorziening voor eventuele andere kosten — d.w.z. in totaal 207 997 465 — toe te voegen aan de reserves en de bouwvoorziening.

Accountantsverklaring van Price Waterhouse & Co.

De President van de Europese Investeringsbank
Luxemburg

Wij hebben de financiële overzichten betreffende de jaren 1980 en 1979 van de Europese Investeringsbank gecontroleerd.

Onze controles zijn verricht volgens algemeen aanvaarde controlebeginselen en omvatten derhalve een onderzoek van de administratie tot een zodanige omvang en zodanige andere controlemaatregelen als wij in de gegeven omstandigheden nodig oordeelden. Naar ons oordeel geven de financiële overzichten een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen op 31 december 1980 en 1979 van de Europese Investeringsbank, alsmede van de resultaten over en de herkomst en besteding der middelen in de op die data geëindigde boekjaren, op basis van algemeen aanvaarde administratieve beginselen die op bestendige wijze zijn toegepast.

Brussel, 27 februari 1981

Onze verklaring heeft betrekking op de volgende financiële overzichten.

Balans	
Verlies- en winstrekening	
Rekeningen van de Speciale Sectie	
Overzicht van de herkomst en besteding der middelen	
Overzicht van de kapitaalrekening	Bijlage A
Onderverdeling van de verstrekte kredieten	Bijlage B
Overzicht van de gevestigde schuld	Bijlage C
Vorderingen op Lid-Staten en bedragen, verschuldigd aan Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen	Bijlage D
Noten bij de jaarrekeningen	Bijlage E

PRICE WATERHOUSE & Co.

Verklaring van het Comité ter controle van de boekhouding

Het Comité dat krachtens artikel 14 van de statuten en artikel 25 van het reglement van orde van de Europese Investeringsbank de regelmatigheid van de verrichtingen en van de boeken van de Bank controleert,

- na inzage van alle boeken en bescheiden waarvan het Comité het voor de uitoefening van zijn mandaat nodig oordeelde om kennis te nemen,
- na kennisneming van het rapport van de heren Price Waterhouse & Co. d. d. 27 februari 1981.

gezien het jaarverslag over 1980, de balans en de rekeningen van de Speciale Sectie per 31 december 1980, alsmede de verlies- en winstrekening over het op die datum afgesloten boekjaar, zoals die door de Raad van Bewind in zijn vergadering van 8 mei 1981 zijn vastgesteld,

gezien de artikelen 22, 23 en 24 van het reglement van orde,

verklaart bij deze:

dat de verrichtingen van de Bank gedurende het boekjaar 1980 hebben plaatsgevonden met inachtneming van de voorschriften van de statuten en het reglement van orde,

dat de balans, de verlies- en winstrekening en de rekeningen van de Speciale Sectie in overeenstemming zijn met de boekhouding en dat deze, zowel wat de activa als de passiva betreft, een juist beeld geven van de financiële toestand van de Bank.

Luxemburg, 12 mei 1981

Het Comité ter controle van de boekhouding

P. L. McDONNELL J. BREDSORFF C. BRÜCK

Openingsbalans per 1 januari 1981 ⁽¹⁾

in Ecu ⁽²⁾

Activa	1. 1. 1981	31. 12. 1980
Door de Lid-Staten te storten kapitaal	280 246 250	265 781 250
Te vorderen als bijdrage aan de reserves en voorzieningen	15 504 159	—
Kas en banken		
Direct of binnen hoogstens één jaar opeisbaar	737 412 918	737 412 918
Opeisbaar na minstens één jaar	236 058	236 058
	737 648 976	737 648 976
Schatkistpapier, wissels en schuldbrieven		
Met looptijden tot hoogstens één jaar	19 975 155	19 975 155
Met looptijden langer dan één jaar	259 484 177	259 484 177
	279 459 332	279 459 332
Vorderingen wegens leningen o/g	188 394 611	188 394 611
Vorderingen op Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen	5 634 619	5 634 619
Verstrekte kredieten		
Uitbetaald	11 413 366 388	11 413 366 388
Nog te betalen	1 312 772 693	1 312 772 693
	12 726 139 081	12 726 139 081
Garanties		
Wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	72 079 780	72 079 780
Wegens door derden verstrekte kredieten	(148 944 266)	(148 944 266)
Wegens door de Bank gegarandeerde deelnemingen van derden aan krediettransacties van de Bank	(226 222 909)	(226 222 909)
Terreinen en gebouwen	64 911 694	64 911 694
Te ontvangen rente en provisie	250 608 827	250 608 827
Te ontvangen wegens in het kader van het E.M.S. vooruitbetaalde rentesubsidies	126 992 708	126 992 708
Nog niet afgeschreven emissiekosten	136 266 376	136 266 376
Nog niet afgeschreven aflossingspremies	1 132 623	1 132 623
	137 398 999	137 398 999
Deposito's voor de dienst der leningen o/g	243 308 561	243 308 561
Diverse rekeningen	22 336 507	22 336 507
	15 150 664 104	15 120 694 945
Pro memorie rekeningen		
Speciale Sectie		
In beheer ontvangen middelen		
— voor rekening van de Lid-Staten	329 782 315	329 782 315
— voor rekening van de Europese Gemeenschappen	1 199 336 559	1 199 336 559
Effecten in onderpand wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	29 886 263	29 886 263
Effecten in bewaarneming	103 082 550	103 082 550

(1) Tengevolge van de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschappen is het geplaatste kapitaal per 1 januari 1981 verhoogd van 7 087 500 000 tot 7 200 000 000 en het gestorte kapitaal van 911 250 000 tot 925 715 000.

De nieuwe Lid-Staat draagt eveneens bij tot de statutaire reserve, de aanvullende reserve en de met reserves gelijk te stellen voorzieningen, alsmede aan het saldo van de verlies- en winstrekening, zoals deze voorkomen in de balans per 31 december 1980, en zulks voor 1,56 %.

De openingsbalans per 1. 1. 1981, onder voorbehoud van de definitieve vaststelling van de Griekse bijdrage tot de reserve en de voorzieningen, en de kapitaalrekeningen van de Lid-Staten per die datum luiden derhalve zoals hier weergegeven.

(2) Ingevolge het besluit van de Raad van Gouverneurs van 13 mei 1981, zie blz. 8.

Passiva	1. 1. 1981	31. 12. 1980
Kapitaal		
Geplaatst	7 200 000 000	7 087 500 000
Niet gestort obligo	6 274 285 000	6 176 250 000
	925 715 000	911 250 000
Statutaire reserve	274 212 000	270 000 000
Aanvullende reserve	448 831 367	441 937 147
Voorzieningsfondsen		
Voorziening voor koersschommelingen van de rekeneenheid	13 414 792	13 208 736
Bouwvoorziening	60 936 000	60 000 000
	74 350 792	73 208 736
Pensioenfondsen van het personeel	24 873 567	24 873 567
Verschuldigd aan Lid-Staten wegens kapitaalverrekeningen	9 602 641	9 602 641
Leningen		
Obligaties	8 494 855 696	8 494 855 696
Onderhandse leningen op middellange en lange termijn	2 103 404 346	2 103 404 346
	10 598 260 042	10 598 260 042
Aflossingspremies	5 901 296	5 901 296
	10 604 161 338	10 604 161 338
Diverse crediteuren	26 254 093	26 254 093
Nog te betalen op verstrekte kredieten	1 312 772 693	1 312 772 693
Garanties		
Wegens in opdracht van derden verstrekte kredieten	72 079 780	72 079 780
Wegens door derden verstrekte kredieten	(148 944 266)	(148 944 266)
Wegens door de Bank gegarandeerde deelnemingen van derden aan krediettransacties van de Bank	(226 222 909)	(226 222 909)
Vooruitontvangen rentesubsidies	442 305 969	442 305 969
Voor rekening van derden vooruitontvangen rentesubsidies	51 299 775	51 299 775
	493 605 744	493 605 744
Te betalen en vooruitontvangen rente en provisie	397 201 925	397 201 925
Vervallen en nog niet uitbetaalde coupons en obligaties	243 308 561	243 308 561
Diverse rekeningen	31 728 257	31 728 257
Bijdrage aan het saldo van de verlies- en winstrekening	3 255 883	—
Saldo verlies- en winstrekening	208 710 463	208 710 463
	15 150 664 104	15 120 694 945

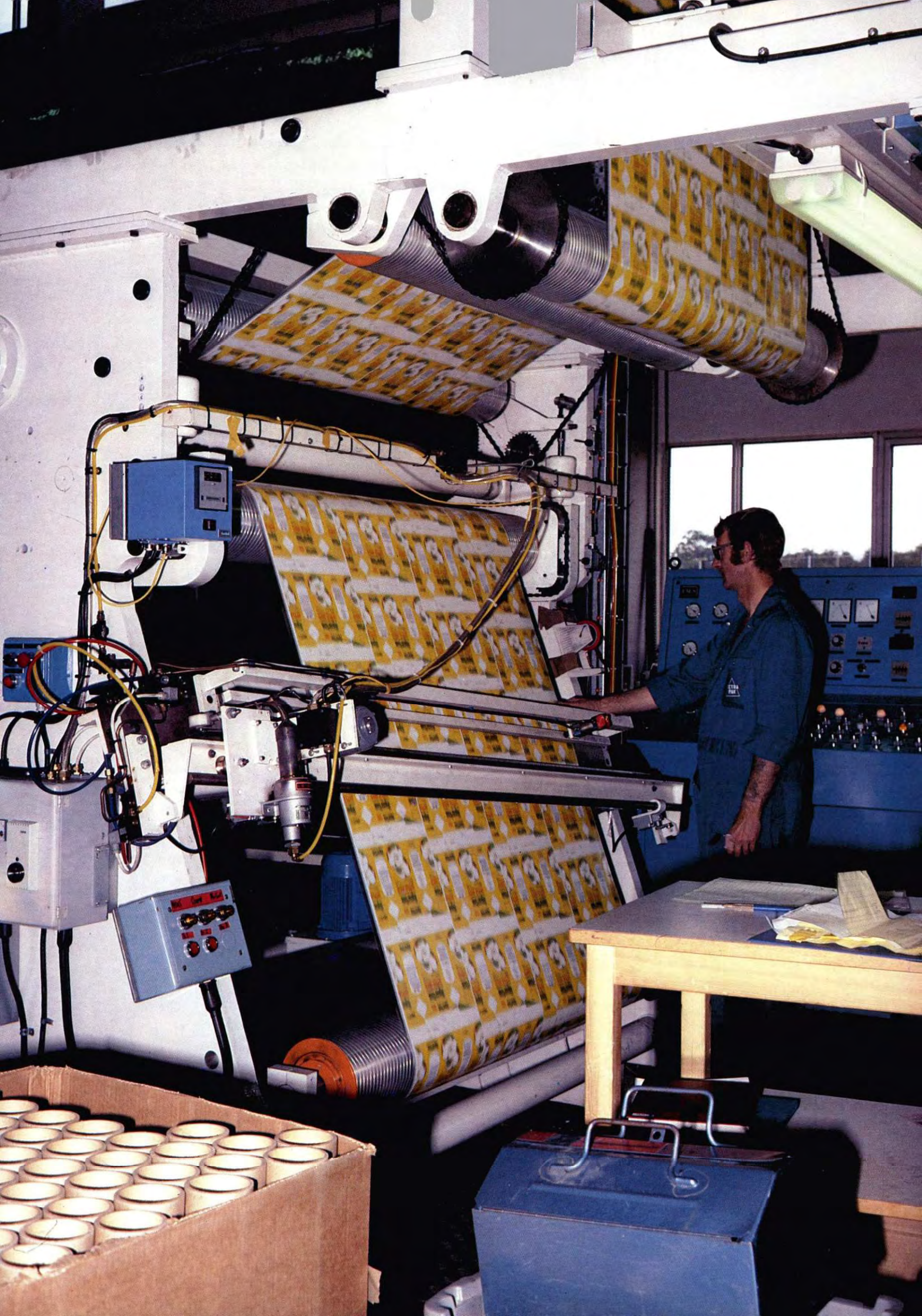
Overzicht van de kapitaalrekening per 1 januari 1981

In duizenden Ecu (¹)

	Geplaatst kapitaal	Niet gestort obligo (²)	Voldaan op		Nog te voldoen		Gestort kapitaal
			31. 12. 1980	in 1981	in 1982	in 1983	Totaal
Duitsland	1 575 000	1 372 500	143 437,5	19 687,5	19 687,5	19 687,5	202 500
Frankrijk	1 575 000	1 372 500	143 437,5	19 687,5	19 687,5	19 687,5	202 500
Verenigd Koninkrijk	1 575 000	1 372 500	143 437,5	19 687,5	19 687,5	19 687,5	202 500
Italië	1 260 000	1 098 000	114 750	15 750	15 750	15 750	162 000
België	414 750	361 425	37 771,875	5 184,375	5 184,375	5 184,375	53 325
Nederland	414 750	361 425	37 771,875	5 184,375	5 184,375	5 184,375	53 325
Denemarken	210 000	183 000	19 125	2 625	2 625	2 625	27 000
Griekenland	112 500	98 035	—	5 504,75	5 504,75	3 455,5	14 465
Ierland	52 500	45 750	4 781,25	656,25	656,25	656,25	6 750
Luxemburg	10 500	9 150	956,25	131,25	131,25	131,25	1 350
Totaal	7 200 000	6 274 285	645 468,75	94 098,5	94 098,5	92 049,25	925 715

(¹) Ingevolge het besluit van de Raad van Gouverneurs van 13 mei 1981, zie blz. 8.

(²) Storting kan door de Raad van Bewind worden verlangd, indien dit noodzakelijk is om aan de verplichtingen van de Bank ten opzichte van haar geldgevers te voldoen.



Kredietverlening van 1958 tot 1980

Sinds haar oprichting in 1958 heeft de Europese Investeringsbank een bedrag van in totaal 17 263,6 miljoen verstrekt. Uitgedrukt in prijzen van 1980 kan dit worden gesteld op ongeveer 27 miljard. Van het totale bedrag had 92,4 % of 15 944,9 miljoen betrekking op kredieten uit eigen middelen en garanties en de rest of 1 318,7 miljoen op toezeggingen uit middelen van de Lid-Staten of van de Gemeenschap. Hierdoor is bijgedragen tot investeringen van in totaal circa 69,3 miljard — overeenkomend met 113 miljard in prijzen van 1980 — waarvan de E.I.B. gemiddeld 24 % heeft gefinancierd.

Voor projecten in de Gemeenschap zijn kredieten verleend voor 14 882,3 miljoen (in prijzen van 1980: circa 23 miljard), hetgeen 86,2 % van het totale bedrag uitmaakt. Zij hebben bijgedragen tot de financiering van investeringen ⁽¹⁾ van in totaal ongeveer 56,3 miljard (in prijzen van 1980: 93 miljard) ⁽²⁾, die naar raming direct ruim 237 000 nieuwe arbeidsplaatsen scheppen en circa 102 000 andere veiligstellen. Daarbovenuit gaat in omvang nog het niet te ramen werkgelegenheidseffect van de gefinancierde investeringen in vooral de energie- en infrastructuursector, die immers indirect bevorderlijk zijn voor de stimulering van produktieve activiteiten en die tevens tijdelijke werkgelegenheid creëren tijdens de bouwperiode van de betrokken projecten.

Buiten de Gemeenschap heeft de Bank sinds 1963 2 381,3 miljoen ter beschikking gesteld, waarvan bijna twee derde uit eigen middelen.

De bedragen per jaar zijn weergegeven in de grafiek op blz. 20 en de tabel hieronder. De tabellen op blz.

28, 42 en 96 geven de onderverdeling naar doelstelling van economisch beleid, lokalisatie der projecten en sector.

Op de activiteit van de Bank sinds haar oprichting is dieper ingegaan in een boekwerkje dat in 1978 is gepubliceerd naar aanleiding van het twintigjarig bestaan van de Bank. Hier zal nog slechts een korte schets worden gegeven van de ontwikkelingen in de verschillende Lid-Staten sinds de Gemeenschap in 1973 is uitgebreid en van de activiteiten krachtens de verschillende financiële samenwerkingsovereenkomsten met derde landen.

⁽¹⁾ Dit is het bedrag van investeringen in vaste activa op grond van projecten waaraan de Bank steun heeft verleend. Het is berekend aan de hand van de gegevens die ten grondslag lagen aan de financieringsplannen van de promotors ten tijde van de goedkeuring van de kredieten door de Raad van Bewind.

⁽²⁾ De bedragen in prijzen van 1980 zijn bepaald op basis van nationale prijsindexcijfers voor investeringen in vaste activa, gecorrigeerd voor koersschommelingen tussen nationale valuta's en rekenenheden en gewogen met behulp van het aandeel van de verschillende Lid-Staten in de kredietactiviteit van de Bank.

Tabel 9: Jaarlijkse kredietverlening van 1959 tot 1980 ⁽¹⁾
Onderverdeeld naar herkomst der middelen (zie grafiek op blz. 20)

	In de Gemeenschap			Buiten de Gemeenschap		
	Totaal	Kredieten uit eigen middelen	Kredieten in opdracht van derden en garanties	Kredieten uit het nieuwe communautaire leningsinstrument	Kredieten uit eigen middelen	Transacties in het kader van de Speciale Sectie
1959	34,1	34,1	—	—	—	—
1960	25,5	25,5	—	—	—	—
1961	86,5	86,5	—	—	—	—
1962	66,4	66,4	—	—	—	—
1963	71,2	56,2	—	—	15,0	—
1964	120,4	112,4	—	—	8,0	—
1965	109,1	88,1	—	—	16,0	5,0
1966	197,0	104,2	—	—	31,2	61,6
1967	212,6	148,2	—	—	20,0	44,4
1968	214,0	172,5	—	—	12,4	29,1
1969	321,8	247,9	—	—	15,5	58,4
1970	354,4	282,6	56,0	—	2,2	13,6
1971	502,2	432,1	36,9	—	22,5	10,7
1972	526,8	488,7	17,2	—	12,8	8,1
1973	815,8	696,8	—	—	10,9	108,1
1974	996,4	849,7	—	—	61,0	85,7
1975	1 006,5	917,5	—	—	48,9	40,1
1976	1 273,3	967,9	118,1	—	142,4	44,9
1977	1 571,5	1 401,3	—	—	152,0	18,2
1978	2 188,3	1 966,5	—	—	173,9	47,8
1979	3 071,1	2 281,2	—	277,0	420,9	92,0
1980	3 498,5	2 739,0	14,2	197,6	371,4	176,3
Totaal	17 263,6	14 165,3	242,4	474,6	1 537,2	844,1

⁽¹⁾ Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

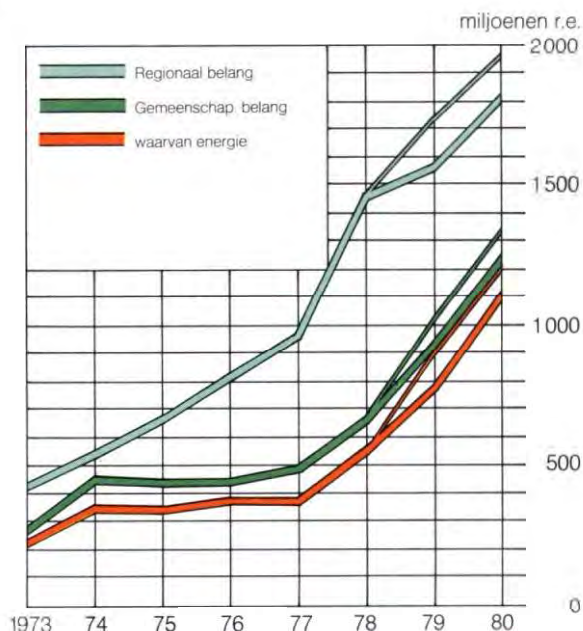
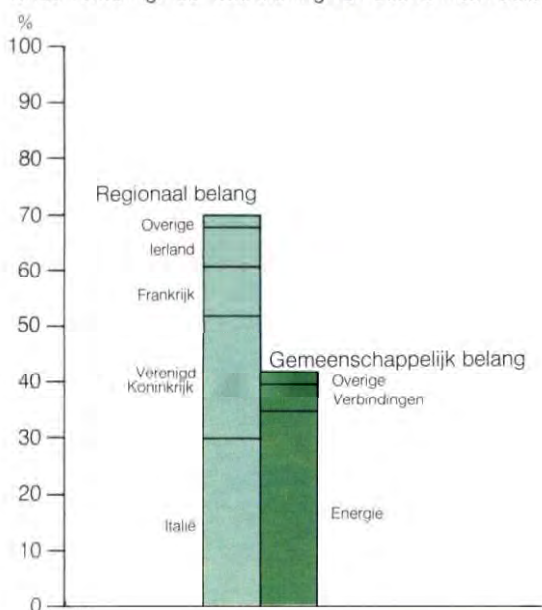
Kredietverlening binnen de Gemeenschap (1973—1980)

Van 1973 tot eind 1980 heeft de Bank voor een totaal van 11 952,2 miljoen aan kredieten uit eigen middelen en garanties binnen de Gemeenschap verstrekt, hetgeen ruim vier vijfde uitmaakt van de totale kredietverlening in de Lid-Staten sinds 1958. Hierbij is in de laatste twee boekjaren nog een bedrag van 474,6 miljoen aan kredieten uit het nieuwe instrument geko-

men (zie blz. 24) voor projecten in Italië, Ierland, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken. In 1979 en in 1980 is bij kredieten uit eigen middelen van in totaal 1 681,2 miljoen en kredieten uit het nieuwe instrument van in totaal 252,1 miljoen een rentesubsidie toegekend in het kader van het E.M.S. (zie blz. 25). In het volgende hoofdstuk zal geen onderscheid meer

Kredietverlening binnen de Gemeenschap (1973 – 1980)

Onderverdeling naar doelstelling van economisch beleid



De dikke lijn vertegenwoordigt de kredietverlening uit eigen middelen en de dunne lijn de totale kredietverlening met inbegrip van het nieuwe instrument.

Tabel 10: Kredietverlening in de Gemeenschap van 1973 tot 1980

Onderverdeeld naar land, economische doelstelling, sector en herkomst der middelen

	Uit eigen middelen	Uit het nieuwe instrument	Totaal	
	miljoen r.e.	miljoen r.e.	miljoen r.e.	%
Totaal	11 952,2	474,6	12 426,8	100,0
Onderverdeling naar land				
België	318,5	—	318,5	2,6
Denemarken	288,9	18,2	307,1	2,5
Duitsland	547,4	—	547,4	4,4
Frankrijk	1 739,7	—	1 739,7	14,0
Ierland	948,5	128,4	1 076,9	8,7
Italië	4 530,0	222,7	4 752,7	38,2
Luxemburg	—	—	—	—
Nederland	62,3	—	62,3	0,5
Verenigd Koninkrijk	3 316,1	105,3	3 421,4	27,5
Buiten de Gemeenschap (1)	200,8	—	200,8	1,6
Onderverdeling naar economische doelstelling				
Regionale ontwikkeling	8 264,4	297,9	8 562,3	68,9
Modernisering en omschakeling van bedrijven	182,8	—	182,8	1,5
Gemeenschappelijk Europees belang	4 884,4	232,8	5 117,2	41,2
waarvan: energie	4 056,9	232,8	4 289,7	34,5
— af wegens dubbeltellingen van kredieten die aan meer dan één doelstelling voldoen	— 1 379,4	— 56,1	— 1 435,5	— 11,6
Onderverdeling naar sector				
Energie, verbindingen en overige infrastructuur	9 282,6	474,6	9 757,2	78,5
Energie	4 514,7	257,5	4 772,2	38,4
Verbindingen	2 858,0	114,4	2 972,4	23,9
Waterprojecten	1 759,5	90,2	1 849,7	14,9
Overige	150,4	12,5	162,9	1,3
Industrie, landbouw, diensten	2 669,6	—	2 669,6	21,5

(1) Kredieten van direct belang voor de Gemeenschap, verstrekt krachtens artikel 18, lid 1, 2e alinea, van de statuten, op grond waarvan de Raad van Gouverneurs de Bank kan machtigen kredieten buiten de Gemeenschap te verlenen.

worden gemaakt naar herkomst der middelen en wordt slechts de totale activiteit van de Bank sinds 1973 beschreven, met inbegrip van de kredietverlening vallende onder de Speciale Sectie (zie tabel 10 op blz. 88).

intracommunautaire verbindingen zijn omvangrijke bedragen ter beschikking gesteld.

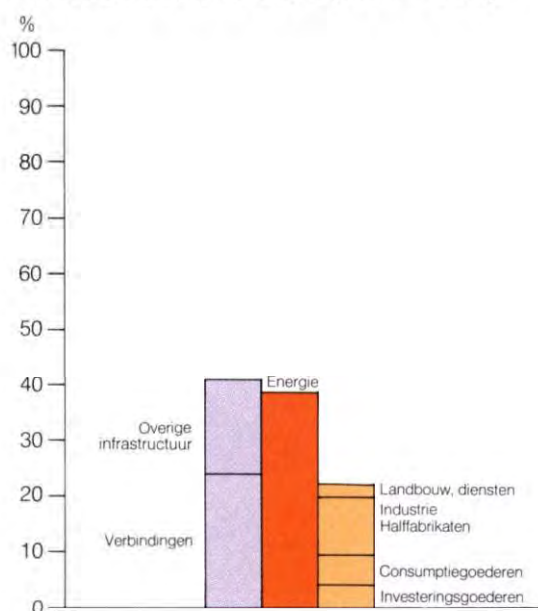
Onderverdeling naar doelstelling van economisch beleid

Gedurende de laatste acht jaar is de steun aan projecten van regionaal belang vijf maal zo groot geworden. Uitgedrukt in prijzen van 1980 is deze gestegen met gemiddeld 12 % per jaar, zodat nu circa 70 % van de kredietverlening in de Gemeenschap voor dit doel is bestemd. De kredietverlening voor projecten voor gemeenschappelijk belang betrof voor 83,7 % investeringen die de energievoorziening van de Gemeenschap dienen te verbeteren, hoofdzakelijk door ontginning van interne energiebronnen. Ook voor de

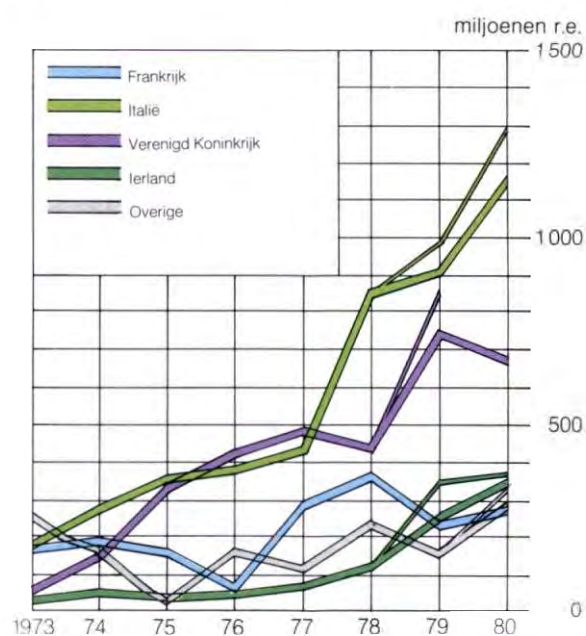
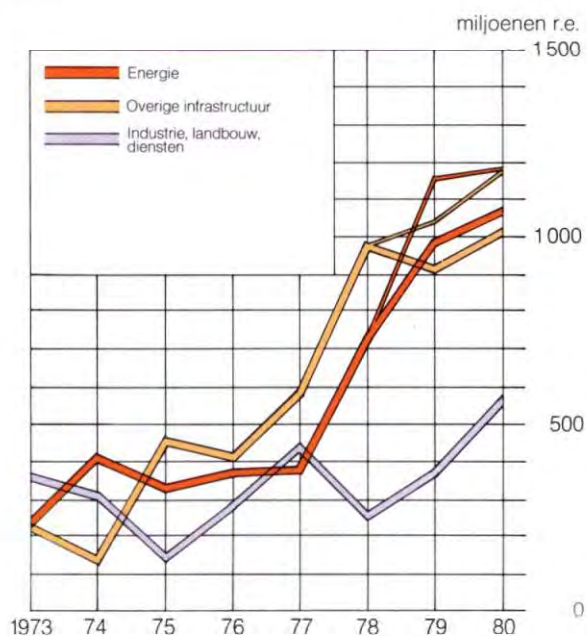
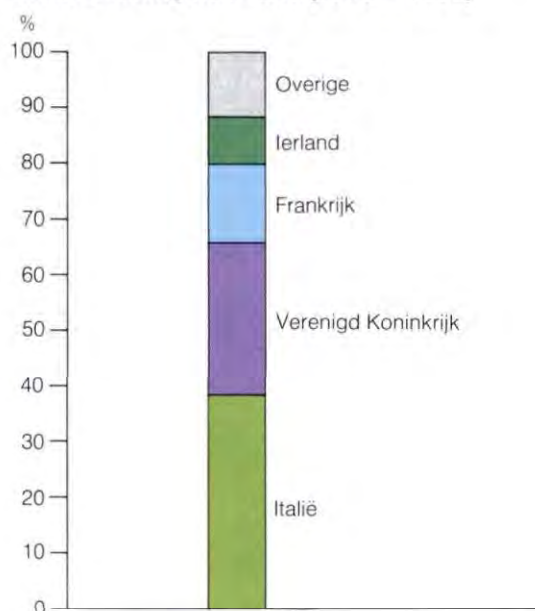
Onderverdeling naar sector

De snelle stijging van de kredietverlening sinds 1973 is hoofdzakelijk een gevolg van de toegenomen omvang van de gefinancierde projecten in de sectoren energie, vervoer, telecommunicatie en waterbeheersing. De conjunctuurgevoelige kredietverlening aan de industrie, de landbouw en de dienstensector vertoonde een onregelmatiger verloop maar legde desondanks met 2 669,6 miljoen beslag op 21,5 % van de steun die in de Gemeenschap sinds 1973 is verleend. Dit betreft 210 individuele kredieten, vooral in de basisindustrie en in toenemende mate ook de automobiel-, de machine- en de voedingsmiddelenindustriën, alsmede 74 globale kredieten van in totaal 907,8 miljoen, waaruit 1 639 toewijzingen zijn verricht voor

Onderverdeling naar sector (1973 – 1980)



Onderverdeling naar land (1973 – 1980)



De dikke lijn vertegenwoordigt de kredietverlening uit eigen middelen en de dunne lijn de totale kredietverlening met inbegrip van het nieuwe instrument.

592,4 miljoen ten behoeve van investeringen van het midden- en kleinbedrijf. Deze investeringen vonden plaats in diverse bedrijfstakken waar de arbeidsintensiteit gemiddeld veel hoger lag dan bij de grote projecten (30 500 per nieuwe arbeidsplaats in plaats van 74 400).

Onderverdeling naar land

De kredietverlening is voor bijna drie vierde geconcentreerd geweest in de landen van de Gemeen-

schap met de ernstigste regionale problemen, te weten Italië, het Verenigd Koninkrijk en Ierland (zie tabel 4 op blz. 42). Alleen al in Zuid-Italië is circa 28 % van de kredietverlening in de Lid-Staten ter beschikking gesteld. De kredietverlening in het Verenigd Koninkrijk en in Ierland heeft eveneens een grote omvang bereikt, mede in verband met de financiering van energieprojecten — dikwijls samenhangend met de ontginning van binnenlandse energiebronnen — en van grote waterprojecten. In Frankrijk zijn grote bedragen ter beschikking gesteld voor energieprojecten en verbindingen.

Kredietverlening buiten de Gemeenschap (1963 — 1980)

In het kader van de economische en financiële samenwerking van de Gemeenschap met een toenemend aantal landen levert de Bank sinds 1963 een bijdrage tot de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten, financiële protocollen en besluiten betreffende enerzijds de Middellandse-Zee-landen — Griekenland, Portugal, Turkije, Joegoslavië, de Maghreb-landen (Algerije, Marokko en Tunesië), de Machrak-landen (Egypte, Jordanië, Libanon, Syrië), Cyprus, Malta en Israël — en anderzijds de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, alsmede de landen en gebieden overzee.

In deze landen is van 1963 tot 1980 een bedrag van in totaal 2 381,3 miljoen toegezegd, waarvan 1 537,2 mil-

joen uit de eigen middelen van de Bank ⁽¹⁾ en 844,1 miljoen uit begrotingsmiddelen van de Lid-Staten of — deels via het Europese Ontwikkelingsfonds (E.O.F.) — van de Gemeenschap ⁽²⁾ (zie de tabellen op blz. en 54 en 95).

Middellandse-Zeegebied

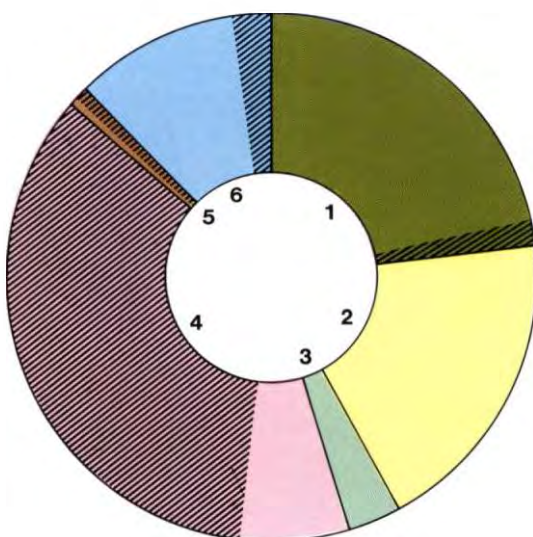
Van 1963 tot 1980 zijn in het Middellandse-Zeegebied — met inbegrip van Portugal — bedragen toegezegd

⁽¹⁾ Deels vergezeld gaande van rentesubsidies.

⁽²⁾ Leningen tegen bijzondere voorwaarden en risicodragend kapitaal, toegerekend voor rekening en in opdracht van de Lid-Staten of van de Europese Economische Gemeenschap (Europees Ontwikkelingsfonds) en beheerd in de Speciale Sectie (zie blz. 74).

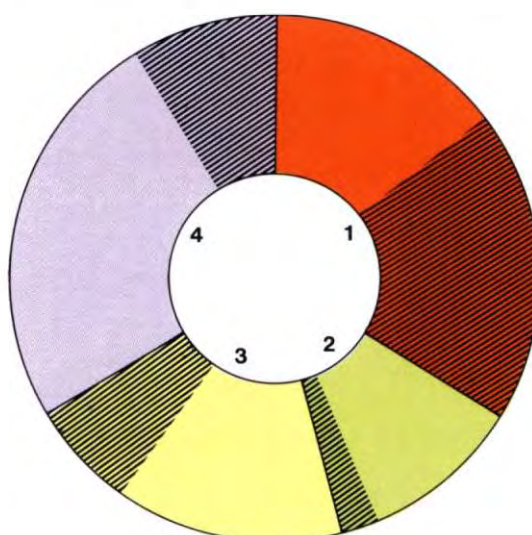
Kredietverlening in het Middellandse-Zeegebied (1963 – 1980)

Onderverdeeld naar gebied



- 1 Griekenland
- 2 Portugal
- 3 Joegoslavië
- 4 Turkije
- 5 Malta
- 6 Maghreb-Machrak-landen

Onderverdeeld naar sector



- 1 Energie
- 2 Irrigatie
- 3 Overige infrastructuur
- 4 Industrie
- uit middelen van de Speciale Sectie

van in totaal 1 597,9 miljoen, waarvan 994,1 miljoen uit eigen middelen (zie tabel op blz. 54). Dit gebied nam aldus 67 % van de kredietverlening buiten de Gemeenschap voor zijn rekening.

Van dit bedrag was 85 % bestemd voor projecten in het noordelijk deel van het Middellandse-Zeegebied — hoofdzakelijk in de twee landen waar de Bank reeds sinds 1963 werkzaam is: Griekenland (351,4 miljoen waarvan 341,4 miljoen uit eigen middelen) en Turkije (656 miljoen waarvan 105 miljoen uit eigen middelen). Bovendien is in Portugal 301 miljoen en in Joegoslavië 50 miljoen aan kredieten uit eigen middelen verleend. In de overige landen is uit eigen middelen 196,7 miljoen en uit begrotingsmiddelen 42,8 miljoen toegekend.

De Bank heeft in deze landen steun geboden aan de financiering van energieprojecten (530,9 miljoen, hoofdzakelijk voor waterkracht- en bruinkoolcentrales) vervoersprojecten (319,7 miljoen) en de verbetering van de landbouw (191,8 miljoen). Voor de industrie en dienstensector is in totaal 550 miljoen ter beschikking gesteld, d.w.z. bijna 35 % van de kredietverlening in deze landen. Hiervan was 200 miljoen bestemd voor grote projecten in de chemie, de papierpulpindustrie en de produktie van bouwmaterialen. Een bedrag van 284,9 miljoen is verstrekt in de vorm van globale kredieten aan verschillende financieringsinstellingen in Griekenland, Portugal, Turkije, Tunesië, Egypte, Jordanië en Marokko. Hieruit zijn 276 bedragen toegewezen voor projecten van het midden- en kleinbedrijf en de industrie, de dienstensector en het toeristenwezen en zulks tot een bedrag van in totaal 193,1 miljoen.

Voordat **Griekenland** het tiende lid van de Gemeenschap werd, heeft de Bank in dit land activiteiten ontplooid op grond van de twee financiële protocollen die gehecht waren aan de in 1962 met de Gemeenschap afgesloten associatie-overeenkomst. De bedoeling was de bevordering van een aanpassing van de Griekse economische structuur aan de eisen van de gemeenschappelijke markt met het oog op een volledige integratie. De gefinancierde projecten hadden voornamelijk betrekking op verbetering van de infrastructuur en op de stimulering van de industrialisatie. Wat de infrastructuur betreft zijn de grootste bedragen ter beschikking gesteld voor een verbetering van de produktiviteit in de landbouw — met name door middel van irrigatie — en de bosbouw (144,3 miljoen), alsmede voor de produktie en het transport van elektriciteit (41 miljoen) en de modernisering van het wegen- en spoorwegnet (38 miljoen). Wat de industriële sector betreft (138,1 miljoen) is bijgedragen tot de financiering van basisindustrieën (cement, aluminium enz.) en van een groot aantal industriële en toeristische projecten van beperkte omvang in het gehele land door middel van 6 globale kredieten aan drie financieringsinstellingen. Uit deze globale kredieten zijn 82 bedragen toegewezen voor in totaal 64,2 miljoen voor projecten die 2 700 arbeidsplaatsen hebben geschapen.

Afrika, Caribisch gebied en Stille Oceaan

Sinds 1964 is de Bank actief geweest in een toenemend aantal landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, in het kader van de twee overeenkomsten van Jaounde, de eerste overeenkomst van Lomé en de besluiten betreffende de landen en gebieden overzee.

De Bank heeft in deze landen middelen toegezegd tot een bedrag van in totaal 783,4 miljoen, hetgeen 33 % uitmaakt van de kredietverlening buiten de Gemeenschap. De kredieten uit eigen middelen beliepen 543,1 miljoen. Uit de middelen van het E.O.F. zijn voorts leningen tegen bijzondere voorwaarden krachtens de twee overeenkomsten van Jaounde (142 miljoen) toegezegd, alsmede risicodragend kapitaal krachtens de eerste overeenkomst van Lomé (98,3 miljoen). In tabel 6 op blz. 58 is weergegeven hoe deze bedragen zijn verdeeld over de landen en de diverse overeenkomsten.

De financiële samenwerking met de **A.C.S.-landen** zoals deze voor vijf jaar was vastgelegd in de overeenkomst van Lomé I, heeft sinds de overeenkomst op 1 april 1976 van kracht werd, wat de Bank betreft, geresulteerd in de toezegging van het gehele bedrag dat volgens deze overeenkomst beschikbaar was voor kredietverlening uit eigen middelen van de Bank, d.w.z. 390 miljoen. Wat het risicodragend kapitaal betreft is een bedrag van in totaal 97,4 miljoen toegezegd, hetgeen met inbegrip van de bedragen, gereserveerd voor feasibility studies — waarvan nog een deel kan worden toegewezen — overeenkomt met het maximum dat hiervoor in de overeenkomst was voorzien (99 miljoen).

Bijna 60 % van het risicodragend kapitaal is gegaan naar 20 van de minst ontwikkelde A.C.S.-landen, zoals die worden opgesomd in artikel 48 van de overeenkomst van Lomé; dit financieringsinstrument blijkt juist voor deze landen bijzonder opportuun te zijn. Daarentegen is 75 % van de kredietverlening uit eigen middelen bestemd geweest voor de overige A.C.S.-landen.

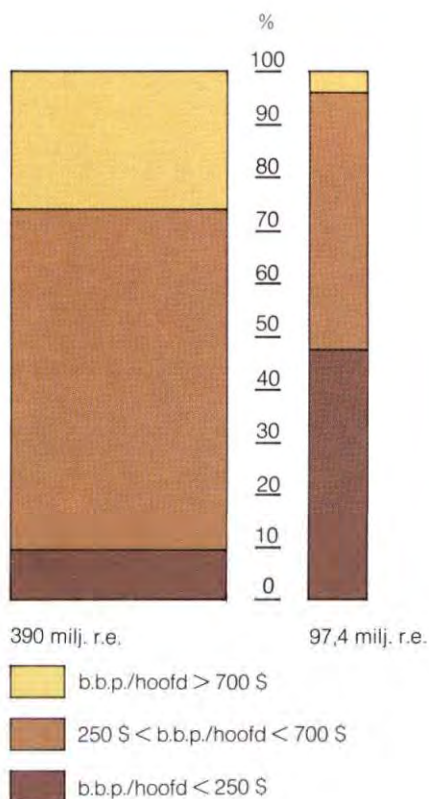
De activiteiten van de Bank in de A.C.S.-landen zijn ten goede gekomen van de energievoorziening (131,9 miljoen), agro-industriële nijverheid (95,4 miljoen), de produktie van bouwmaterialen (35,5 miljoen), chemische industrie (32 miljoen), de metallurgische industrie (31,5 miljoen), de mijnbouw (29,2 miljoen), overige industriële projecten (23,5 miljoen), het toerisme en de dienstensector (19,3 miljoen). Voorts zijn 20 globale kredieten toegekend voor in totaal 86,5 miljoen (82,5 miljoen uit eigen middelen en 4 miljoen uit risicodragend kapitaal) ter financiering van projecten betreffende het midden- en kleinbedrijf. Hieruit zijn 94 bedragen toegewezen voor in totaal 39,6 miljoen, waarvan een kwart bestemd was voor de voedingsmiddelenindustrie en eveneens een kwart voor de textiel-, leer-, papier- en machine-industrie. Bovendien zijn aan vijf ontwikkelingsbanken risicodragende middelen voor in totaal 1,6 miljoen toegezegd ter financiering van deelnemingen van deze banken in het bedrijfsleven.

Kredietverlening krachtens de overeenkomst van Lomé I

al naar bruto binnenlands produkt per hoofd van de bevolking (b.b.p./hoofd) ⁽¹⁾

Uit eigen middelen

Uit risicodragende middelen



390 milj. r.e.

97,4 milj. r.e.

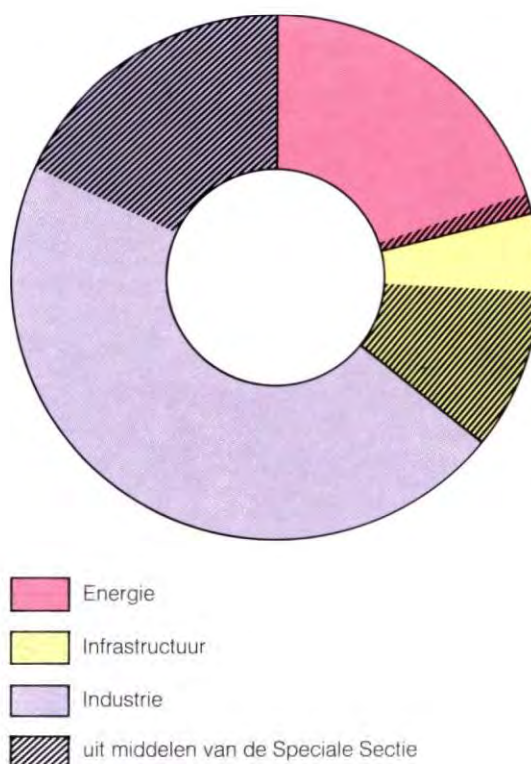
b.b.p./hoofd > 700 \$

250 \$ < b.b.p./hoofd < 700 \$

b.b.p./hoofd < 250 \$

Kredietverlening in de A.C.S.-landen en de L.G.O. (1964 - 1980)

Onderverdeeld naar sector



Energie

Infrastructuur

Industrie

uit middelen van de Speciale Sectie

⁽¹⁾ Klassificatie O.E.S.O. (1979): b.b.p. 1978 omgerekend in \$ volgens de Atlas van de B.I.R.D.

Op grond van het besluit van de Raad van de Gemeenschappen van 29 juni 1976 zijn bovendien twee bedragen van in totaal 7,9 miljoen toegezegd in de L.G.O. Dit betreft in de eerste plaats een krediet van 7 miljoen uit eigen middelen van de Bank ten behoeve van een waterkrachtcentrale en vervolgens een globaal krediet uit risicodragend kapitaal, toegekend aan een ontwikkelingsbank, waaruit drie bedragen zijn toegewezen voor industriële en toeristische projecten. Het betrokken besluit voorzag voor de L.G.O. in 10 miljoen aan kredieten uit eigen middelen van de Bank en 2 miljoen aan risicodragend kapitaal. Van deze maxima is aldus 70, respectievelijk 95 % effectief toegezegd.

In de grafiek hierboven wordt een verband gelegd tussen de financieringsactiviteiten van de Bank krachtens de overeenkomst van Lomé en het ontwikkelingspeil van de verschillende landen. Ruim negen tiende van de kredietverlening uit eigen middelen van de Bank blijkt gegaan te zijn naar projecten in 18 A.C.S.-landen, waarvan 5 met een betrekkelijk hoog inkomen per hoofd en 13 in de middengroep. Daarentegen was negen tiende van het risicodragende kapitaal bestemd voor projecten in 14 van de armste A.C.S.-landen en voorts in 16 landen van de middengroep.

Tabel 11: Kredietverlening in het Middellandse Zeegebied ⁽¹⁾ van 1963 tot 1980 ⁽²⁾

Onderverdeeld naar sector

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infra-structuur	63		1 047,9		65,6
Energie	25		530,9		33,2
Productie	19		458,3		28,7
<i>Thermische centrales</i>	10		255,0		16,0
<i>Waterkrachtcentrales</i>	9		203,3		12,7
Transport	6		72,6		4,5
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	6		72,6		4,5
Verbindingen	25		319,7		20,0
Vervoer	25		319,7		20,0
<i>Spoorwegen</i>	7		91,9		5,8
<i>Wegen en kunstwerken</i>	8		81,2		5,1
<i>Scheepvaart</i>	8		127,0		7,9
<i>Luchtvaart</i>	2		19,6		1,2
Waterprojecten	13		197,3		12,4
Verbetering van de landbouw	12		191,8		12,0
Watervoorziening en waterzuivering	1		5,5		0,4
Industrie, landbouw en diensten	362	276	550,0	193,1	34,4
Industrie	309	252	423,7	177,3	26,5
Mijnbouw	6	6	4,0	4,0	0,2
Raffinage en eerste bewerking van metalen	16	8	41,0	6,6	2,6
Productie van bouwmaterialen	27	17	59,4	15,9	3,7
Houtindustrie	20	18	15,6	13,8	1,0
Glas- en aardewerkindustrie	17	15	22,4	19,1	1,4
Chemische industrie	41	28	76,7	12,8	4,8
Metaal- en machine-industrie	50	50	31,4	31,4	2,0
Automobielinindustrie en de productie van transportmaterieel	6	6	4,7	4,7	0,3
Elektronische en elektrotechnische industrie	18	16	15,6	10,4	1,0
Voedingsmiddelenindustrie	49	49	31,4	31,4	2,0
Textiel- en leerindustrie	22	15	16,9	11,8	1,0
Papierpulp- en papierindustrie	16	6	83,5	5,8	5,2
Rubber en kunststof verwerkende industrie	14	13	7,5	7,0	0,5
Overige industrieën	2	2	0,7	0,7	·
Bouwnijverheid	3	3	1,9	1,9	0,1
Industrieterreinen en industriehallen	2	—	11,0	—	0,7
Landbouw, bosbouw	9	7	23,9	4,0	1,5
Diensten	17	17	11,8	11,8	0,7
Toerisme	4	4	7,5	7,5	0,5
Overige	13	13	4,3	4,3	0,2
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag) ⁽³⁾	27	—	90,6	—	5,7
Totaal algemeen	425	276	1597,9	193,1	100,0

⁽¹⁾ Gewone kredieten uit de eigen middelen van de Bank (994,1 miljoen) en transacties tegen bijzondere voorwaarden uit de middelen van de Lid-Staten of van de Gemeenschap, welke de Bank beheert in het kader van haar Speciale Sectie (603,8 miljoen).

⁽²⁾ zie noot 3 van tabel 1 op blz. 21.

⁽³⁾ Het nog toe te wijzen bedrag is in feite 91,8 miljoen. Rekening is gehouden met een verschil tussen het oorspronkelijke bedrag van een globaal krediet aan de Griekse National Investment Bank for Industrial Development — te weten \$ 10 miljoen, d.w.z. 7,7 miljoen rekeneenheden — en het totale bedrag der 18 daaruit verrichte toewijzingen voor 8,9 miljoen; dit verschil vloeit voort uit wisselkoerswijzigingen tussen de datum van afsluiting van dit krediet en de data der toewijzingen.

Tabel 12: Kredietverlening in de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen) en de landen en gebieden overzee (L.G.O.) ⁽¹⁾ van 1964 tot 1980 ⁽²⁾

Onderverdeeld naar sector

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infra-structuur	51	1	272,7	0,2	34,8
Energie	21	1	157,4	0,2	20,1
Productie	15	1	95,4	0,2	12,2
<i>Thermische centrales</i>	5		13,7		1,8
<i>Waterkrachtcentrales</i>	10	1	81,7	0,2	10,4
Transport	6		62,0		7,9
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	6		62,0		7,9
Verbindingen	26		103,2		13,2
Vervoer	25		102,4		13,1
<i>Spoorwegen</i>	7		43,7		5,6
<i>Wegen en kunstwerken</i>	8		38,7		4,9
<i>Scheepvaart</i>	9		15,6		2,0
<i>Luchtvaart</i>	1		4,4		0,6
Telecommunicatie	1		0,8		0,1
Waterprojecten	4		12,1		1,5
Verbetering van de landbouw	2		5,3		0,7
Watervoorziening en waterzuivering	2		6,8		0,8
Industrie, landbouw en diensten	251	98	510,7	39,9	65,2
Industrie	184	89	426,5	37,8	54,4
Mijnbouw	15	6	95,8	2,5	12,3
Raffinage en eerste bewerking van metalen	12	5	30,8	2,6	3,9
Productie van bouwmaterialen	17	5	46,3	2,6	5,9
Houtindustrie	8	7	5,1	1,9	0,7
Glas- en aardewerkindustrie	2	2	1,0	1,0	0,1
Chemische industrie	13	3	36,9	1,9	4,7
Metaal- en machine-industrie	8	7	4,1	3,6	0,5
Automobielenindustrie en de productie van transportmaterieel	5	3	6,2	1,3	0,8
Elektronische en elektrotechnische industrie	1	1	0,4	0,4	0,1
Voedingsmiddelenindustrie	53	17	147,6	9,5	18,8
Textiel- en leerindustrie	31	15	41,7	4,5	5,3
Papierpulp- en papierindustrie	10	10	4,1	4,1	0,5
Rubber en kunststof verwerkende industrie	9	8	6,5	1,9	0,8
Landbouw	2	—	9,3	—	1,2
Diensten	38	9	25,1	2,1	3,2
Toerisme	15	8	19,2	2,1	
Speurwerk en technische bijstand	23	1	5,9	0,1	
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag ⁽³⁾)	22	—	48,2	—	6,2
Ontwikkelingsbanken	5	—	1,6	—	0,2
Totaal generaal	302	99	783,4	40,1	100,0

(1) Gewone kredieten uit de eigen middelen van de Bank (543,1 miljoen r.e.) en transacties tegen bijzondere voorwaarden uit de middelen van de Lid-Staten via het Europese Ontwikkelingsfonds, welke de Bank beheert in het kader van haar Speciale Sectie (240,3 miljoen r.e.).

(2) zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(3) Verschil tussen het bedrag der tweeëntwintig toegekende kredieten (88,3 miljoen r.e.) en het uit deze kredieten reeds toegewezen bedrag (40,1 miljoen r.e.).

Tabel 13: Kredietverlening in de landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (A.C.S.-landen) en de landen en gebieden overzee (L.G.O.) van 1964 tot 1980 ⁽¹⁾

Onderverdeeld naar land en herkomst der middelen

	(in milj. r.e.)													
	Gewone kredieten uit de eigen middelen van de E.I.B.					Bijzondere transacties ⁽²⁾					Totaal			
	Overeenkomsten van Jaende		Overeenkomst van Lomé		Totaal bedrag	Overeenkomsten van Jaende ⁽³⁾		Overeenkomst van Lomé ⁽⁴⁾		Totaal bedrag	Aantal	Bedrag	waarvan Jaende	waarvan Lomé
	Aantal	Bedrag	Aantal	Bedrag		Aantal	Bedrag	Aantal	Bedrag					
A.C.S.	33	139,1	60	390,0	529,1	35	129,7	63	97,4	227,1	191	756,2	268,8	487,4
AFRIKA	33	139,1	52	338,5	477,6	34	127,8	59	91,2	219,0	178	696,6	266,9	429,7
<i>West-Afrika</i>	15	72,5	25	192,5	265,0	16	53,2	26	40,1	93,3	82	358,3	125,7	232,6
Benin	—	—	—	—	—	1	3,3	—	—	3,3	1	3,3	—	3,3
Bovenvolta	1	0,5	1	8,0	8,5	1	5,0	3	8,0	13,0	6	21,5	5,5	16,0
Gambia	—	—	—	—	—	—	—	2	2,4	2,4	2	2,4	—	2,4
Ghana	—	—	2	16,0	16,0	—	—	2	2,25	2,25	4	18,25	—	18,25
Guinee	—	—	1	4,4	4,4	—	—	1	0,15	0,15	2	4,55	—	4,55
Ivoorkust	10	51,2	10	47,4	98,6	10	35,6	4	3,0	38,6	34	137,2	86,8	50,4
Kaapverdië	—	—	—	—	—	—	—	2	3,6	3,6	2	3,6	—	3,6
Liberia	—	—	2	7,4	7,4	—	—	1	0,3	0,3	3	7,7	—	7,7
Mali	—	—	—	—	—	—	—	2	6,1	6,1	2	6,1	—	6,1
Mauritanië	1	11,0	1	25,0	36,0	1	2,8	—	—	2,8	3	38,8	13,8	25,0
Niger	—	—	2	6,0	6,0	—	—	1	0,9	0,9	3	6,9	—	6,9
Nigeria	—	—	2	50,0	50,0	—	—	—	—	—	2	50,0	—	50,0
Senegal	2	3,9	2	12,0	15,9	3	6,5	4	8,1	14,6	11	30,5	10,4	20,1
Togo	1	5,9	2	16,3	22,2	—	—	3	5,2	5,2	6	27,4	5,9	21,5
Regionaal	—	—	—	—	—	—	—	1	0,1	0,1	1	0,1	—	0,1
<i>Midden-Afrika</i>	17	64,9	6	32,6	97,5	17	72,7	11	24,0	96,7	51	194,2	137,6	56,6
Burundi	—	—	—	—	—	—	—	1	0,5	0,5	1	0,5	—	0,5
Gabon	4	4,4	—	—	4,4	3	10,3	—	—	10,3	7	14,7	14,7	—
Kameroen	9	17,3	6	32,6	49,9	6	23,9	2	4,6	28,5	23	78,4	41,2	37,2
Kongo	1	9,0	—	—	9,0	3	6,7	1	3,1	9,8	5	18,8	15,7	3,1
Rwanda	—	—	—	—	—	—	—	1	3,0	3,0	1	3,0	—	3,0
Tsjaad	—	—	—	—	—	1	1,2	1	7,5	8,7	2	8,7	1,2	7,5
Zaire	3	34,2	—	—	34,2	4	30,6	5	5,3	35,9	12	70,1	64,8	5,3
<i>Oostelijk en zuidelijk Afrika</i>	1	1,7	21	113,4	115,1	1	1,9	22	27,2	29,1	45	144,2	3,6	140,6
Botswana	—	—	2	6,5	6,5	—	—	2	1,75	1,75	4	8,25	—	8,25
Comoren	—	—	—	—	—	—	—	1	0,02	0,02	1	0,02	—	0,02
Djibouti	—	—	—	—	—	—	—	1	1,0	1,0	1	1,0	—	1,0
Kenya	—	—	8	52,4	52,4	—	—	2	1,2	1,2	10	53,6	—	53,6
Madagaskar	—	—	—	—	—	1	1,9	2	2,3	4,2	3	4,2	1,9	2,3
Malawi	—	—	3	14,5	14,5	—	—	2	1,2	1,2	5	15,7	—	15,7
Mauritius	1	1,7	3	12,5	14,2	—	—	1	0,07	0,07	5	14,27	1,7	12,57
Seychellen	—	—	—	—	—	—	—	1	0,6	0,6	1	0,6	—	0,6
Somalia	—	—	—	—	—	—	—	1	0,25	0,25	1	0,25	—	0,25
Sudan	—	—	—	—	—	—	—	1	6,5	6,5	1	6,5	—	6,5
Swaziland	—	—	2	12,0	12,0	—	—	2	1,1	1,1	4	13,1	—	13,1
Tanzania	—	—	1	5,0	5,0	—	—	3	7,75	7,75	4	12,75	—	12,75
Zambia	—	—	2	10,5	10,5	—	—	3	3,4	3,4	5	13,9	—	13,9
CARIBISCH GEBIED	—	—	5	20,5	20,5	1	1,9	3	4,3	6,2	9	26,7	1,9	24,8
Carib. gebied (multiregionaal)	—	—	1	3,0	3,0	—	—	1	1,0	1,0	2	4,0	—	4,0
Barbados	—	—	2	7,5	7,5	—	—	—	—	—	2	7,5	—	7,5
Guyana	—	—	—	—	—	—	—	1	3,2	3,2	1	3,2	—	3,2
Jamaica	—	—	—	—	—	—	—	1	0,1	0,1	1	0,1	—	0,1
Suriname	—	—	—	—	—	1	1,9	—	—	1,9	1	1,9	1,9	—
Trinidad en Tobago	—	—	2	10,0	10,0	—	—	—	—	—	2	10,0	—	10,0
STILLE OCEAAN	—	—	3	31,0	31,0	—	—	1	1,9	1,9	4	32,9	—	32,9
Fiji	—	—	2	24,0	24,0	—	—	—	—	—	2	24,0	—	24,0
Papua-Nieuw-guinea	—	—	1	7,0	7,0	—	—	1	1,9	1,9	2	8,9	—	8,9
L.G.O.	2	7,0	1	7,0	14,0	3	7,8	1	0,9	8,7	7	22,7	14,8	7,9
Frans overzeese departementen	—	—	—	—	—	5	4,5	—	—	4,5	5	4,5	4,5	—
Totaal	35	146,1	61	397,0	543,1	43	142,0	64	98,3	240,3	203	783,4	288,1	495,3

(1) Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(2) Transacties tegen bijzondere voorwaarden uit de middelen van de Lid-Staten via het Europese Ontwikkelingsfonds, welke de Bank beheert in het kader van haar Speciale Sectie.

(3) Leningen tegen bijzondere voorwaarden en risicodragend kapitaal.

(4) Risicodragend kapitaal.

Tabel 14: Kredietverlening in de Gemeenschap van 1958 tot 1980 (1)

Onderverdeeld naar sector

14.1 Uit eigen middelen van de Bank

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infrastructuur	574	50	10 730,6	42,7	74,5
Energie	241	16	4 939,8	20,8	34,3
Productie	166		3 679,6		25,5
Kernenergie	56		1 861,3		12,9
Thermische centrales	32		512,6		3,5
Waterkrachtcentrales	27		716,6		5,0
Geothermische centrales en warmtecentrales	6		69,9		0,5
Gas- en oliewinning	39		478,6		3,3
Winning van vaste brandstoffen	6		40,6		0,3
Transport	75	16	1 260,2	20,8	8,8
Elektriciteitsleidingen	35	16	417,4	20,8	2,9
Olie- en gasleidingen	40		842,8		5,9
Verbindingen	209	34	3 742,7	21,9	26,0
Vervoer	142		1 778,3	21,9	12,3
Spoonwegen	18		335,3		2,3
Wegen en kunstwerken	79	21	999,9	4,8	6,9
Scheepvaart	36	13	294,0	17,1	2,1
Luchtvaart	8		144,2		1,0
Overige	1		4,9		.
Telecommunicatie	67		1 964,4		13,7
Waterprojecten	106		1 881,4		13,0
Verbetering van de landbouw	25		615,1		4,3
Watervoorziening en waterzuivering	81		1 266,3		8,7
Diverse infrastructuur	13		137,6		1,0
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag (2))	5		29,1		0,2
Industrie, landbouw en diensten	2 254	1 755	3 677,1	644,3	25,5
Industrie	2 038	1 632	3 243,0	617,2	22,5
Mijnbouw	33	30	21,3	14,9	0,1
Raffinage en eerste bewerking van metalen	114	55	801,3	35,2	5,6
Bouwmaterialen	149	117	155,0	51,0	1,1
Houtindustrie	152	148	56,4	37,3	0,4
Glas- en aardewerkindustrie	49	32	90,9	13,6	0,6
Chemische industrie	171	90	530,4	41,2	3,7
Metaal- en machine-industrie	443	389	352,9	123,1	2,4
Automobielenindustrie en productie van transportmaterieel	76	50	395,6	20,1	2,7
Elektronische en elektrotechnische industrie	113	89	138,5	34,0	1,0
Voedingsmiddelenindustrie	315	263	295,8	106,2	2,0
Textiel- en leerindustrie	122	109	65,1	44,5	0,5
Papierpulp- en papierindustrie	114	104	82,3	43,3	0,6
Rubber en kunststof verwerkende industrie	124	104	125,5	37,1	0,9
Overige	45	41	18,4	12,3	0,1
Bouwnijverheid	11	11	3,4	3,4	.
Industrieterreinen en industriehallen	7	—	110,2	—	0,8
Landbouw, bosbouw, visserij	108	105	58,9	20,2	0,4
Diensten	23	18	21,7	6,9	0,1
Toerisme	11	9	12,2	4,2	0,1
Onderzoek en ontwikkeling	2	—	4,4	—	.
Overige diensten	10	9	5,1	2,7	.
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag (3))	85	—	353,5		2,5
Totaal	2 828	1 805	14 407,7	687,0	100,0

(1) zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(2) waarvan koersaanpassingen: 0,1 miljoen; nog toe te wijzen saldo: 29,0 miljoen.

(3) waarvan annuleringen: 95,8 miljoen; koersaanpassingen: 16,7 miljoen; nog toe te wijzen saldo: 241,0 miljoen.

14.2. Uit het nieuwe leningsinstrument

	Aantal		Bedrag (milj. r.e.)		%
	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	Totaal	waarvan toewijzingen uit globale kredieten	
Energie, verbindingen en overige infrastructuur	20		474,6		100,0
Energie	11		257,5		54,3
Productie	9		198,7		41,9
<i>Thermische centrales</i>	2		33,6		7,1
<i>Waterkrachtcentrales</i>	2		114,3		24,1
<i>Geothermische centrales en warmtecentrales</i>	2		19,7		4,2
<i>Gas- en oliewinning</i>	1		16,7		3,5
<i>Winning van vaste brandstoffen</i>	2		14,4		3,0
Transport	2		58,8		12,4
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	1		17,1		3,6
<i>Olie- en gasleidingen</i>	1		41,7		8,8
Verbindingen	5		114,4		24,1
Vervoer	2		56,7		11,9
<i>Wegen en kunstwerken</i>	2		56,7		11,9
Telecommunicatie	3		57,7		12,2
Waterprojecten	3		90,2		19,0
Watervoorziening en waterzuivering	3		90,2		19,0
Diverse infrastructuur	1		12,5		2,6
Totaal	20		474,6		100,0

14.3. Uit eigen middelen van de Bank en uit het nieuwe leningsinstrument

Energie, verbindingen en overige infrastructuur	594	50	11 205,2	42,7	75,3
Energie	252	16	5 197,3	20,8	34,9
Productie	175		3 878,3		26,0
<i>Kernenergie</i>	56		1 861,3		12,5
<i>Thermische energie</i>	34		546,2		3,6
<i>Waterkrachtcentrales</i>	29		830,9		5,6
<i>Geothermische centrales en warmtecentrales</i>	8		89,6		0,6
<i>Gas- en oliewinning</i>	40		495,3		3,3
<i>Winning van vaste brandstoffen</i>	8		55,0		0,4
Transport	77	16	1 319,0	20,8	8,9
<i>Elektriciteitsleidingen</i>	36	16	434,5	20,8	2,9
<i>Olie- en gasleidingen</i>	41		884,5		6,0
Verbindingen	214	34	3 857,1	21,9	25,9
Vervoer	144	34	1 835,0	21,9	12,3
<i>Spoorwegen</i>	18		335,3		2,2
<i>Wegen en kunstwerken</i>	81	21	1 056,6	4,8	7,1
<i>Scheepvaart</i>	36	13	294,0	17,1	2,0
<i>Luchtvaart</i>	8		144,2		1,0
<i>Overige</i>	1		4,9		.
Telecommunicatie	70		2 022,1		13,6
Waterprojecten	109		1 971,6		13,3
Verbetering van de landbouw	25		615,1		4,2
Watervoorziening en waterzuivering	84		1 356,5		9,1
Diverse infrastructuur	14		150,1		1,0
Globale kredieten (niet toegewezen bedrag)	5		29,1		0,2
Industrie, landbouw en diensten (zie onder 14.1)	2 254	1 755	3 677,1	644,3	24,7
Totaal	2 848	1 805	14 882,3	687,0	100,0

Tabel 15: **Globale kredieten in de Gemeenschap van 1968 tot 1980** ⁽¹⁾Onderverdeeld naar bemiddelende instelling ⁽²⁾

	Globale kredieten		Toewijzingen	
	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)	Aantal	Bedrag (milj. r.e.)
Italië				
Uitstaande globale kredieten	15	272,0	315	114,6
Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER)	3	133,4	126	54,2
Mediocredito Centrale	3	42,6	58	17,4
Istituto Mobiliare Italiano (IMI)	1	17,5	34	16,6
Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS)	2	25,4	16	8,5
Banca Centrale di Credito Popolare	3	17,7	9	6,6
Banca Nazionale del Lavoro „Sezione Speciale” per il Credito Industriale (BNL)	1	13,0	—	—
Cassa per il Mezzogiorno	1	14,1	72	11,3
Banco di Napoli	1	8,3	—	—
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	20	244,5	392	214,4
Totaal Italië	35	516,5	707	329,0
Frankrijk				
Uitstaande globale kredieten	4	51,4	50	42,7
Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL)	4	51,4	50	42,7
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	10	100,0	170	70,4
Totaal Frankrijk	14	151,4	220	113,1
Verenigd Koninkrijk				
Uitstaande globale kredieten	3	84,4	85	44,5
Britse staat (lastgevingsovereenkomsten)	2	75,9	85	44,5
Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd	1	8,5	—	—
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	3	56,5	57	37,2
Totaal Verenigd Koninkrijk	6	140,9	142	81,7
Ierland				
Uitstaande globale kredieten	9	101,3	372	46,4
Industrial Credit Company (ICC)	6	79,1	351	41,6
Agricultural Credit Corporation (ACC)	2	7,4	21	4,8
Industrial Development Authority (IDA) (lastgevingsovereenkomst)	1	14,8	—	—
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	5	24,2	143	16,7
Totaal Ierland	14	125,5	515	63,1
Denemarken				
Uitstaande globale kredieten	4	30,5	18	5,3
Deense staat	3	10,0	18	5,3
Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning	1	20,5	—	—
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	10	28,2	74	28,2
Totaal Denemarken	14	58,7	92	33,5
België				
Uitstaande globale kredieten	1	6,2	6	6,2
Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (NMKN)	1	6,2	6	6,2
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	2	24,1	35	24,4
Totaal België	3	30,3	41	30,6
Duitsland				
Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	4	46,3	88	36,0
Totaal — Uitstaande globale kredieten	36	545,8	846	259,7
<i>waarvan energiebesparing</i>	4	41,6	1	1,2
Totaal — Per 31. 12. 1979 voltooide operaties	54	523,8	959	427,3
Totaal generaal	90	1 069,6 ⁽³⁾	1 805	687,0

(1) Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(2) Zie jaarverslag 1979 voor voltooide operaties.

(3) Waarvan: annuleringen 95,8 miljoen, koersaanpassingen 16,8 miljoen en nog toe te wijzen 270,0 miljoen.

Tabel 16: **Toewijzingen uit globale kredieten in de Gemeenschap in 1980 en van 1969 tot 1980** (1)
Onderverdeeld naar gebied en doelstelling van economisch beleid

		1980			1969-1980		
		Aantal	Bedrag milj. r.e.	%	Aantal	Bedrag milj. r.e.	%
REGIONAAL	België	6	6,2	3,6	41	30,6	4,4
BELANG (2)	Antwerpen	2	2,8	1,6	6	5,6	0,8
	Henegouwen	1	0,3	0,2	7	3,7	0,5
	Limburg	—	—	—	3	1,1	0,2
	Luik	1	0,4	0,2	10	7,1	1,0
	Luxemburg	1	0,8	0,5	1	0,8	0,1
	Namen	—	—	—	1	0,8	0,1
	Oost-Vlaanderen	—	—	—	5	5,6	0,8
	West-Vlaanderen	1	1,9	1,1	8	5,9	0,9
	Denemarken	10	3,4	2,0	92	33,5	4,9
	Ten oosten van de Grote Belt (zonder Kopenhagen)	—	—	—	9	5,4	0,8
	Ten westen van de Grote Belt	10	3,4	2,0	83	28,1	4,1
	Duitsland	—	—	—	88	36,0	5,2
	Baden-Württemberg	—	—	—	2	0,5	0,1
	Beieren	—	—	—	16	4,3	0,6
	Hessen	—	—	—	15	6,0	0,9
	Neder-Saksen	—	—	—	19	6,8	1,0
	Noord-Rijnland-Westfalen	—	—	—	18	8,7	1,2
	Rijnland-Palts	—	—	—	8	2,9	0,4
	Sleeswijk-Holstein	—	—	—	10	6,8	1,0
	Frankrijk	47	38,3	22,5	220	113,1	16,5
	Aquitanië	1	1,2	0,7	11	6,7	1,0
	Auvergne	5	3,2	1,8	9	6,4	0,9
	Bourgogne	—	—	—	3	2,3	0,3
	Bretagne	6	16,6	9,7	34	28,2	4,1
	Centraal-Frankrijk	1	0,5	0,3	3	1,2	0,2
	Champagne-Ardennen	—	—	—	2	0,5	0,1
	Corsica	1	0,3	0,2	1	0,3	0,1
	Elzas	—	—	—	27	8,3	1,2
	Franche-Comté	—	—	—	2	0,4	0,1
	Languedoc-Rousillon	21	4,9	2,9	23	5,4	0,8
	Limousin	4	0,5	0,3	11	2,7	0,4
	Loire-regio	2	2,5	1,5	22	9,9	1,4
	Lotharingen	—	—	—	24	13,3	1,9
	Midi-Pyrénées	—	—	—	18	7,9	1,1
	Neder-Normandië	2	5,1	3,0	5	7,9	1,1
	Nord-Pas-de-Calais	3	2,5	1,5	10	5,5	0,8
	Picardië	—	—	—	2	1,1	0,2
	Poitou-Charentes	1	1,0	0,6	6	2,6	0,4
	Rhône-Alpen	—	—	—	7	2,5	0,4
	Ierland	307	38,3	22,5	515	63,1	9,2
	Italië	161	66,9	39,4	706	327,8	47,7
	Abruzzen	18	8,1	4,8	85	37,5	5,5
	Apulië	22	6,1	3,6	91	33,5	4,9
	Basilicata	6	1,6	1,0	18	7,2	1,1
	Calabrië	6	2,8	1,6	33	10,6	1,5
	Campanië	31	15,7	9,2	127	66,0	9,6
	Friuli-Venezia Giulia	8	1,9	1,1	26	7,9	1,1
	Latium	14	10,7	6,3	110	64,9	9,4
	Marken	7	2,5	1,5	23	13,0	1,9
	Molise	4	0,3	0,2	15	6,9	1,0
	Sardinië	7	1,2	0,7	65	28,3	4,1
	Sicilië	16	8,5	5,0	67	33,8	4,9
	Toscane	10	1,6	0,9	19	3,8	0,6
	Trentino-Alto Adige	11	5,4	3,2	23	10,7	1,6
	Umbrië	1	0,5	0,3	4	3,7	0,5
	Verenigd Koninkrijk	33	15,6	9,2	142	81,7	11,9
	Schotland	3	2,9	1,7	32	16,0	2,3
	Noord-Engeland	9	4,2	2,5	47	30,0	4,4
	Noordwest-Engeland	1	0,3	0,2	4	2,2	0,3
	Zuidwest-Engeland	3	0,7	0,4	12	9,0	1,3
	Yorkshire en Humberside	6	4,1	2,4	10	8,8	1,3
	Wales	10	3,0	1,8	35	15,0	2,2
	Noord-Ierland	1	0,4	0,2	2	0,7	0,1
	Totaal	564	168,7	99,3	1 804	685,8	99,8
ENERGIE- BESPARING (2)	Ierland	—	—	—	—	—	—
	Italië	1	1,2	0,7	1	1,2	0,2
	Totaal	1	1,2	0,7	1	1,2	0,2
	Totaal algemeen	565	169,9	100,0	1 805	687,0	100,0

(1) Zie noot 3 bij tabel 1 op blz. 21.

(2) Zie blz. 23 e.v.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de

EUROPESE INVESTERINGSBANK
100, Bd Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburg
Tel.: 43 79-1 — Telex 35 30 bnkeu lu
Telefax: 43 77 04

of tot haar kantoren elders

Afdeling Kredietverlening Italië
Via Sardegna 38 — I-00187 Rome
Tel.: 483651 — Telex 611130 bankeu i
Telefax 474 58 77

Contactbureau te Brussel
Wetstraat 227 — B-1040 Brussel
Tel.: 735 21 38 — Telex 21721 bankeu b
Telefax: 230 58 27

Verbindingsbureau voor het Verenigd Koninkrijk
23, Queen Anne's Gate, Westminster — GB-Londen SW1H 9BU
Tel.: 222 29 33 — Telex 919159 bankeu g

Aldaar kunnen ook de volgende publikaties worden verkregen:

Statuten en andere bepalingen betreffende de E.I.B.
1981, 36 blz.; (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

Jaarverslag

vanaf 1958
(DE, EN, FR, IT, NL, vanaf 1972 in het Deens en vanaf 1980 ook in het Grieks)

E.I.B.-Mededelingen

(vier maal per jaar)
(DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

**Leningen en garanties in de Lid-Staten van de Europese Economi-
sche Gemeenschap**

1981, 24 blz. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

**De rol van de Europese Investeringsbank bij de tweede overeenkomst
van Lomé**

1980, 24 blz. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Kredietverlening buiten de Gemeenschap: Middellandse-Zeegebied

1978, 12 blz. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Europese Investeringsbank: basisgegevens (vouwblad)

1981 (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

De Europese Investeringsbank betuigt haar dank aan de promotors van de projecten, die toestemming hebben gegeven voor het maken van de in dit verslag gebruikte foto's. Een foto is afkomstig van aaa photo te Parijs.

Den europæiske Investeringsbank

Europäische Investitionsbank

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Έπενδύσεων

European Investment Bank

Banque Européenne d'Investissement

Banca Europea per gli Investimenti

Europese Investeringsbank